

資料文件

二零一二年三月二十三日

立法會交通事務委員會  
鐵路事宜小組委員會

沙田至中環線—主體工程的撥款申請

目的

本文件旨在告知委員有關我們建議把 **61TR** 號工程計劃「沙田至中環線—鐵路建造工程—餘下工程」及 **62TR** 號工程計劃「沙田至中環線—非鐵路建造工程—餘下工程」提升為甲級，以支付建造沙田至中環線(下稱「沙中線」)的主體鐵路及非鐵路工程的費用。

背景

2. 沙中線為一條全港策略性鐵路，全長17公里，共設十個車站<sup>1</sup>，將會連接多條現有鐵路，以形成兩條策略性鐵路走廊，分別是「東西走廊」和「南北走廊」—

(a) 「東西走廊」— 沙中線把馬鞍山線的大圍站與西鐵線的紅磡站連接起來後，乘客可由烏溪沙站直達九龍東、紅磡、新界西至屯門，沿途不用轉線，為往來新界東及新界西的乘客提供更直接和方便的鐵路服務。

(b) 「南北走廊」— 沙中線把現有東鐵線由紅磡站經維多利亞港延伸過海至金鐘站後，乘客可由羅湖(使用東鐵線)及皇崗(使用落馬洲支線)直達港島中心地帶。

3. 沙中線服務範圍內的居住人口達380 000，就業人口達260 000。沙中線落成後，有助擴展香港鐵路網絡的服務範圍，會為大量乘客提供服務。

4. 在2012年3月2日的鐵路事宜小組委員會會議上，我們已向委員詳細交代沙中線項目的最新進展，並闡述鐵路方案於2011年7月及11月兩次刊憲修訂鐵路方案的內容，以回應市民的關注和訴求。我們亦告知委員，現時沙中線項目的詳細設計已大致完成。我們委聘的獨立顧問亦已完成審核沙中線建造費用的預算。我們將會在未來數星期內向工務小組委員會提交文件，申請沙中線項目主體鐵路及非鐵路工程撥款，以爭取於今年立法會暑假休會前得到撥款，使有關工

<sup>1</sup> 沙中線的十個車站是：大圍站、顯徑站、鑽石山站、啟德站、土瓜灣站、馬頭圍站、何文田站、紅磡站、會展站和金鐘站。

程於今年年中展開。

### 工程計劃的範圍

#### 5. 61TR 號工程計劃的範圍如下—

- (a) 進行沙中線的主體鐵路建造工程，包括—
  - (i) 建造一條 11 公里長的鐵路，把馬鞍山線由現有的大圍站延伸至紅磡，以連接西鐵線；
  - (ii) 建造一條 6 公里長的鐵路，把東鐵線由紅磡經維多利亞港延伸至金鐘；
  - (iii) 沿上文第(i)項和第(ii)項所述的鐵路線在顯徑、鑽石山、啟德、土瓜灣、馬頭圍、紅磡和會展建造新車站及新鐵路設施；
  - (iv) 進行附屬工程及改建現有鐵路設施，以配合沙中線的建造和運作；以及
- (b) 採購列車、鐵路系統、運作及維修設備。

#### 6. 62TR 號工程計劃的範圍如下—

- (a) 進行主要公共基建工程，包括—
  - (i) 慈雲山區行人天橋系統；
  - (ii) 連接土瓜灣站和啟德發展區內的有蓋行人通道；
- (b) 進行重置、補救及改善工程，包括—
  - (i) 道路設施；
  - (ii) 政府設施，包括康體及休憩設施、保育工程等；以及
- (c) 進行備置工程。

7. 沙中線途經市區多個區分，需要在人口密集的舊區興建車站及鐵路隧道，再加上需要與現有鐵路銜接，施工期間須確保現有鐵路運作不受影響，工程相當複雜。我們預計沙中線大圍至紅磡段最早於 2018 年竣工。至於紅磡至金鐘段，由於必須配合其他大型基建工程進行，包括灣仔發展計劃第二期及中環灣仔繞道，而且涉及海底管道工程，我們預計最早於 2020 年完成。

### 建造費用

8. 在去年 2 月，我們就沙中線前期工程（包括建造何文田站和金鐘站）向財委會申請撥款時，在提交財委會的文件中，我們估計沙中線的建造價格將會超過

600 億元（按 2009 年 9 月價格計算）。

9. 經過我們小心控制成本，包括在設計過程中致力優化並精簡設計，沙中線現時申請撥款的主體鐵路建造工程費用約 524 億元（按 2011 年 9 月價格計算），而非鐵路建造工程費用約 49 億元（按 2011 年 9 月價格計算）。連同在 2010 年及 2011 年獲得財委會批准撥款申請的多項保護工程及前期工程，沙中線整項工程的總建造費用預算約為 649 億元（按 2011 年 9 月價格計算）。

附件 A

10. **61TR 及 62TR** 兩個項目申請撥款的文件(擬稿)(分別載於附件 A 及附件 B)詳細交代工程計劃的範圍、預算費用分項數字及建造費用增加的原因。

11. 獨立顧問已仔細研究沙中線工程的詳細設計，基於此再檢討了工程收費項目的數目及價格，並查核了建造價格的最新走勢及擬議工程的規模。獨立顧問完成評估後認為目前的預算建造費用是合理的。

#### **未來路向**

12. 我們計劃在 2012 年 4 月諮詢工務小組委員會對沙中線主體鐵路工程和非鐵路工程的意見，並會於 2012 年 5 月徵求財務委員會批准撥款。

#### **徵詢意見**

13. 請各委員備悉本文件的內容。

運輸及房屋局

二零一二年三月

財務委員會  
工務小組委員會討論文件

2012年4月18日

總目 706-公路  
運輸-鐵路  
61TR-沙田至中環線-鐵路建造工程-餘下工程

請各委員向財務委員會建議，把 61TR 號工程計劃的餘下部分提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 654 億 3,330 萬元，用以進行沙田至中環線餘下的鐵路建造工程。

**問題**

我們需要為沙田至中環線鐵路(下稱「沙中線」)的餘下部分進行鐵路建造工程。

**建議**

2. 路政署署長建議把 61TR 號工程計劃的餘下部分提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 654 億 3,330 萬元，用以進行沙中線餘下部分的鐵路建造工程。運輸及房屋局局長支持這項建議。

**工程計劃的範圍和性質**

3. 全長 17 公里的沙中線由下列兩條路段組成 -

- (a) 大圍至紅磡段：這是馬鞍山線由大圍伸延至紅磡的支線，途經東南九龍，並於紅磡連接西鐵線；以及
- (b) 紅磡至金鐘段：這是東鐵線由紅磡橫越維多利亞港延伸至灣仔北部和金鐘的支線。

4. 沙中線設有十個車站，除改善現有的大圍站外，將會於顯徑、鑽石山、啓德、土瓜灣、馬頭圍、何文田、紅磡、會展和金鐘建造新站。何文田站及金鐘站的建造工程已納入在沙中線前期工程項目內，於2011年2月獲立法會財務委員會(下稱「財委會」)批准撥款，並分別與觀塘線延線及南港島線(東段)的工程一併進行。沙中線的擬議走線圖載於附件一。

5. 61TR號工程計劃的範圍如下—

(a) 進行沙中線的主體鐵路建造工程，包括—

- (i) 建造一條11公里長的鐵路，把馬鞍山線由現有的大圍站延伸至紅磡，以連接西鐵線；
- (ii) 建造一條6公里長的鐵路，把東鐵線由紅磡經維多利亞港延伸至金鐘；
- (iii) 沿上文第(i)項和第(ii)項所述的鐵路線在顯徑、鑽石山、啓德、土瓜灣、馬頭圍、紅磡和會展建造新車站(七個新車站的平面圖及切面圖載於附件二)；
- (iv) 在上文第(iii)項所述的新車站提供相關的鐵路設施，包括車站大堂、乘客等候區、月台等；
- (v) 提供列車停放設施，包括改建在紅磡已停用的貨運場以提供列車停放處和相關的進站路軌(擬建列車停放處的平面圖載於附件三)和在八鄉車廠提供額外列車停放路軌；
- (vi) 從現有的東鐵線分支建造一段地底鐵路，由何文田延伸至紅磡，以配合沙中線過海隧道段的垂直走線(擬建支線的走線圖及切面圖載於附件四)；
- (vii) 為鐵路隧道提供相關的通風設施和緊急救援通道；

- (viii) 進行屋宇裝備工程；
- (ix) 進行附屬建造工程（有關項目詳情載於附件五）；
- (x) 修改現有的鐵路設施，配合沙中線的運作（有關項目詳情載於附件六）；以及
- (b) 採購列車、鐵路系統、運作及維修設備（有關項目詳情載於附件七）。

6. 我們已大致完成鐵路工程的詳細設計工作。如獲財委會批准撥款，我們預計上述鐵路建造工程可於 2012 年年中動工，並於 2018 年完成大圍至紅磡段，以及於 2020 年完成紅磡至金鐘段。我們會另行就餘下的非鐵路建造工程費用提出撥款申請 (PWSC(2012-13)XX)。

## 理由

### 策略性鐵路

7. 沙中線全長 17 公里，共設十個車站，為一條全港策略性鐵路項目。沙中線將會連接多條現有鐵路，以形成兩條策略性鐵路走廊，分別是「東西走廊」和「南北走廊」。

- (a)「東西走廊」把馬鞍山線的大圍站與西鐵線的紅磡站連接起來後，乘客可由烏溪沙站直達九龍東、紅磡、新界西至屯門，沿途不用轉線，為往來新界東及新界西的乘客提供更直接和方便的鐵路服務。
- (b)「南北走廊」把現有東鐵線由紅磡站經維多利亞港延伸過海至金鐘站後，乘客可由羅湖（使用東鐵線）及皇崗（使用落馬洲支線）直達港島中心地帶。

「東西走廊」及「南北走廊」走線圖載於附件八。

8. 沙中線十個車站當中六個為轉線站，連接現時及未來多條鐵路

線，令本港鐵路服務更加完善。六個轉線站分別是－

- (a) 大圍站 - 「東西走廊」及「南北走廊」的轉線站；
- (b) 鑽石山站 - 觀塘線及沙中線的轉線站；
- (c) 何文田站 - 觀塘線延線及沙中線的轉線站；
- (d) 紅磡站 - 「東西走廊」及「南北走廊」的轉線站；
- (e) 會展站 - 沙中線及未來北港島線的轉線站；以及
- (f) 金鐘站 - 沙中線、荃灣線、港島線及南港島線（東段）的轉線站。

9. 沙中線落成後，有助擴展香港鐵路網絡的服務範圍，會為大量乘客提供服務，服務範圍內的居住人口達380 000，就業人口達260 000。沙中線將會－

- (a) 令往來九龍東、新界東和港島區的乘客大幅節省交通時間；
- (b) 為顯徑、啓德、土瓜灣、馬頭圍等多個現時未能連接鐵路網的地區提供鐵路服務，提高沙田往九龍及過海鐵路的載客能力，有助疏導鐵路乘客客流量，紓緩九龍市區和港島現有鐵路線的壓力；
- (c) 減輕現有已發展地區對路面公共交通服務的倚賴，並紓緩現有道路網的交通擠塞和環境滋擾問題，包括對紅磡海底隧道的需求；
- (d) 成為啓德發展計劃的重要組成部分，為區內擬發展的新商業和住宅項目，及其他政府設施，提供公共交通服務；以及
- (e) 推動土瓜灣和九龍城區的重建發展。

### 項目效益

10. 根據政府對未來香港人口及就業情況的估算，在2021年使用沙中線的每日乘客量約有110萬人次。沙中線50年營運期內，平均每年節省的交通時間達7 500萬小時，如以乘客可節省的時間計算，2021年可以產生的直接經濟效益達44億元。直接經濟效益主要考慮因乘客節省交通時間所帶來的得益，其他間接經濟效益、環保效益等並未計算在內。單從沙中線產生的直接經濟效益，我們估算沙中線項目的經濟內部回報率為6%。以近期已落實的鐵路項目為例，

觀塘線延線、南港島線(東段)、廣深港高速鐵路香港段及西港島線的經濟內部回報率分別為 7%、6%、6% 及 5%，可見營運沙中線在經濟上是可行的。

11. 於 2008 年 3 月，行政會議決定以服務經營權模式作為沙中線項目的融資方式，我們在多個立法會的會議上已向議員講解這融資模式<sup>1</sup>。在該服務經營權模式下，政府將會在工務計劃項目下撥款興建沙中線和其附屬基建，並最終擁有該段鐵路。沙中線建成後，港鐵公司會以服務經營權營運該段鐵路，而港鐵公司須繳付服務經營費。服務經營費視乎該段鐵路通車後的票價、實際乘客量和非車費收益而定。根據目前推算，沙中線投入服務後的服務經營期間(五十年)，服務經營費的總額約為 880 億元(按付款當日價格計算)。服務經營期完結、屆滿或終止時，港鐵公司須把如常運作的鐵路歸還政府，估計該段鐵路仍具可觀的剩餘價值。

## 建造費用

12. 2008 年 3 月，我們根據前地鐵有限公司和九廣鐵路公司於 2005 年共同提交的合併方案，以及按 2007 年 4 月價格水平估算，沙中線工程計劃的預算建造費(包括鐵路工程和非鐵路工程)為 381 億 7,000 萬元。當時沙中線只處於概念性階段，設計和地盤勘測工作還未展開，也未有進行前期可行性研究，因此預算建造費用只是初步粗略估算。

13. 在去年 2 月，我們就沙中線前期工程(包括建造何文田站和金鐘站)向財委會申請撥款時，在提交財委會的文件中，我們估計沙中線的建造價格將會超過 600 億元(按 2009 年 9 月價格計算)。港鐵公司就沙中線進行的詳細設計已大致完成。我們委託了獨立顧問基於詳細設計仔細審核沙中線建造費用的預算，以確保其合理性，顧問的獨立評估工作亦已完成。經過我們小心控制成本，包括在設計過程中致力優化並精簡設計，沙中線現時申請撥款的主體鐵路建造工程費用約 524 億元(按 2011 年 9 月價格計算)，而另行在文件 PWSC(2012-13)XX 申請撥款的非鐵路建造工程費用約 49 億元(按 2011 年 9 月價格計算)。連同在 2010 年及 2011 年獲得財委會批准撥款申請的多項保護工程及前期工程，沙中線整項工程的

<sup>1</sup> 於 2008 年匯報推展沙中線項目時，政府向鐵路事宜小組委員會詳細解釋以服務經營權形式興建此項目的原因。於 2011 年 1 月因應鐵路事宜小組委員會的要求，政府提交文件再次解釋以服務經營權模式作為融資安排的考慮因素。

總建造費用預算約為 649 億元<sup>2</sup>（按 2011 年 9 月價格計算），分項列於下文表 1—

表 1—沙中線整項工程的預算建造費用

	說明	預算(億元) (按 2011 年 9 月價格 計算)	預算(億元) (按付款當日價格 計算)
(1)	已獲撥款的保護工程 <sup>3</sup>	6.40	6.95
(2)	已獲撥款的前期工程 <sup>3</sup> - 63TR 鐵路建造工程 - 前期工程 - 64TR 非鐵路建造工程 - 前期工程	69.69	77.03
(3)	61TR 主體鐵路建造工程（此文件的撥款申請）	523.96	654.33
(4)	62TR 主體非鐵路建造工程（撥款申請另行於 PWSC(2012-13)XX 下處理）	49.04	59.83
	建造工程費用總額	649.09	798.14

相對於按 2007 年 4 月價格作粗略估算的建造費用，沙中線建造費用上升的原因如下—

- (a) 過去四年多，建造價格急升，沙中線的建造價格亦不例外。沙中線的最新建造價格預算反映 2007 至 2011 年工程費用

<sup>2</sup> 我們另於 2008 年 5 月獲財委會撥款 24 億 750 萬元（按付款當日價格計算），為工程進行設計及地盤勘測工作。

<sup>3</sup> 在 2010 年 6 月至 2011 年 6 月期間，財委會按當時的價格批准了以下預算費用—  
保護工程

- (a) 59TR 的預算費用按 2009 年 9 月價格計算為 1 億 4,610 萬元；  
(b) 58TR 的預算費用按 2010 年 9 月價格計算為 4 億 7,850 萬元；  
前期工程  
(c) 63TR 的預算費用按 2010 年 9 月價格計算為 55 億 1,790 萬元；及  
(d) 64TR 的預算費用按 2010 年 9 月價格計算為 13 億 580 萬元。

整體上漲約 47%（約 179 億元），與一般建築工程價格在同期超過 50% 的增幅相若。

- (b) 我們在 2011 年 2 月就沙中線項目前期工程申請撥款時表示，工程費用因採納持份者的建議和要求估計增加 50 億元。在進一步探討市民的需要後，我們最新的估算是，工程費用因應持份者的建議和要求需增加至 52 億元。有關詳情載於附件九。
- (c) 我們在 2011 年 2 月就沙中線項目前期工程申請撥款時表示，工程費用因實際情況和技術需要作出設計改動估計增加 70 億元。通過嚴格的成本控制及設計優化，以及詳細評估所取得的實地勘察與探土資料，我們最新估計因技術需要作出設計改動而增加的成本會減至 36 億元。有關詳情載於附件九。

14. 獨立顧問仔細研究沙中線工程的詳細設計，基於此再檢討了工程項目及價格，並查核了建造價格的最新走勢及擬議工程的規模。獨立顧問完成評估後認為目前的預算建造費用是合理的。按既定的工程委託安排，政府會根據經適當的招標程序確定的價格，支付建造工程的實際開支。在建造工程施工階段，政府會聘請獨立工程顧問審核港鐵公司進行的工作，包括項目的開支，以密切監察付款程序。

### 委託港鐵公司進行的工程

15. 根據服務經營權模式，沙中線工程計劃由政府撥款興建，我們計劃委託港鐵公司進行 61TR 號工程計劃涵蓋的鐵路的建造工程、測試及試行運作，包括所有土木、建築、屋宇裝備、消防安全設施、鐵路機電系統、路軌工程及列車、設備和系統的採購。為確保工程銜接更為暢順，利便工程編排，讓多項工程可在同一工地同時進行，我們亦計劃委託港鐵公司進行 62TR 號工程計劃的沙中線非鐵路建造工程（文件 PWSC(2012-13)XX 的撥款申請）。正如上文 14 段所述，政府會按既定的工程委託安排，根據經適當招標程序確定的價格，支付實際建造費用。港鐵公司作為受託人則就工程計劃而提供的管理和監督服務，收取間接費用，作為項目管理費用<sup>4</sup>。

<sup>4</sup> 項目管理費用用以支付港鐵公司在施工階段進行的技術研究、設計落實、施工監管及合約管理工作。

16. 我們於2011年2月就上文表1所列第2項沙中線前期工程申請撥款時（即63TR及64TR號工程計劃），該工程的項目管理費用是假設為工程費用的16.5%計算出來的。正如我們在63TR及64TR的撥款申請(PWSC(2010-11)34及PWSC(2010-11)35號文件)中指出，有關預算只是臨時數字，須待獨立顧問根據沙中線的詳細設計得出具體的建造費預算和項目管理費用後，我們才可擬備沙中線項目建造工程的項目管理費用的具體撥款建議，並在沙中線主體工程撥款申請中一併調整該前期工程臨時計算的項目管理費用。

17. 根據已完成的沙中線詳細設計，獨立顧問深入研究了工程的性質、規模、複雜程度及施工年期，並就此評估港鐵公司監督及管理整項建造工程所需的風險管理、技術要求、專業人才及人力資源需求等。獨立顧問亦參考了其他鐵路工程的相關資料，對落實沙中線所須的項目管理費用作了詳盡分析和評估。經過獨立顧問全面評估後，沙中線整項建造工程（包括前期及主體工程）的項目管理費用由上文第16段所述暫時假設的16.5%下調至約佔港鐵公司受委託進行的整項沙中線工程的預算建造費用及應急費用的10.5%，預計數額為60億9,720萬元（按2011年9月價格計算），包括上文表1第(2)項已獲財委會撥款的63TR及64TR號前期工程及表1第(3)項和第(4)項現時申請撥款的主體工程的項目管理費用<sup>5</sup>。當中鐵路工程的項目管理費為54億7,860萬元（按2011年9月價格計算），而非鐵路工程的項目管理費為6億1,860萬元（按2011年9月價格計算）。獨立顧問估計現在這項61TR號工程計劃實際需要的項目管理費為49億8,450萬元（按2011年9月價格計算），但扣除已在63TR號沙中線前期鐵路建造工程計劃預留的項目管理費相關部分後，是次撥款申請的項目管理費為47億5,500萬元（按2011年9月價格計算）。在同樣安排下，62TR號非鐵路工程計劃（文件PWSC(2012-13)XX下處理）實際需要的項目管理費為4億6,650萬元（按2011年9月價格計算），但扣除已在64TR號沙中線前期非鐵路工程計劃預留的項目管理費後，是次在文件PWSC(2012-13)XX中撥款申請的項目管理費為4億4,500萬元（按2011年9月價格計算）。與近期其他鐵路工程項目相比，包括觀塘線延線、南港島線（東段）、廣深港高速鐵路香港段及西港島線，該些項目的項目管理費比率介乎7.4%至12.4%。與該些項目比較，沙中線全長17公里，共設10個站，項目規模甚大。在工程方面，沙中線須在人口密集的舊區興建車站及鐵路隧道，再加上需要與現有多條鐵路銜接，施工期間須確保現有鐵路運作不受影響，工程相當

<sup>5</sup> 表1第(1)項的保護工程已另外委託土木工程拓展署及路政署推行，因此毋須向港鐵公司支付項目管理費。另外，有關設計及地盤勘測工作涉及的項目管理費為3億4,100萬元。

複雜。此外，沙中線施工期間亦須封閉多條主幹線，及重置和改善數十項受工程影響的設施。沙中線所須的項目管理及監督工作比上述的鐵路項目更為繁複。因此，獨立顧問認為沙中線的 10.5% 屬合理水平。

### 對財政的影響

18. 按付款當日價格計算，我們估計 61TR 號工程計劃的餘下部分的費用為 654 億 3,330 萬元，分項數字如下—

	百萬元
(a) 鐵路建造工程	38,843.6
(I) 土木工程	26,099.6
1.新建車站	10,434.4
– 顯徑站	562.9
– 鑽石山站	1,402.0
– 啓德站	699.5
– 土瓜灣站	1,699.5
– 馬頭圍站	1,786.6
– 紅磡站	2,731.9
– 會展站	1,552.0
2.隧道	14,249.0
– 地下隧道	10,335.1
– 過海隧道	2,859.1
– 隧道的相關構築物	1,054.8
3.列車停放處	1,416.2
– 結構工程	1,274.8
– 路軌工程	141.4
(II) 建築工程	1,421.0
(III) 屋宇裝備	2,209.0
(IV) 鐵路機電工程	5,246.2
(V) 採購列車	3,867.8

		百 萬 元
(b)	修改現有鐵路設施	3,851.2
(I)	土木工程	1,572.3
(II)	建築工程	405.5
(III)	屋宇裝備	252.4
(IV)	鐵路機電工程	1,621.0
(c)	付予港鐵公司進行建造工程規劃、管理和監督的項目管理費	4,755.0 <sup>6</sup>
(d)	付予由政府指派負責監察和審核港鐵公司工作(包括開支)的獨立顧問的費用	182.9
(e)	應急費用	4,763.3
	小計	52,396.0 (按 2011 年 9 月價格計算)
(f)	價格調整準備	13,037.3
	總計	65,433.3 (按付款當日價格計算)

19. 就上文第 18(a)段所述項目，估計所需費用為 388 億 4,360 萬元(按 2011 年 9 月價格計算)，當中包括 17 公里長的鐵路線、七個新鐵路車站及列車停放處。鐵路線主要由鐵路隧道組成，其中約兩

<sup>6</sup> 獨立顧問估計 61TR 號工程計劃實際需要的項目管理費為 49 億 8,450 萬元(按 2011 年 9 月價格計算)，但扣除已在 63TR 號工程計劃下的沙中線前期鐵路建造工程預留的項目管理費相關部分後，是次撥款申請的項目管理費為 47 億 5,500 萬元(按 2011 年 9 月價格計算)。

公里屬於海底鐵路管道。工程費用包括鑽挖隧道、鋪設海底管道、建造通風設施、地基工程、車站結構工程、建築工程、屋宇裝備工程、路軌工程、鐵路機電工程及有關配套支援工程等等。工程費用亦包括採購列車供沙中線使用。

20. 就上文第 18(b)段所述項目，估計所需費用為 38 億 5,120 萬元（按 2011 年 9 月價格計算），用以修改現有鐵路設施，配合沙中線的建造和運作，包括修改東鐵線車站月台；馬鞍山線車站月台；位於車務控制中心及東鐵線、馬鞍山線和西鐵線車站的控制及通訊系統；現有西鐵線及馬鞍山線訊號系統、八鄉車廠、何東樓車廠、羅湖調車場、旺角貨場、何文田側線及紅磡北面軌道區域，以便設置鐵路設施；位於大圍及紅磡的現有路軌，以接駁擬建的鐵路段落；以及修改現有票務系統及乘客資訊系統等等。

21. 就上文第 18(c)段所述項目，估計所需費用為 47 億 5,500 萬元（按 2011 年 9 月價格計算），用以支付項目管理費，詳情已於上文第 16 段至第 17 段交代。

22. 就上文第 18(d)段所述項目，估計所需費用為 1 億 8,290 萬元（按 2011 年 9 月價格計算），用以支付聘請獨立工程顧問在建造工程施工階段審核港鐵公司進行的工作。

23. 如建議獲得批准，我們會作出分期開支安排如下—

年度	百萬元 (按 2011 年 9 月 價格計算)	價格調整 因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
2012-2013	2,203.0	1.05325	2,320.3
2013-2014	9,029.1	1.11118	10,033.0
2014-2015	10,187.5	1.17229	11,942.7
2015-2016	10,503.7	1.23677	12,990.7
2016-2017	8,333.0	1.30479	10,872.8

2017-2018	7,188.8	1.37656	9,895.8
2018-2019	3,064.7	1.45227	4,450.8
2019-2020	1,469.9	1.53214	2,252.1
2020-2021	391.3	1.61641	632.5
2021-2022	25.0	1.70531	42.6
	52,396.0		65,433.3

24. 我們按政府對 2012 至 2022 年期間公營部門樓宇和建造工程產量價格的趨勢增減率所作的最新一套假設，制定按付款當日價格計算的預算。此外，港鐵公司會於擬議工程招標時視乎情況需要加入價格調整機制。我們會以總價形式委聘顧問進行上文第 22 段所述的工作，合約會訂定可調整價格的條文。

25. 我們估計餘下的鐵路工程每年會引致 5,246 萬元的額外經常開支。

### 公眾諮詢

26. 政府及港鐵公司自 2008 年中便就沙中線方案展開了廣泛的諮詢工作。我們到沿線 11 個區議會進行諮詢工作，共出席超過 40 次區議會會議，向區議會簡介沙中線項目、匯報項目進度，及諮詢各區議會對沙中線的意見。此外，我們亦透過不同途徑向市民大眾提供多方面的資訊和舉辦地區諮詢活動，包括設立網頁；印備相關小冊子、單張、便覽及通訊供市民詳閱；進行實地視察、巡迴展覽、公眾諮詢大會、學校講座等，藉此向地區團體和居民講解工程方案和收集意見，以完善鐵路方案。

27. 我們於 2010 年 11 月 26 日就沙中線鐵路方案按《鐵路條例》刊憲，並正式進入法定諮詢階段。在這段法定諮詢期間，我們繼續收集了不少地區人士及居民的寶貴意見，並向持份者簡介刊憲及修訂刊憲內容，及按法定程序處理市民就刊憲方案提出的反對意見。

在收集反對意見期內，我們合共收到 92 宗反對個案，反對者主要關注沙中線項目的整體規劃；鐵路走線；車站、出入口、行人連接設施、通風設施及列車停放處的安排及位置；環境影響；交通及運輸影響；對現有樓宇或建築物結構的影響；爆炸品的使用；在政府土地和設施上設置臨時支援工地或施工用地；回收地層；鐵路保護區範圍；公共設施及公眾用地的重置等。

28. 考慮了市民的關注及意見，我們於 2011 年 7 月 15 日及 11 月 11 日分別進行了兩次鐵路修訂方案刊憲，主要修改如下－

第一階段修訂方案 (2011 年 7 月 15 日)

- (a) 修訂在夏慤道附近的擬建隧道工程；以及
- (b) 修訂在沙田區的臨時支援工地。

第二階段修訂方案 (2011 年 11 月 11 日)

- (a) 取消在鑽石山擬建的列車停放處；
- (b) 修訂鐵路隧道走線，減少收回樓宇地層；
- (c) 修訂擬在慈雲山興建的行人設施的布局；
- (d) 取消在啓德擬建的臨時混凝土配料廠；
- (e) 在啓德及土瓜灣擬建的鐵路車站之間增設緊急救援通道；
- (f) 修改現有紅磡貨運場及周邊鐵路設施以切合沙中線運作和停放列車的需要；以及
- (g) 在現有紅磡貨運場北面增設隔音設施。

29. 經過我們詳細解釋及回應有關的關注，並對鐵路方案作出兩次修定後，有 12 名反對者經已撤回反對個案<sup>7</sup>，而兩次的修訂方案均沒有收到任何新的反對個案，可見修訂能切合回應市民的訴求。至於未有撤回的反對個案，我們已按照既定行政程序，在 2011 年 12 月至 2012 年 2 月期間舉行了 12 場由非官方獨立人士主持的聆聽會，讓反對者向聆聽委員會表達他們的關注及意見。聆聽委員會表示滿意政府以公平、公開及具高透明度的方式處理反對個案。此外，聆聽委員會同意反對者已得到充分機會表達意見，而政府亦已就反對者的意見合理地檢視鐵路方案，並向反對者作出回覆，解釋不接納反對者意見的原因。

30. 我們曾於 2008 年 3 月 27 日、2009 年 3 月 31 日、2010 年 11

<sup>7</sup> 根據《鐵路條例》，反對意見如無條件撤回，即視作反對者從未遞交反對意見處理。沒有撤回的反對意見或有條件撤回的反對意見，則視為未能調解的反對意見，隨後會提交行政長官會同行政會議考慮。

月4日、2010年12月6日、2011年1月7日及2011年5月6日諮詢立法會交通事務委員會轄下的鐵路事宜小組委員會(下稱「小組委員會」)。

31. 我們於2012年3月2日及23日分別向小組委員會簡介鐵路方案的最新進展和就沙中線工程計劃的撥款申請諮詢小組委員會。  
[小組委員會的意見及反應]

### 對環境的影響

32. 沙中線項目屬於《環境影響評估條例》(下稱「《環評條例》」)(第499章)附表2的指定工程項目，當局須就其施工和運作申領環境許可證。環境保護署署長已於2012年2月17日批准沙中線項目共四份的環境影響評估報告(下稱「環評報告」)。環評報告的結論是，沙中線項目工程對環境造成的影響可以控制在《環評條例》和有關環評程序的《技術備忘錄》所規定的準則內。港鐵公司會於沙中線項目執行已獲批准的環評報告內所建議的各項緩解環境影響措施和環境監察及審核計劃，並會遵從環境許可證下的有關條件和其他環保法例要求。建議的緩解措施主要包括於工程建造期間採用低噪音設備、可移動隔音屏障和隔音布料以減少建築噪音影響，定時灑水以減少塵埃揚起，及在海上進行建造工程時，控制挖泥和填土的速度、及裝置隔泥網以減少對水質的影響。就緩解營運階段的環境影響，將會於大圍、何文田和紅磡建造隔音罩或隔音屏障及在沿線種植樹木和進行園林綠化。我們已將執行相關緩解環境影響措施和環境監察及審核計劃的費用包括在這項工程計劃的預算支出總額內，所需費用為7億5,000萬元(按2011年9月價格計算)。

33. 至於其他為配合沙中線運作而需要修改或進行附屬建造工程的鐵路設施，港鐵公司會按《環評條例》及所有相關環境污染管制法例的要求來進行和施工。雖然餘下規模較小的工程應不會對環境造成顯著影響，港鐵公司亦會在施工期間執行相應的措施，把可能的影響減至最低。

34. 在規劃和設計階段，港鐵公司已考慮採取措施，以盡可能減少進行工程時產生的建築廢物。有關的措施包括使用鑽挖隧道法以減少工程挖掘規模；縮小非沿線機房的大小和數目；以及有效地設計機房大樓和隧道布局，把機房大樓和隧道剖面縮至最小。為了盡量

減少棄置於公眾填料接收設施<sup>8</sup>的惰性建築廢物，港鐵公司會要求承建商盡可能在這項工程的工地或其他合適的建築工地再用惰性建築廢物(例如挖掘所得的岩石和泥土)。為了進一步減少建築廢物，港鐵公司會鼓勵承建商盡量利用已循環使用或可循環使用的惰性建築廢物，以及使用木材以外的物料搭建模板。

35. 港鐵公司會要求承建商提交計劃，列明各項廢物管理措施，供當局批核。計劃須載列適當的緩解措施，以避免及減少產生惰性建築廢物，並把這些廢物再用和循環使用。港鐵公司會確保工地的日常運作與經核准的計劃相符。港鐵公司會要求承建商在工地把惰性與非惰性建築廢物分開，以便運至適當的設施處置。港鐵公司亦會利用運載記錄制度，監管惰性建築廢物和非惰性建築廢物運送到公眾填料接收設施和堆填區棄置的情況。

36. 港鐵公司估計沙中線主體鐵路工程合共會產生約 11 726 800 公噸建築廢物。港鐵公司會把其中約 2 729 500 公噸(23.3%)及 6 722 700 公噸(57.3%)惰性建築廢物分別用於這項工程計劃的工地及其他建築工地，並把另外 2 038 200 公噸(17.4%)惰性建築廢物運到公眾填料接收設施供日後再用。此外，港鐵公司會把 236 400 公噸(2.0%)非惰性建築廢物運到堆填區棄置。這項工程計劃在公眾填料接收設施和堆填區棄置建築廢物的費用，估計總額約為 8,460 萬元(以單位成本計算，運送到公眾填料接收設施棄置的物料，每公噸收費 27 元；運送到堆填區的物料，則每公噸收費 125 元<sup>9</sup>)。

37. 港鐵公司估計這個項目會產生約 2 430 000 公噸的淤泥。港鐵公司會將挖掘到的淤泥傾倒於海洋填料委員會所指定的淤泥傾倒區。

## 節能措施

38. 沙中線沿線採用多項節能設施，包括：

(a) 高效能照明系統

<sup>8</sup> 公眾填料接收設施已在《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》附表 4 訂明。任何人士都須獲得土木工程拓展署署長發出牌照，才可在公眾填料接收設施棄置惰性建築廢物。

<sup>9</sup> 上述估計金額，已包括建造和營運堆填區的費用，以及堆填區填滿後，修復堆填區和進行日後修護工作的支出。不過，這個數字並未包括現有堆填區用地的土地機會成本(估計為每立方米 90 元)，亦不包括現有堆填區填滿後，開設新堆填區的成本(所需費用應會更為高昂)。

新車站將使用高能源效益的照明系統，並會加強照明控制，減少耗電量，務求能進一步節省能源。

(b) 高效能空調系統

新車站內可行的地點將安裝水冷式空調系統，替代風冷式空調系統，以減低車站空調系統的能源使用量。

(c) 使用再生能源

新車站的升降機及扶手電梯會安裝設備，使升降機及扶手電梯下行時所產生的能源，得到重新應用。以達到使用再生能源的目標。

(d) 列車再生制動系统

列車制動時會把車輛的動能轉化成爲電能，以供網內其它列車使用。

(e) 採用自然光

在可行的情況下，新車站內會採用自然光作爲環保設計。

## 對文物的影響

39. 港鐵公司已就這項工程計劃，在《環評條例》下進行了文化遺產影響評估，報告包括在已獲批准的環評報告內。

40. 港鐵公司會委派一位合資格的考古學家按環評報告內的建議在前大磡村和土瓜灣站進行進一步考古調查。爲了保護前九龍城碼頭遺跡，在其下方的隧道部分將採用地底挖掘方法興建。我們理解市民對保存歷史建築的訴求，就擬建鑽石山站範圍內兩幢前大磡村已評級的歷史建築，即機槍堡(列爲二級)和前皇家空軍飛機庫(列爲三級)，港鐵公司將會根據環評報告內的建議於施工期間提交詳細保護方案。

## 土地徵用

41. 整個沙中線項目的建造工程會收回約 1.8 公頃地層。我們亦會爲約 0.9 公頃土地和約六平方米的空域分別設定暫時佔用土地的權利和地役權或其他永久權利。總計約 276 公頃位於新界、九龍及港島的政府土地會受影響。沒有私人大廈須要根據條例被收回。

42. 我們就這項工程計劃的設計進行檢討，以盡量減少徵用和清理土地的費用。為沙中線項目徵用和清理土地所需的補償費用估計為 900 萬元。這筆費用會在基本工程儲備基金總目 701「土地徵用」項下撥款支付。徵用和清理土地費用的分項數字載於附件十。

## 背景資料

43. 於 2008 年 3 月，行政會議決定以服務經營權模式作為沙中線的融資方式。根據服務經營權模式，政府會提供新鐵路項目的鐵路設施；而港鐵公司則會獲批服務經營權來營運該系統。我們在 2008 年 5 月把 51TR 號工程計劃「沙田至中環線－設計及地盤勘測」提升為甲級，按付款當日價格計算，估計所需費用為 24 億 750 萬元並在 2008 年 11 月展開初步設計工作。

44. 我們在 2009 年 10 月把 58TR 號工程計劃提升為乙級，又在 2010 年 7 月把 58TR 號工程計劃的部分工程提升為甲級，稱為 59TR 號工程計劃「沙田至中環線－鐵路建造工程－灣仔發展計劃第二期內的保護工程」；按付款當日價格計算，估計灣仔發展計劃第 II 期內的沙中線隧道保護工程所需的建造費用為 1 億 5,260 萬元。有關的撥款申請在 2010 年 7 月 2 日獲得批准，而工程亦已於 2010 年 8 月展開。

45. 我們在 2010 年 9 月把 61TR 號工程計劃提升為乙級，又在 2011 年 2 月把 61TR 號工程計劃的部分工程提升為甲級，稱為 63TR 號工程計劃「沙田至中環線－鐵路建造工程－前期工程」；按付款當日價格計算，估計擴建金鐘站和何文田站的一部分以容納沙中線鐵路設施，工程所需的建造費用為 62 億 5,490 萬元。有關的撥款申請在 2011 年 2 月 18 日獲得批准，而工程亦已於 2011 年 5 月展開。

46. 我們在 2010 年 9 月把 62TR 號工程計劃提升為乙級，又在 2011 年 2 月把 62TR 號工程計劃的部分工程提升為甲級，稱為 64TR 號工程計劃「沙田至中環線－非鐵路建造工程－前期工程」；按付款當日價格計算，估計重置紅磡國際郵件中心、重建夏慤花園及香港公園的工程所需的建造費用為 14 億 4,820 萬元。有關的撥款申請在 2011 年 2 月 18 日獲得批准，而工程亦已於 2011 年 5 月展開。

47. 我們在 2011 年 6 月把 58TR 號工程計劃「沙田至中環線－鐵路建造工程－保護工程」提升為甲級；按付款當日價格計算，估計在銅鑼灣避風塘內進行沙中線隧道保護工程所需的建造費用為 5 億

4,160 萬元。有關的撥款申請在 2011 年 6 月 24 日獲得批准，而工程亦已於 2011 年 9 月展開。

48. 在工程計劃範圍內有 6 670 棵樹，其中 3 537 棵須予砍伐，2 475 棵須予保留。為進行擬議工程，有 658 棵樹會移植到別處或在工程計劃工地範圍內重植。上述樹木全非「珍貴樹木」<sup>10</sup>，我們會把種植樹木的建議納入工程計劃中，包括種植不少於 3 618 棵新樹及提供約 3.3 公頃草地。

49. 根據港鐵公司的評估，沙中線 61TR 號工程計劃施工期創造的職位約有 13 620 個(包括 11 160 個工人職位和另外 2 460 個專業／技術人員職位)，共提供 475 100 個人工作月的就業機會。

-----

運輸及房屋局

2012 年 4 月

---

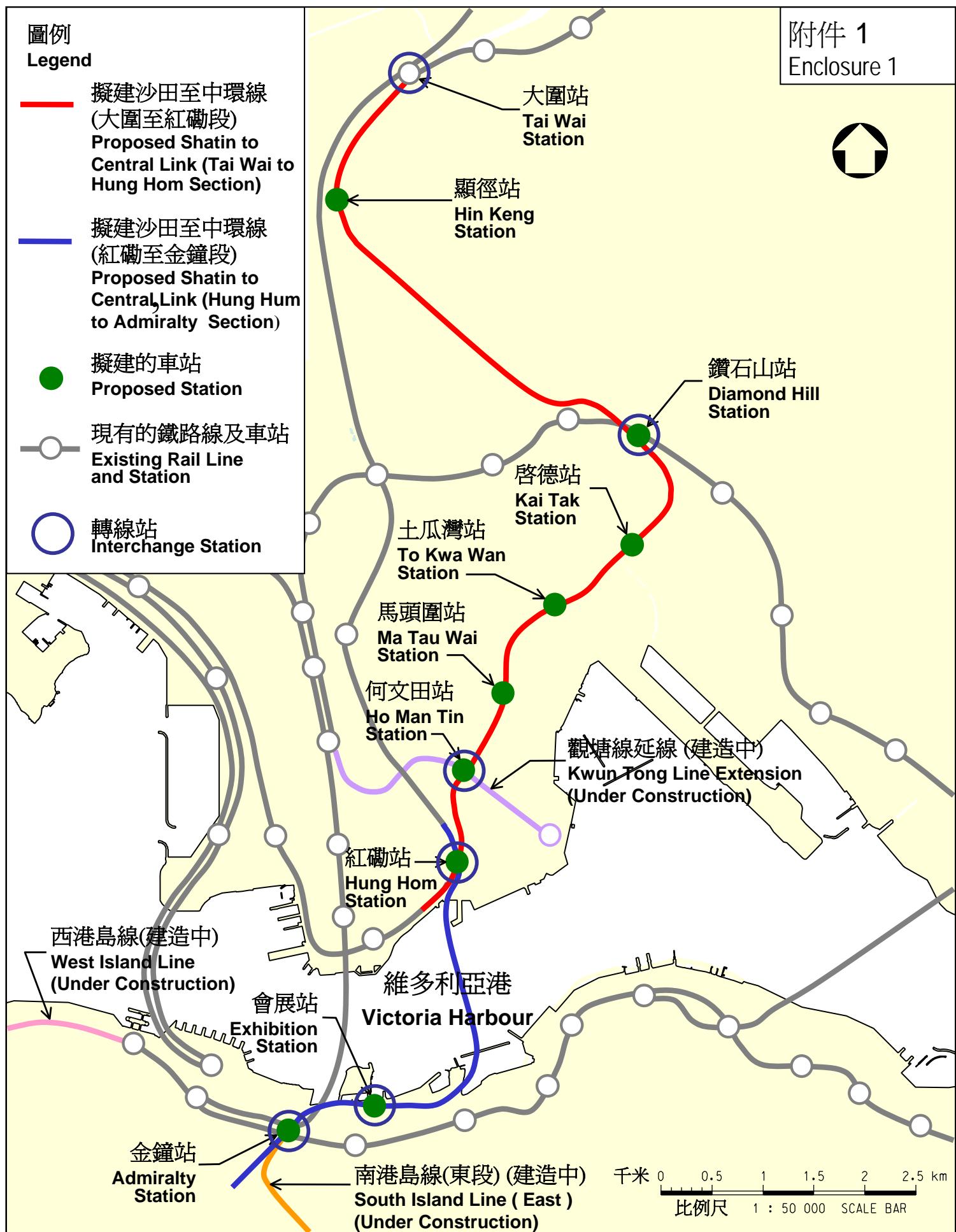
<sup>10</sup> 「珍貴樹木」包括《古樹名木冊》載列的樹木或符合下列最少一項準則的其他樹木—

- (a) 百年或逾百年的樹木；
- (b) 具文化、歷史或紀念價值的樹木，如風水樹、可作為寺院或文物古蹟地標的樹和紀念偉人或大事的樹；
- (c) 屬貴重或稀有品種的樹木；
- (d) 形態獨特的樹木(顧及樹的整體大小、形狀和其他特徵)，如有簾狀高聳根的樹、生長於特別生境的樹木；或
- (e) 樹幹直徑等於或超逾 1.0 米的樹木(在高出地面 1.3 米的水平量度)，或樹木的高度／樹冠範圍等於或超逾 25 米。

圖例  
Legend

- 擬建沙田至中環線  
(大圍至紅磡段)  
Proposed Shatin to Central Link (Tai Wai to Hung Hom Section)
- 擬建沙田至中環線  
(紅磡至金鐘段)  
Proposed Shatin to Central Link (Hung Hom to Admiralty Section)
- 擬建的車站  
Proposed Station
- 現有的鐵路線及車站  
Existing Rail Line and Station
- 轉線站  
Interchange Station

附件 1  
Enclosure 1



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 – 沙田至中環線 – 鐵路建造工程 – 餘下工程  
擬建沙田至中環線的走線

PWP Item No. 61TR – Shatin to Central Link –  
Construction of Railway Works - Remaining Works  
Proposed Alignment of the Shatin to Central Link

圖號 drawing no.

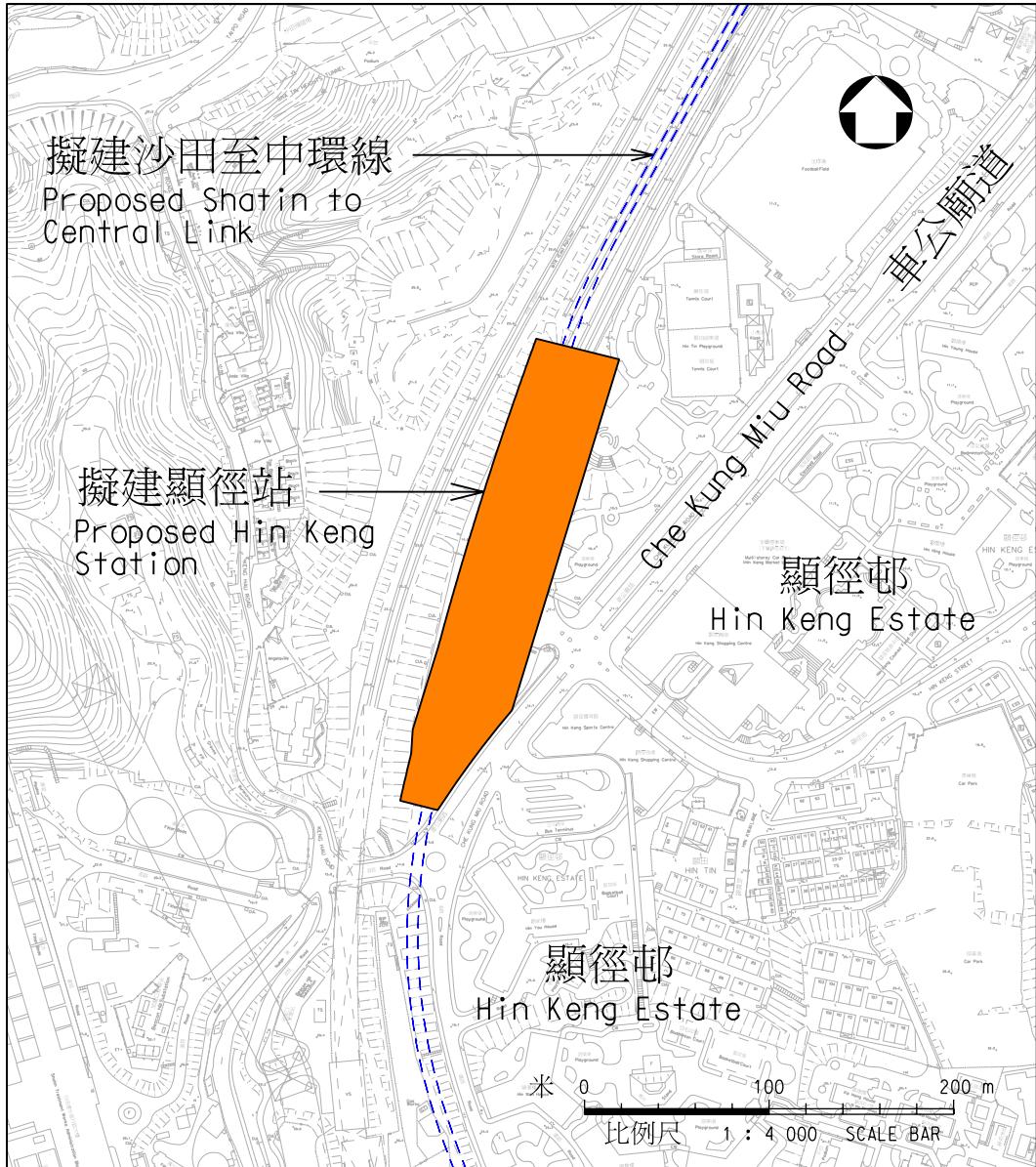
HRWSCL003-SK0270

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

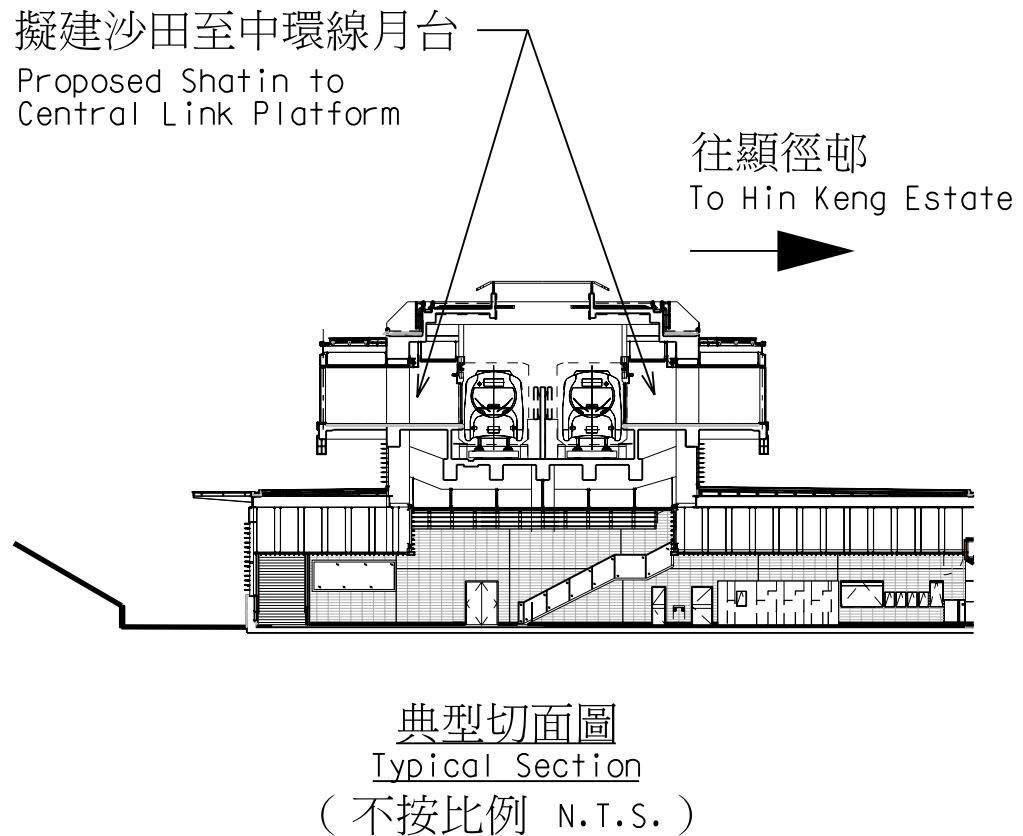
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT



附件 2 (7張中第1張)  
Enclosure 2 (Sheet 1 of 7)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works

擬建顯徑站

Proposed Hin Keng Station

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0324

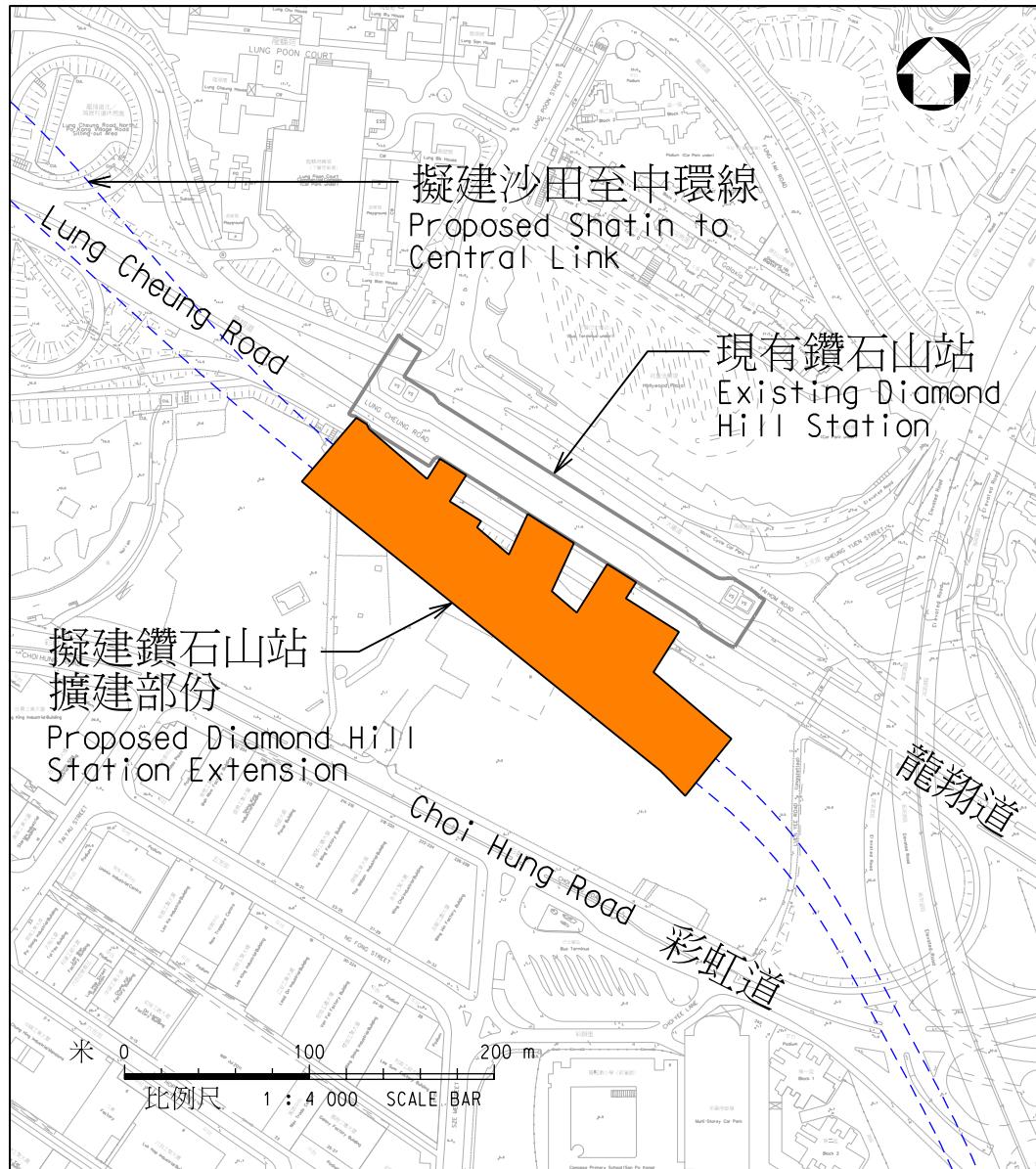
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程

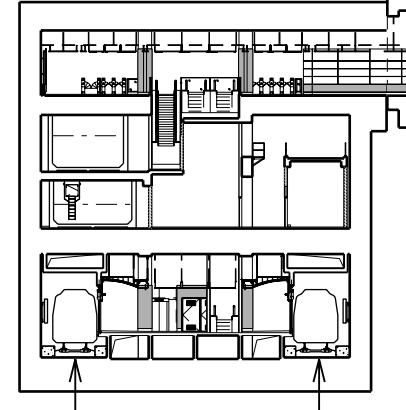
PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works

擬建鑽石山站

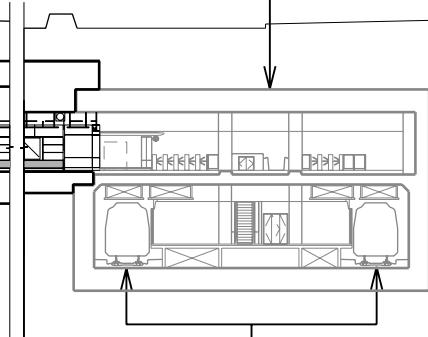
Proposed Diamond Hill Station

附件 2 (7張中第2張)  
Enclosure 2 (Sheet 2 of 7)

擬建鑽石山站擴建部份  
Proposed Diamond Hill Station Extension



現有鑽石山站  
Existing Diamond Hill Station



現有觀塘線月台  
Existing Kwun Tong Line Platform

擬建沙田至中環線月台  
Proposed Shatin to Central Link Platform

典型切面圖  
Typical Section

(不按比例 N.T.S.)

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0325

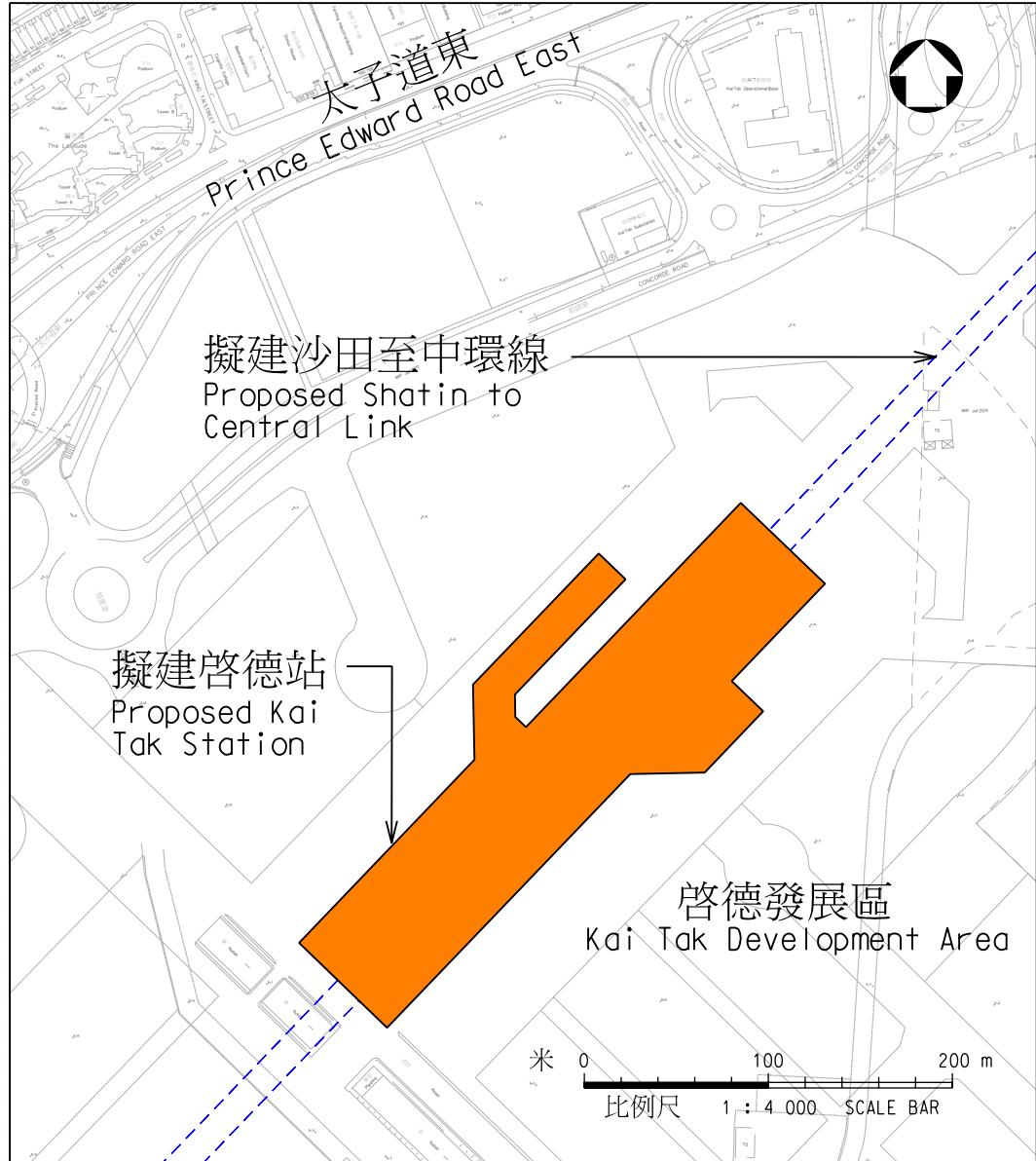
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



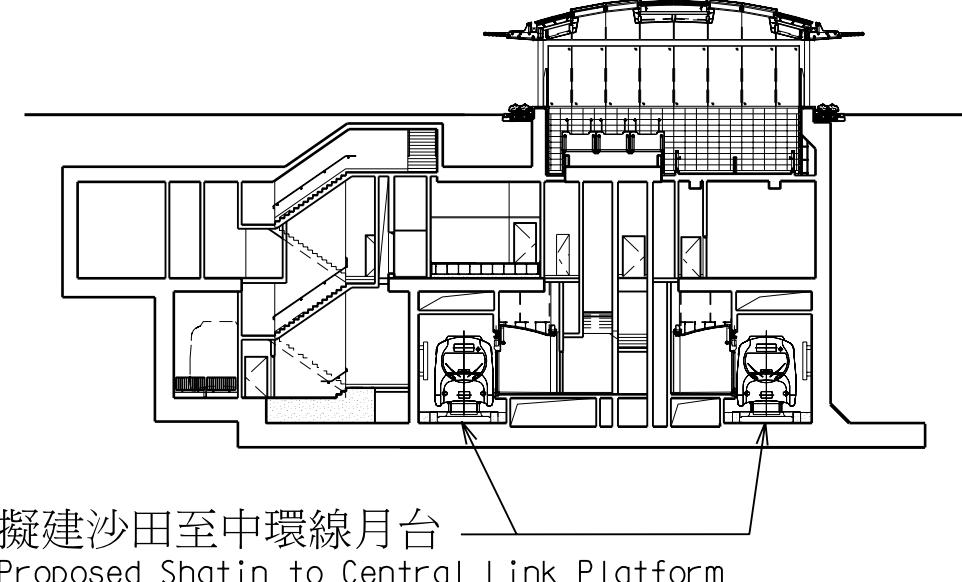
路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



附件 2 (7張中第3張)  
Enclosure 2 (Sheet 3 of 7)

往啓德發展區  
To Kai Tak Development Area



典型切面圖  
Typical Section  
(不按比例 N.T.S.)

圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works

擬建啓德站

Proposed Kai Tak Station

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0326

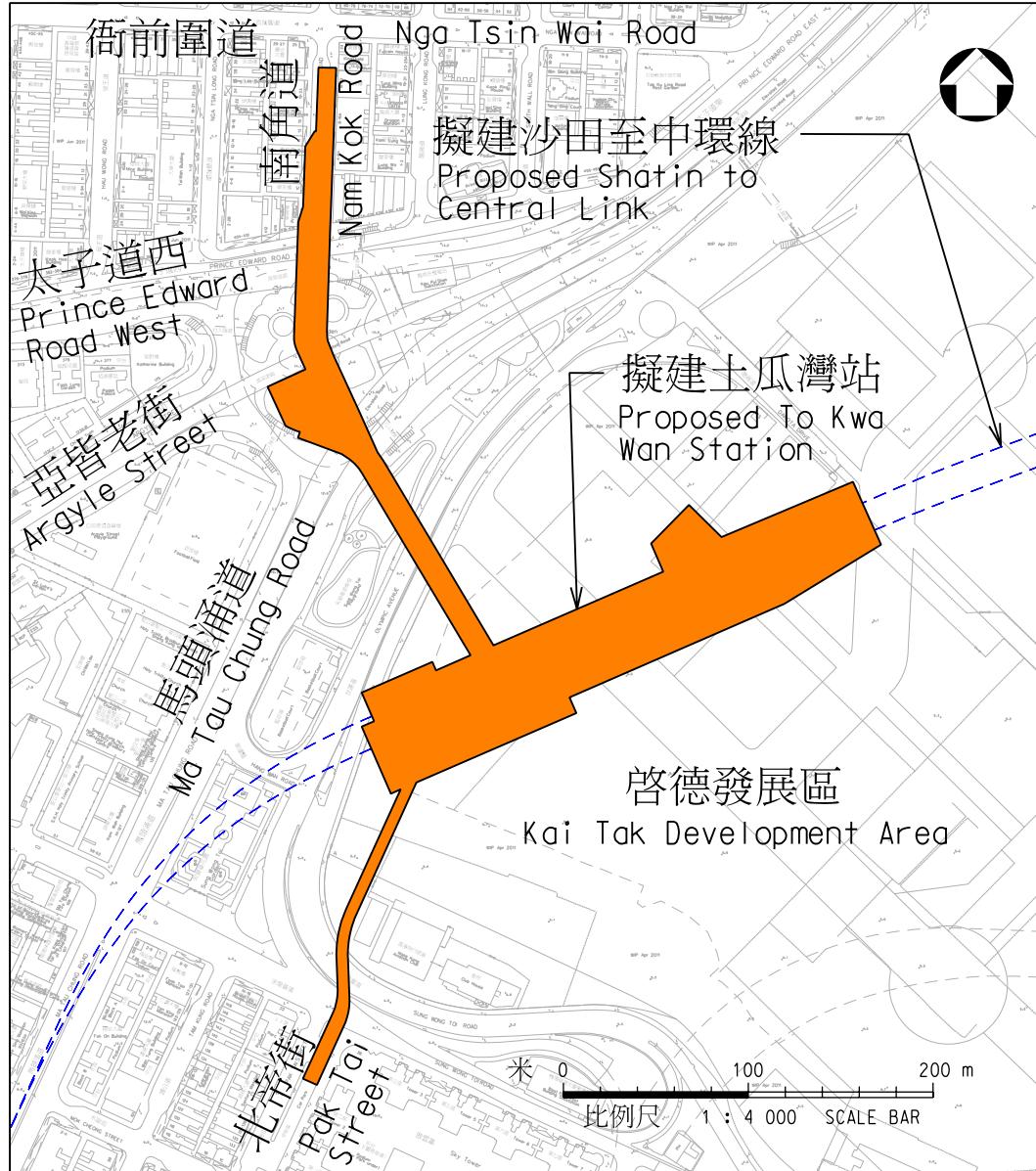
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

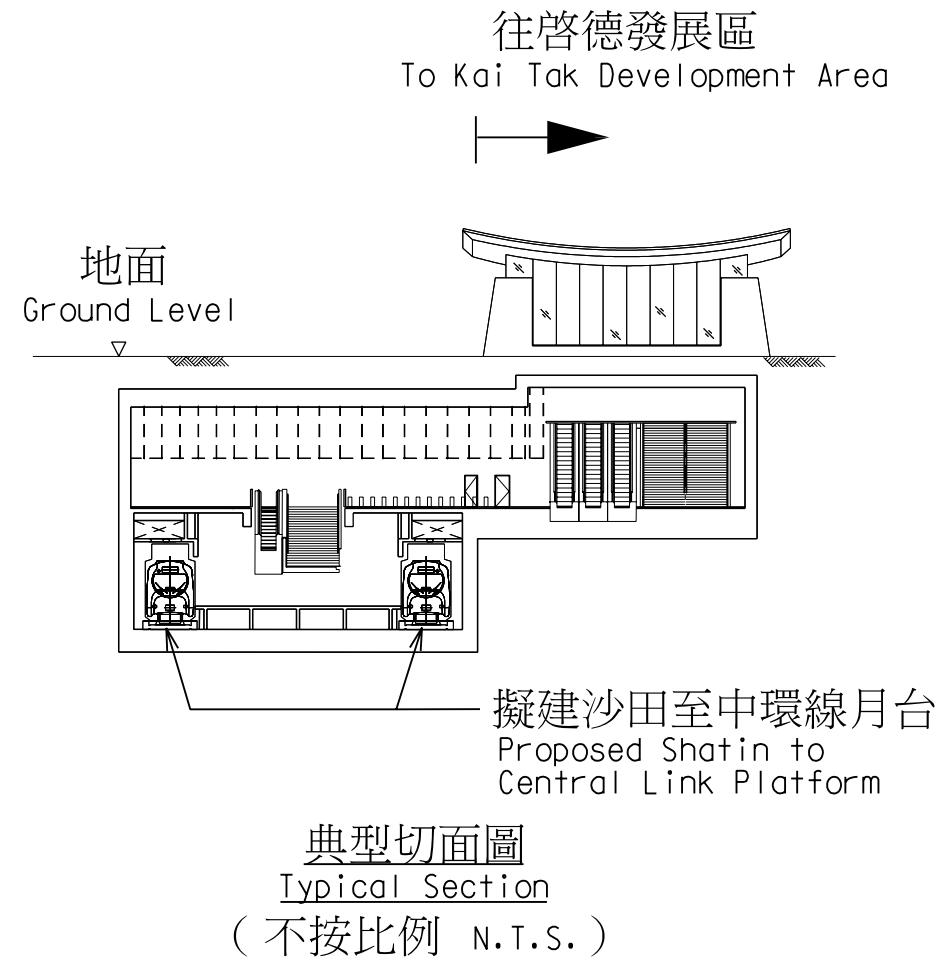


路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



附件 2 (7張中第4張)  
Enclosure 2 (Sheet 4 of 7)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works

擬建土瓜灣站

Proposed To Kwa Wan Station

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0327

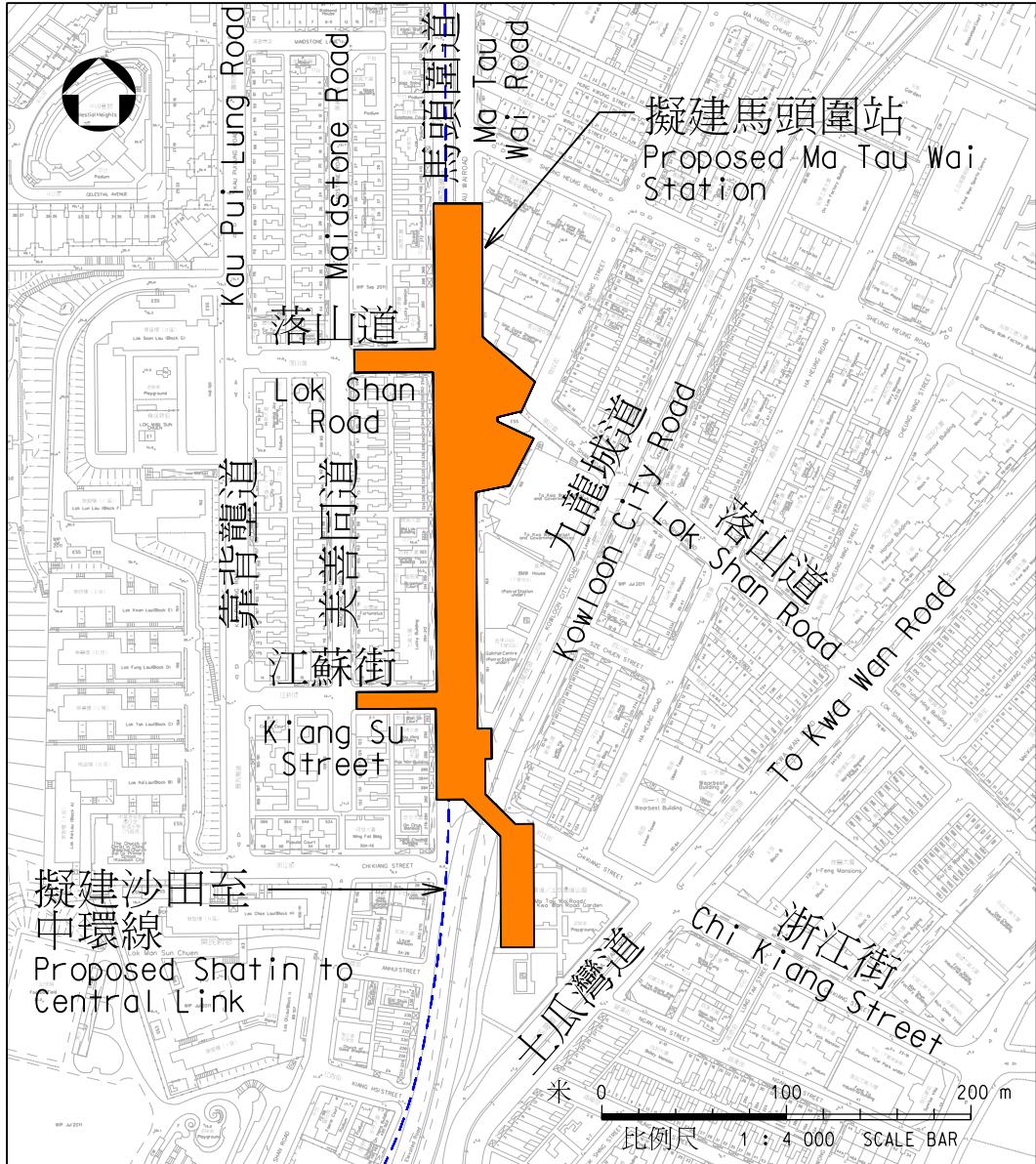
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

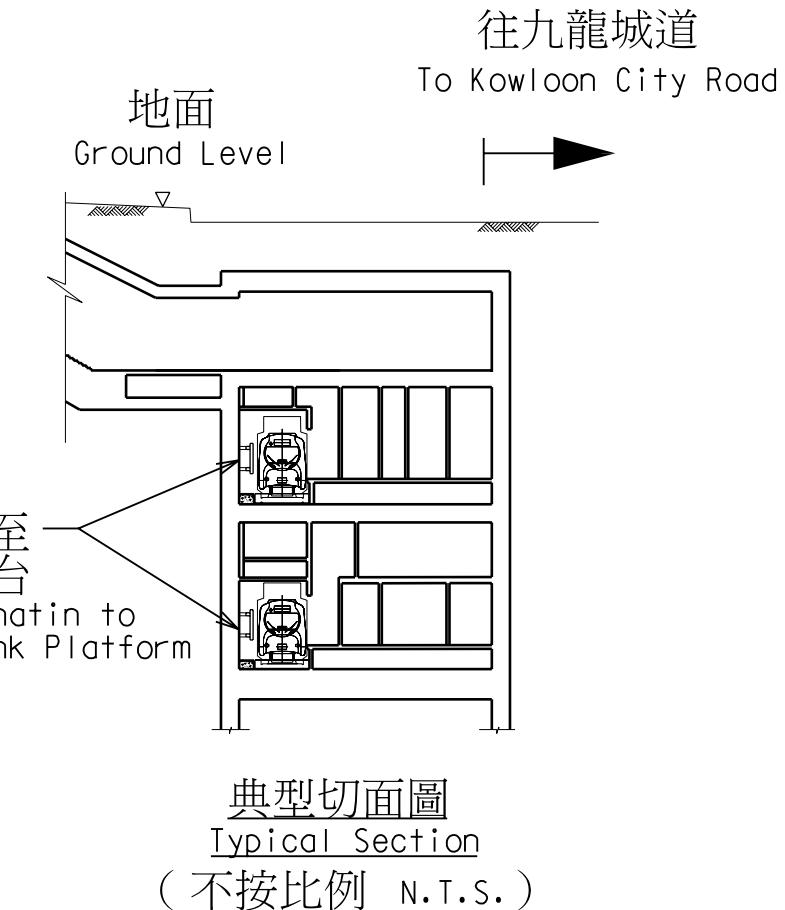


路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



附件 2 (7張中第5張)  
Enclosure 2 (Sheet 5 of 7)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works

擬建馬頭圍站

Proposed Ma Tau Wai Station

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0328

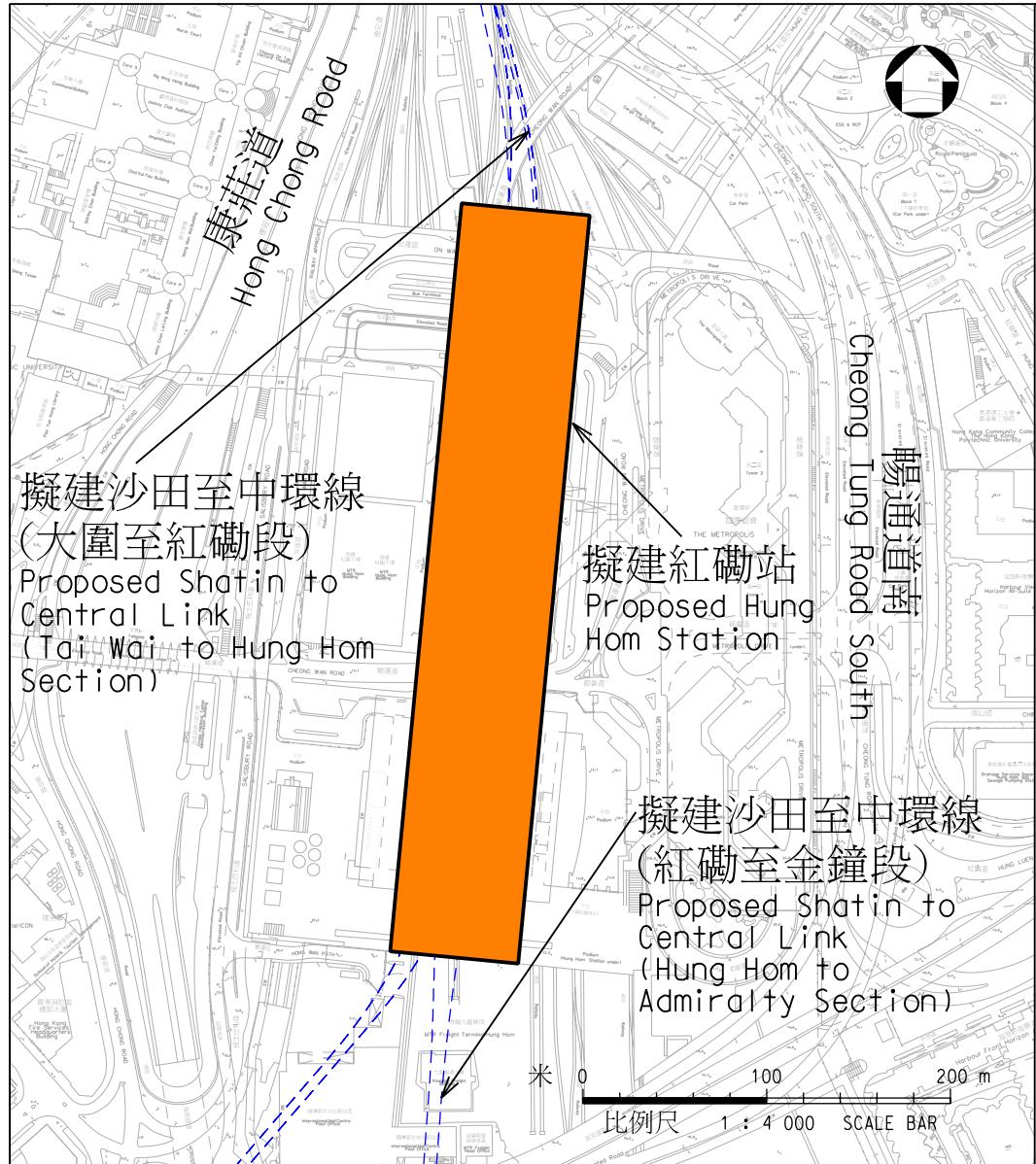
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works

擬建紅磡站

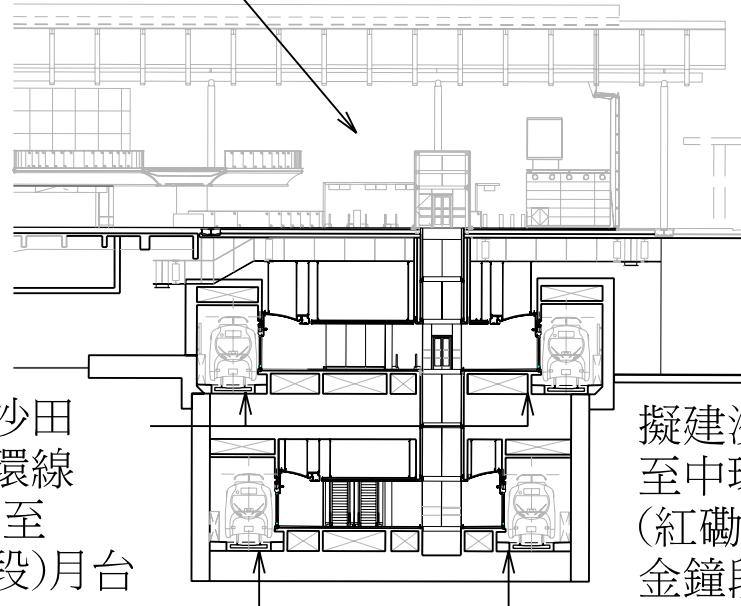
Proposed Hung Hom Station

附件 2 (7張中第6張)  
Enclosure 2 (Sheet 6 of 7)

往康莊道  
To Hong Chong Road

現有平台大堂  
Existing Concourse Podium

往暢通道南  
To Cheong Tung Road South



典型切面圖  
Typical Section

(不按比例 N.T.S.)

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0330

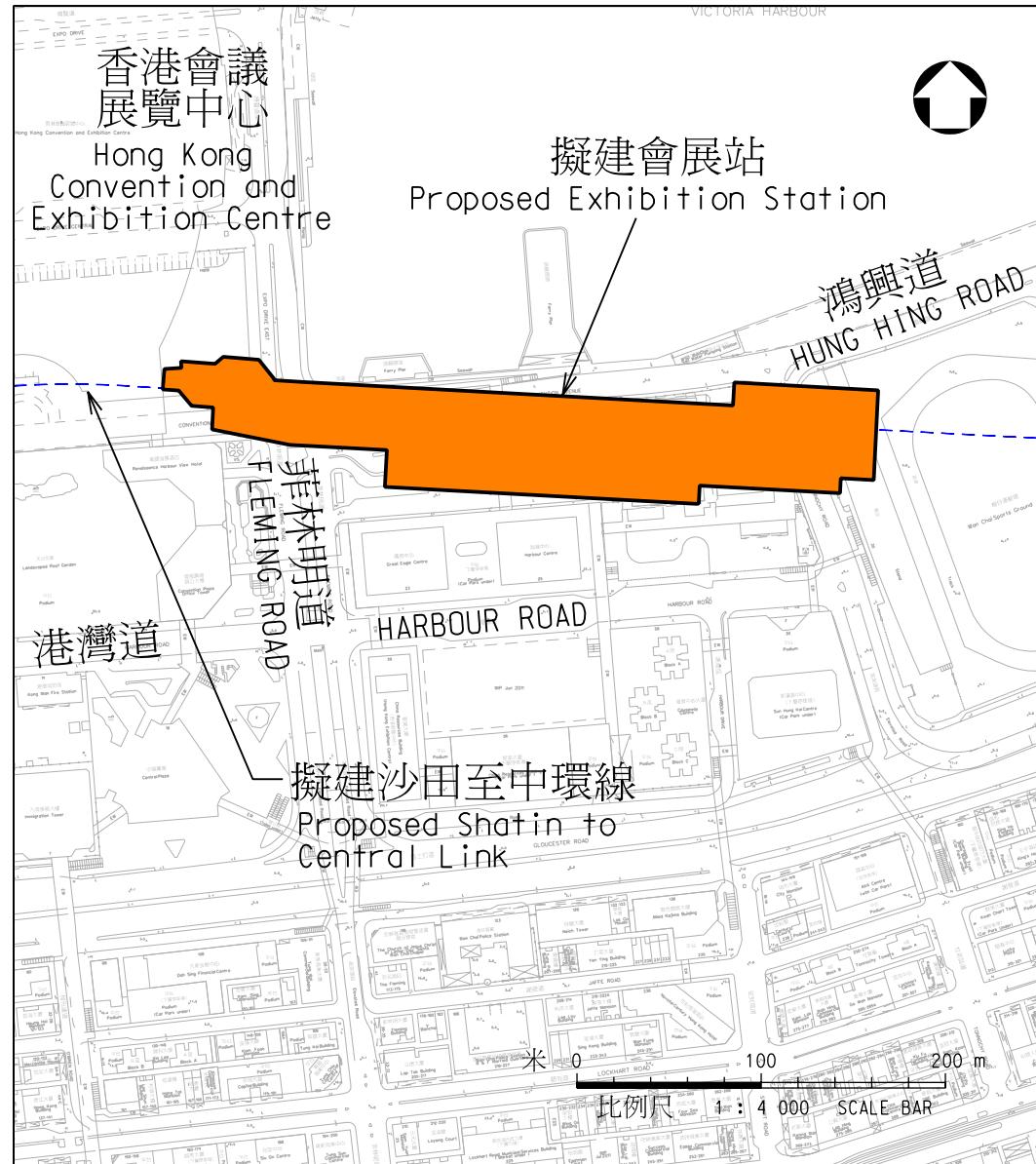
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

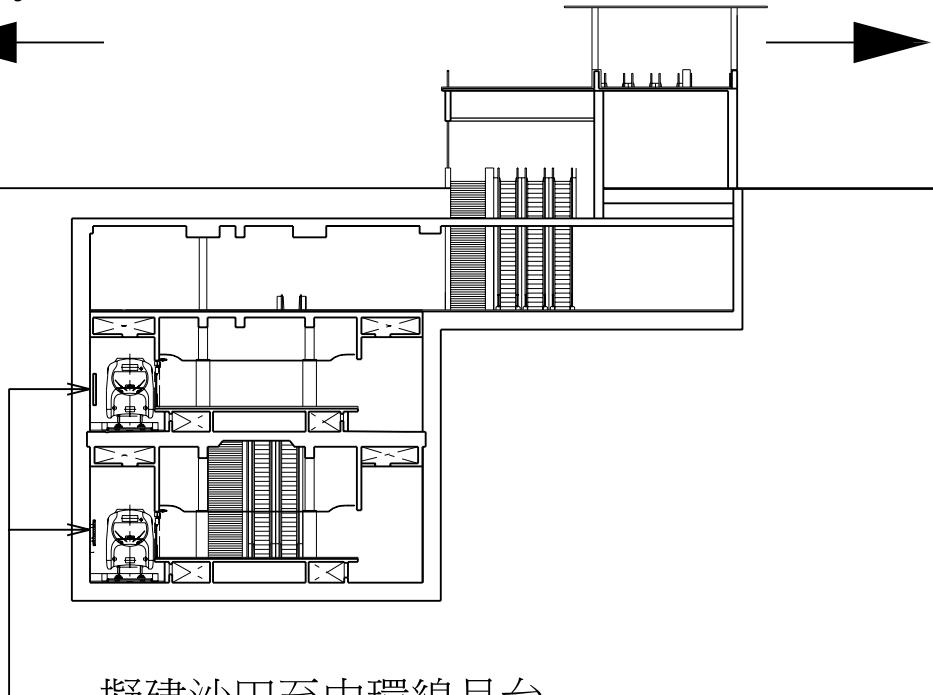


附件 2 (7張中第7張)  
Enclosure 2 (Sheet 7 of 7)

往鴻興道  
To Hung Hing Road



往港灣道  
To Harbour Road



(不按比例 N.T.S.)

圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works

擬建會展站

Proposed Exhibition Station

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0331

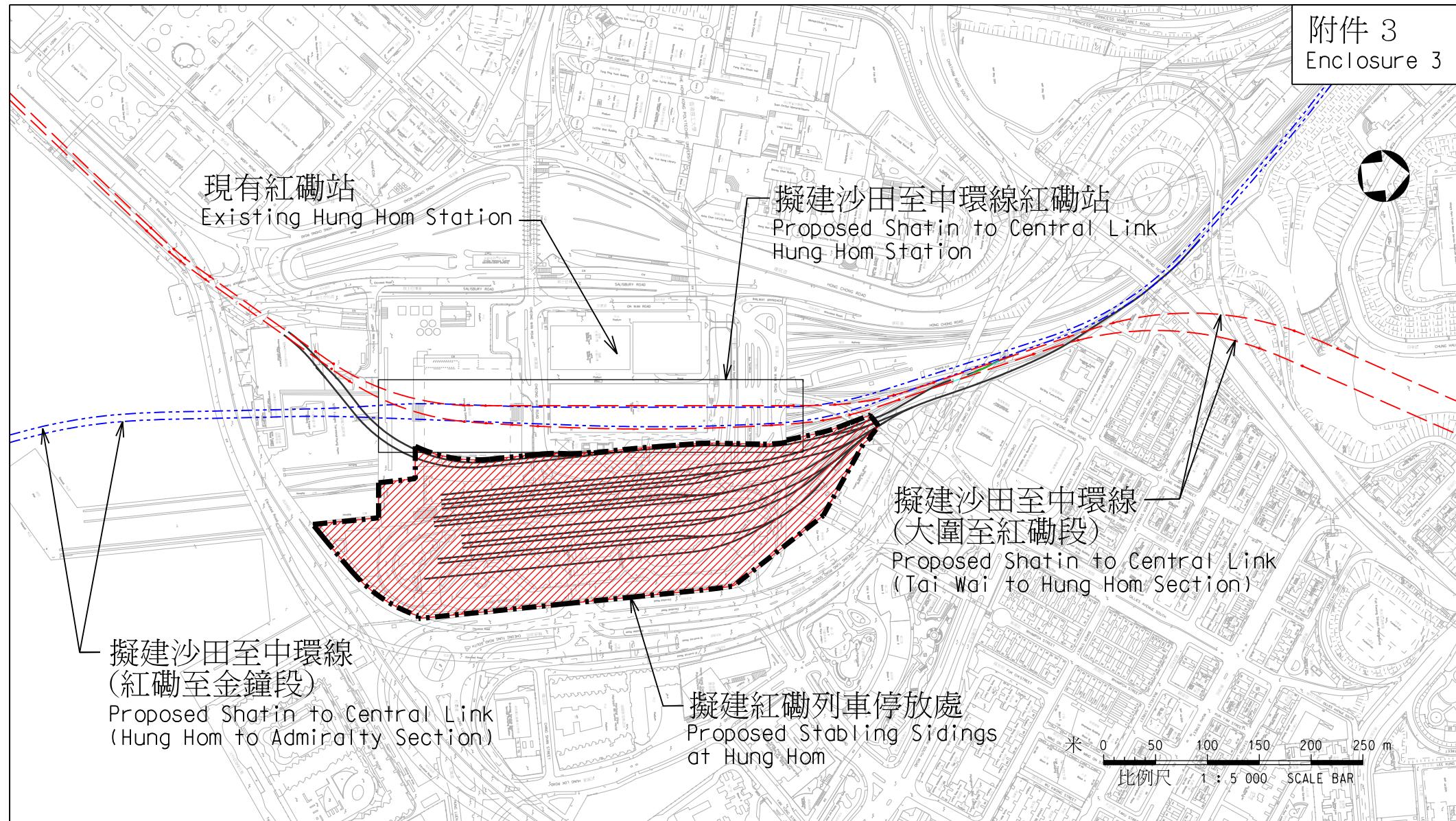
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works

擬建紅磡列車停放處

Proposed Stabling Sidings at Hung Hom

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0321

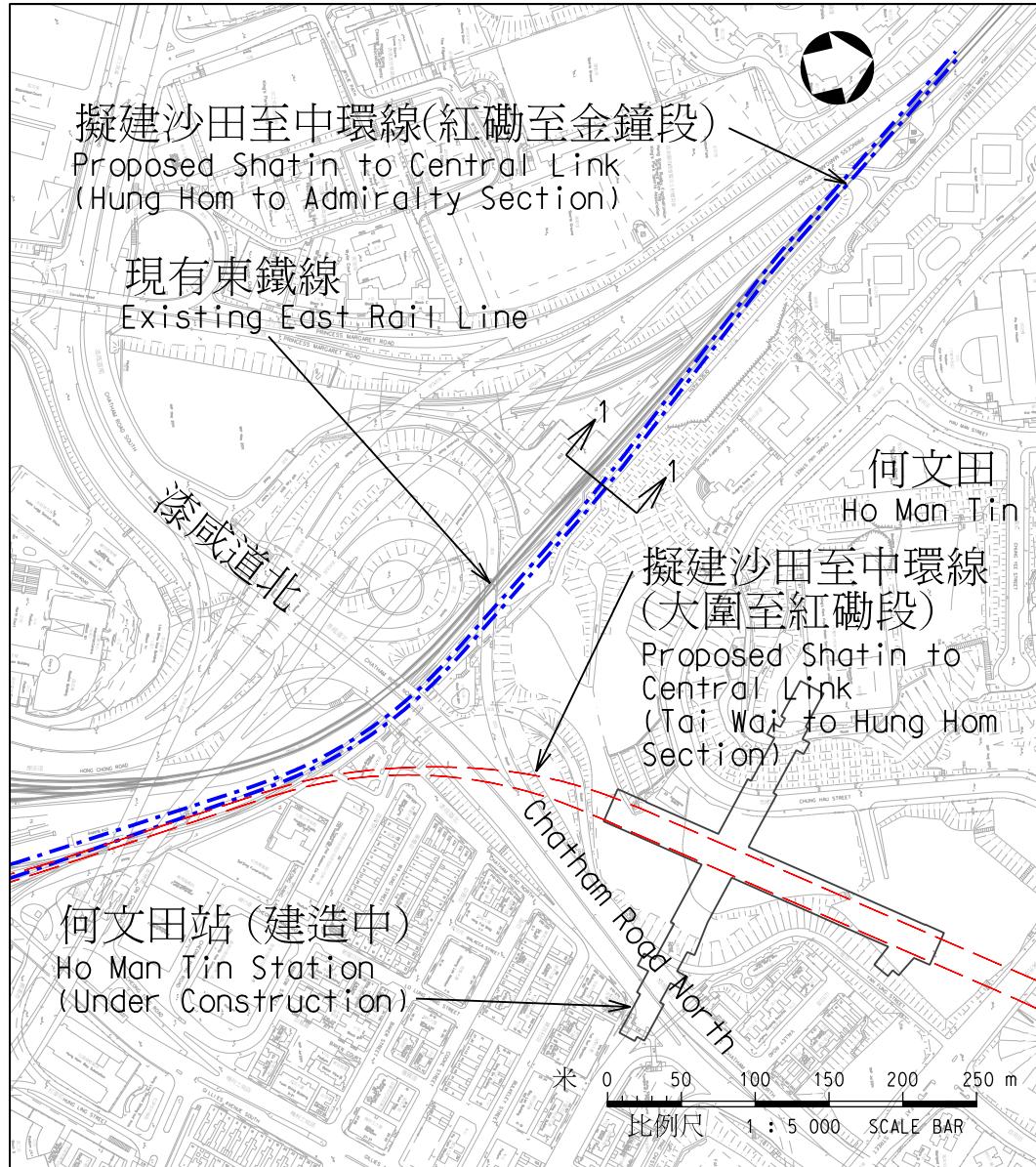
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

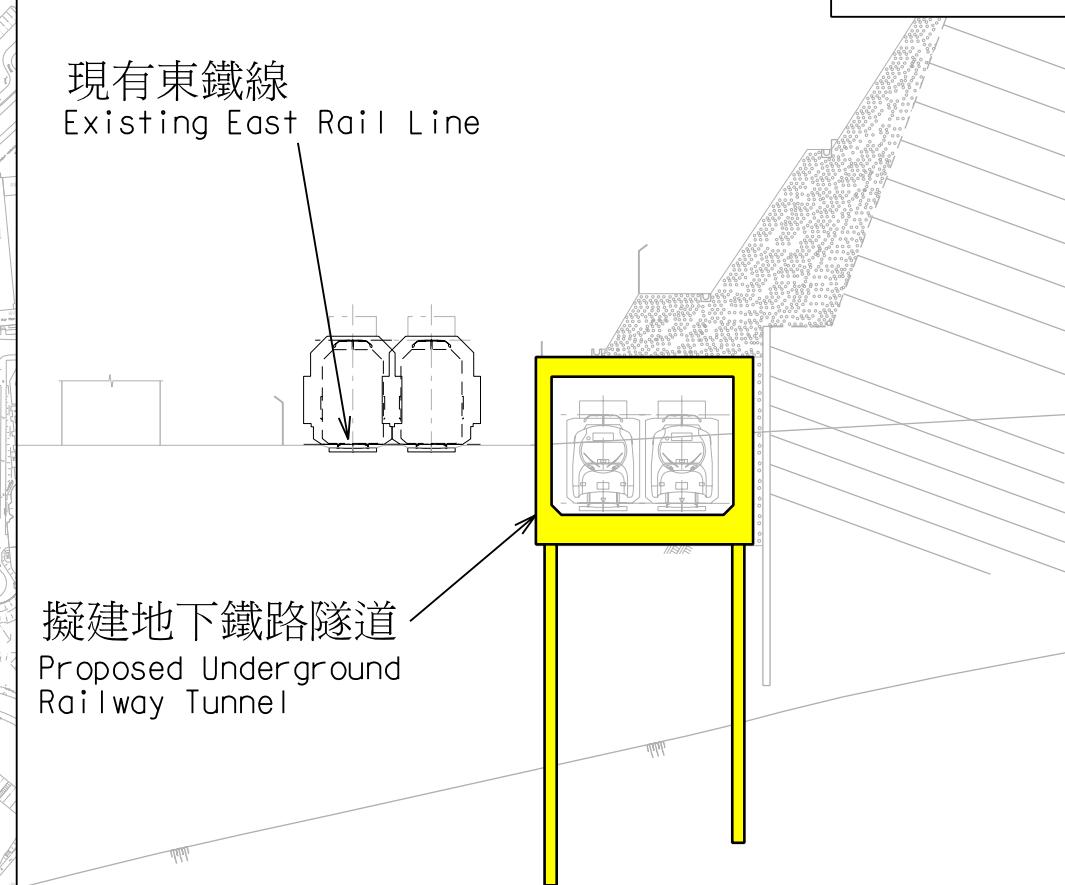


路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



現有東鐵線  
Existing East Rail Line



切面圖 1-1

Section 1-1

( 不按比例 N.T.S. )

圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works

為現有東鐵線建造一段地底鐵路支線

Bifurcation from the Existing East Rail Line to Form an Underground Railway Line

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0323

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

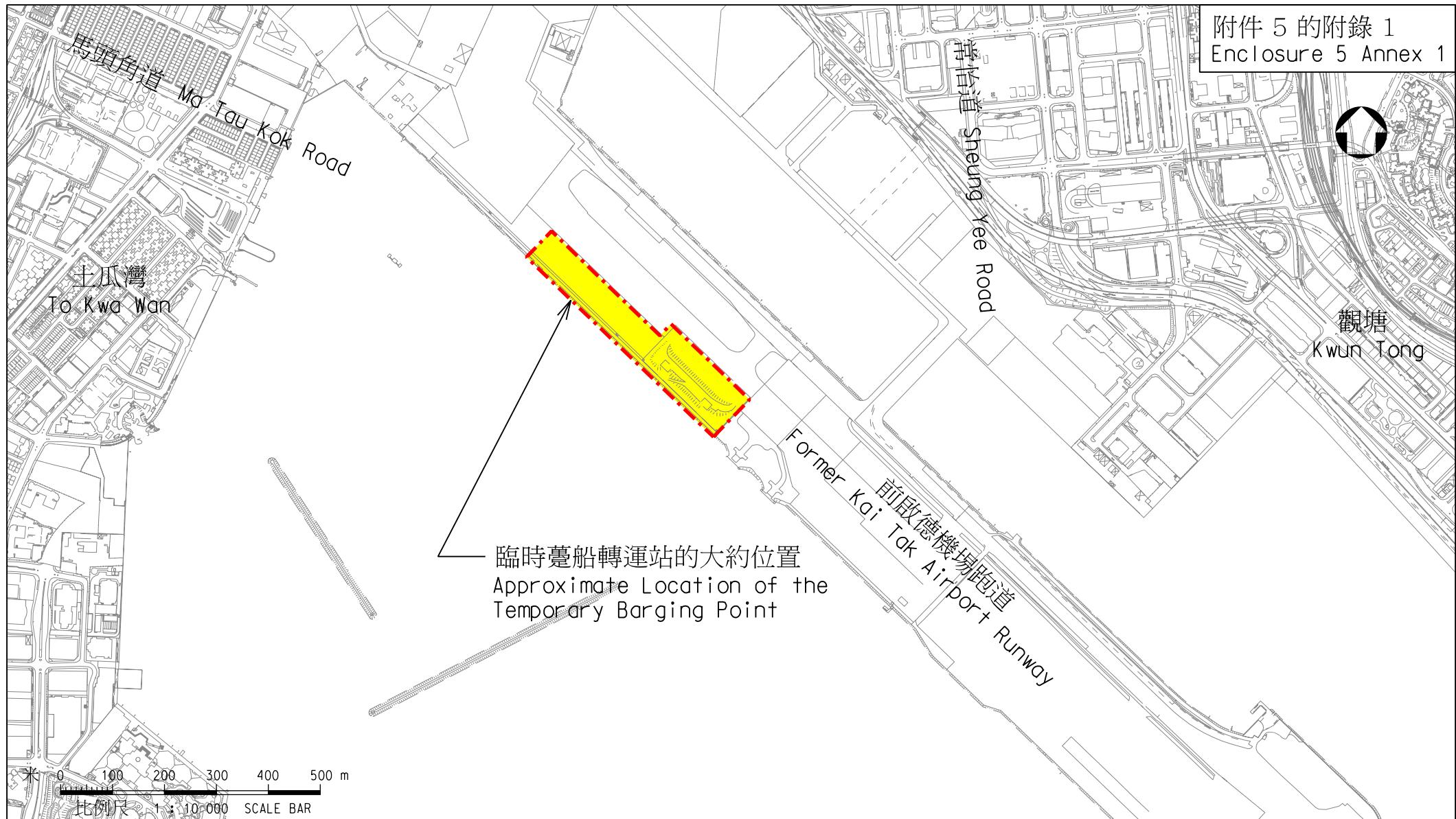


路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

為建造沙中線而進行的附屬工程

1. 在啓德發展區、紅磡及灣仔設置臨時躉船轉運站。相關位置圖載於附錄 1、附錄 2 及附錄 3。
2. 在石澳興建沉管隧道臨時預製件工場及混凝土配料廠。相關位置圖載於附錄 4。
3. 在將軍澳設置臨時爆炸品儲存倉。相關位置圖載於附錄 5。



臨時躉船轉運站的大約位置  
Approximate Location of the  
Temporary Barging Point

圖則名稱 drawing title

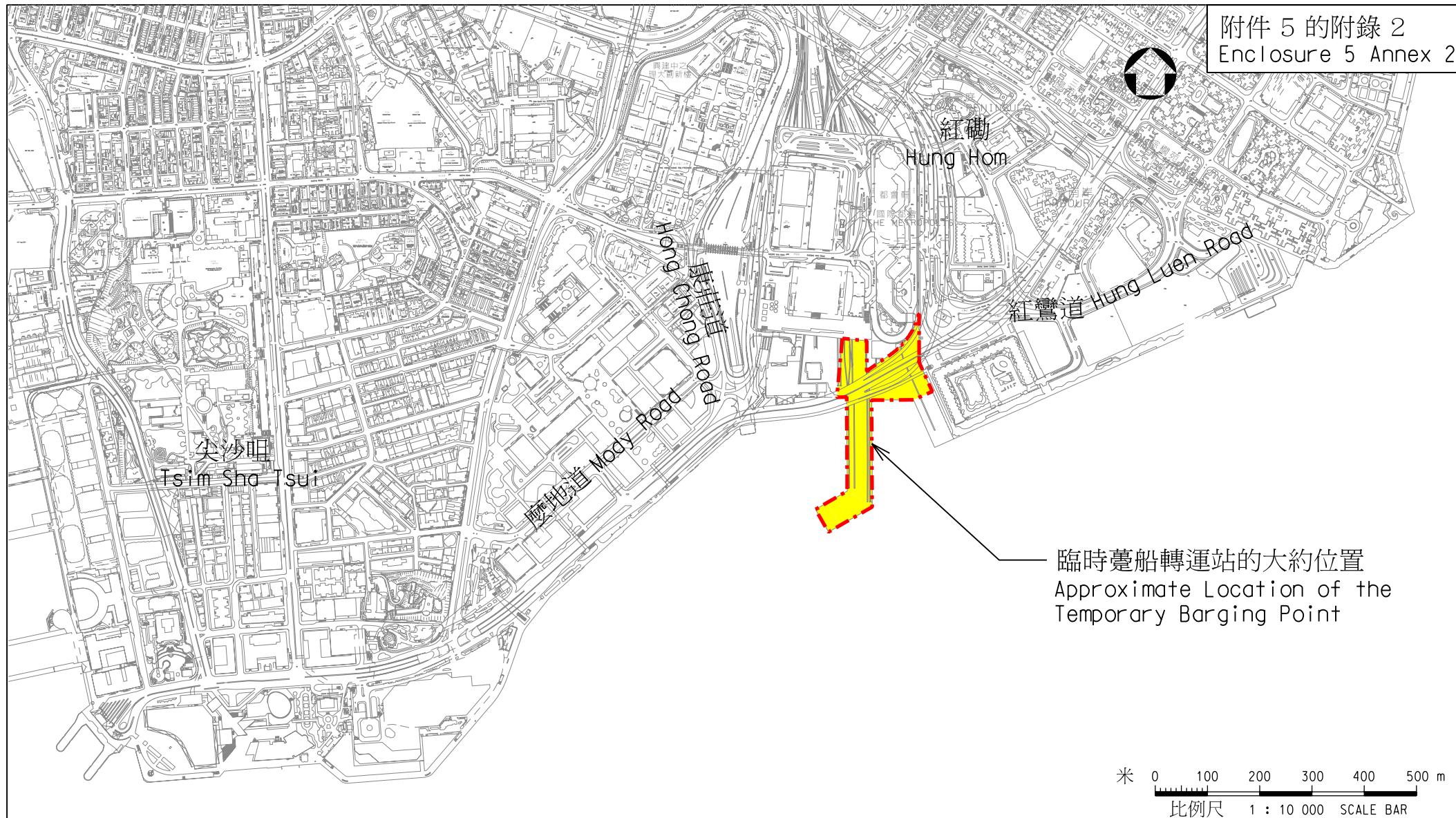
工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works  
位於啓德發展區的臨時躉船轉運站的位置圖  
Location Plan of the Temporary Barging Point at Kai Tak Development Area

圖號 drawing no.  
HRWSCL003-SK0364

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works  
位於紅磡的臨時躉船轉運站的位置圖  
Location Plan of the Temporary Barging Point at Hung Hom

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0365

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



臨時躉船轉運站的大約位置  
Approximate Location of the  
Temporary Barging Point

香港會議展覽中心  
Hong Kong Convention  
and Exhibition Centre

鴻興道  
HUNG HING ROAD

灣仔  
Wan Chai

銅鑼灣避風塘  
Causeway Bay  
Typhoon Shelter

銅鑼灣  
Causeway Bay

米 0 100 200 300 400 500 m  
比例尺 1:10 000 SCALE BAR

圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works  
位於灣仔的臨時躉船轉運站的位置圖  
Location Plan of the Temporary Barging Point at Wan Chai

圖號 drawing no.  
HRWSCL003-SK0366

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

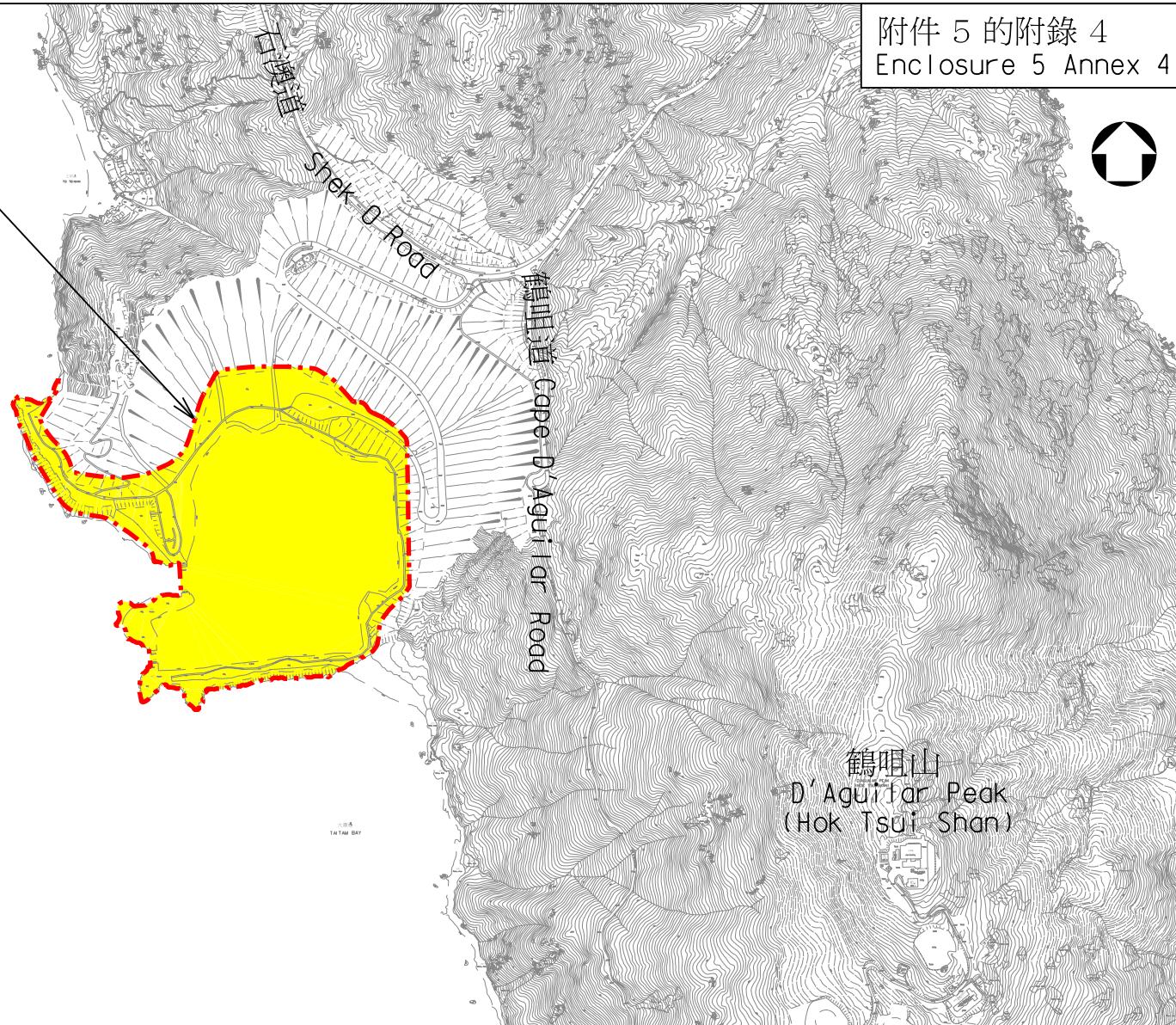
 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



沉管隧道臨時預製作工場及  
混凝土配料廠的大約位置  
Approximate Location of the  
Temporary Casting Yard for  
Submerged Tube Tunnel and  
the Concrete Batching Plant

大潭灣  
Tai Tam Bay



米 0 100 200 300 400 500 m  
比例尺 1 : 10 000 SCALE BAR

圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works  
位於石澳的沉管隧道臨時預製作工場及混凝土配料廠的位置圖  
Location Plan of the Temporary Casting Yard for Submerged Tube Tunnel and  
the Concrete Batching Plant at Shek O

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0367

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

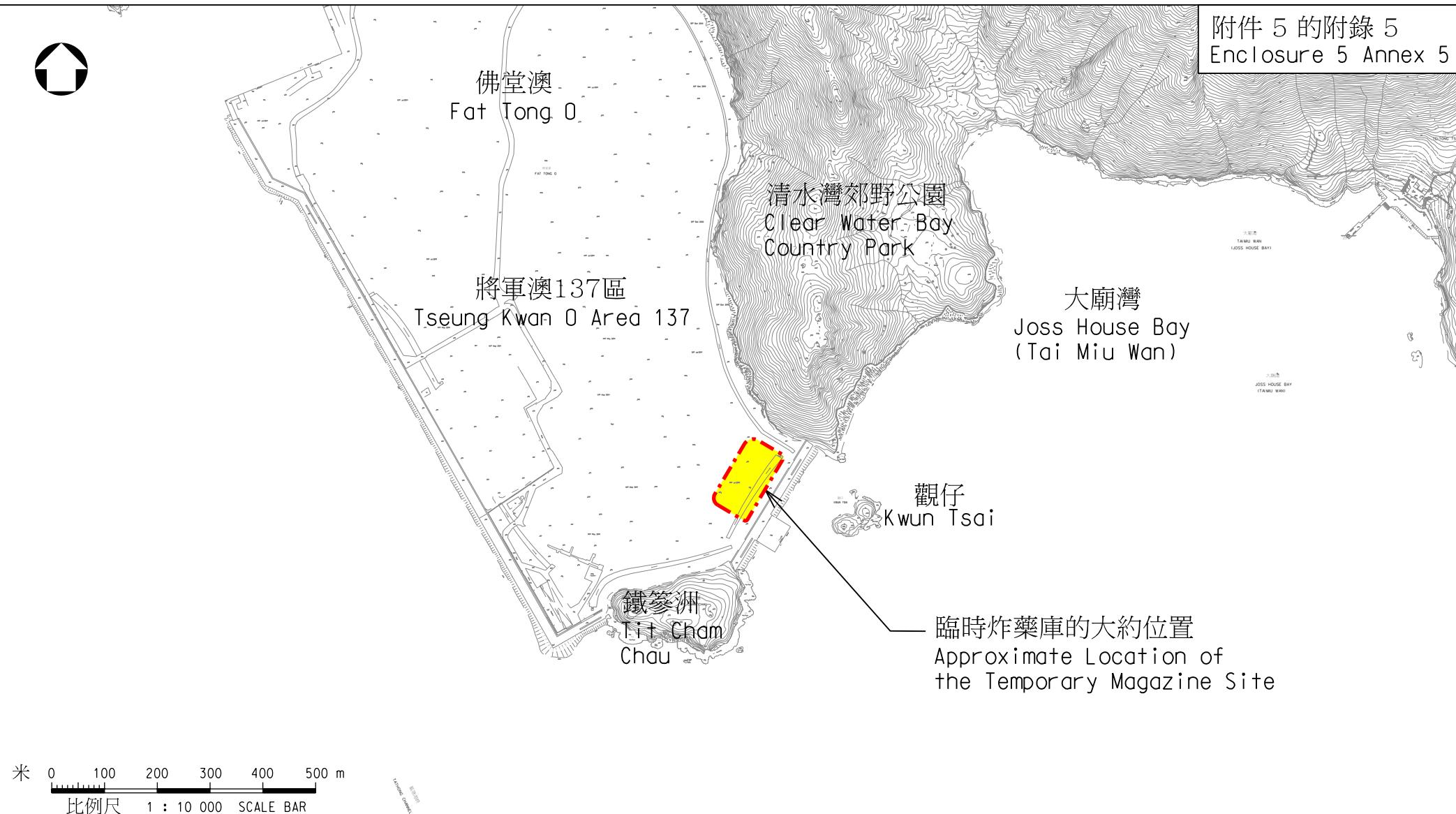
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT



附件 5 的附錄 5  
Enclosure 5 Annex 5



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 - 沙田至中環線 - 鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No.61TR - Shatin to Central Link - Construction of Railway Works - Remaining Works

位於將軍澳137區的臨時爆炸品儲存倉的位置圖

Location Plan of the Temporary Magazine Site at Tseung Kwan O Area 137

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0368

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

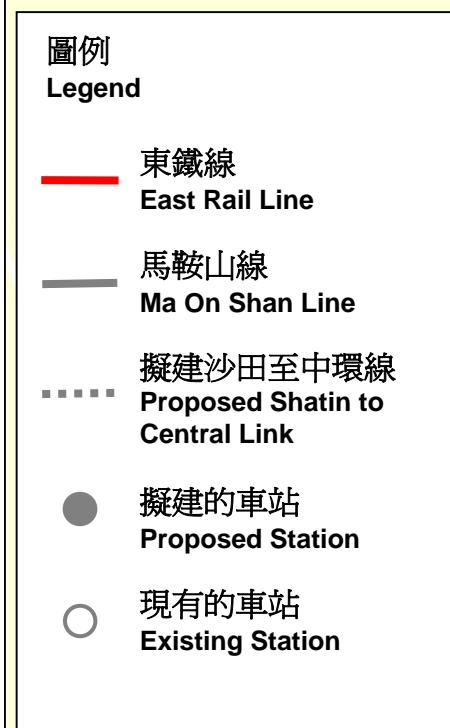


路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

### 現有鐵路設施修改工程

1. 修改東鐵線車站月台，以配合沙中線運作〔東鐵線的走線圖載於附錄一〕
2. 修改馬鞍山線車站月台，以配合沙中線運作〔馬鞍山線的走線圖載於附錄二〕
3. 修改位於車務控制中心及東鐵線、馬鞍山線和西鐵線車站的控制及通訊系統
4. 修改八鄉車廠，以配合沙中線的運作
5. 修改羅湖調車場、何東樓車廠、旺角貨場、何文田側線及紅磡北面軌道區域，以便設置鐵路設施
6. 修改位於大圍及紅磡的現有路軌，以接駁新建的鐵路段落
7. 修改現有西鐵線及馬鞍山線訊號系統
8. 修改現有票務系統及乘客資訊系統



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 – 沙田至中環線 – 鐵路建造工程 – 餘下工程  
PWP Item No. 61TR – Shatin to Central Link –  
Construction of Railway Works - Remaining Works

東鐵線  
East Rail Line

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0333

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

圖例  
Legend

馬鞍山線  
Ma On Shan Line

東鐵線  
East Rail Line

擬建沙田至中環線  
Proposed Shatin to Central Link

擬建的車站  
Proposed Station

現有的車站  
Existing Station



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第61TR號 – 沙田至中環線 – 鐵路建造工程 – 餘下工程  
PWP Item No. 61TR – Shatin to Central Link –  
Construction of Railway Works - Remaining Works

馬鞍山線

Ma On Shan Line

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0334

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

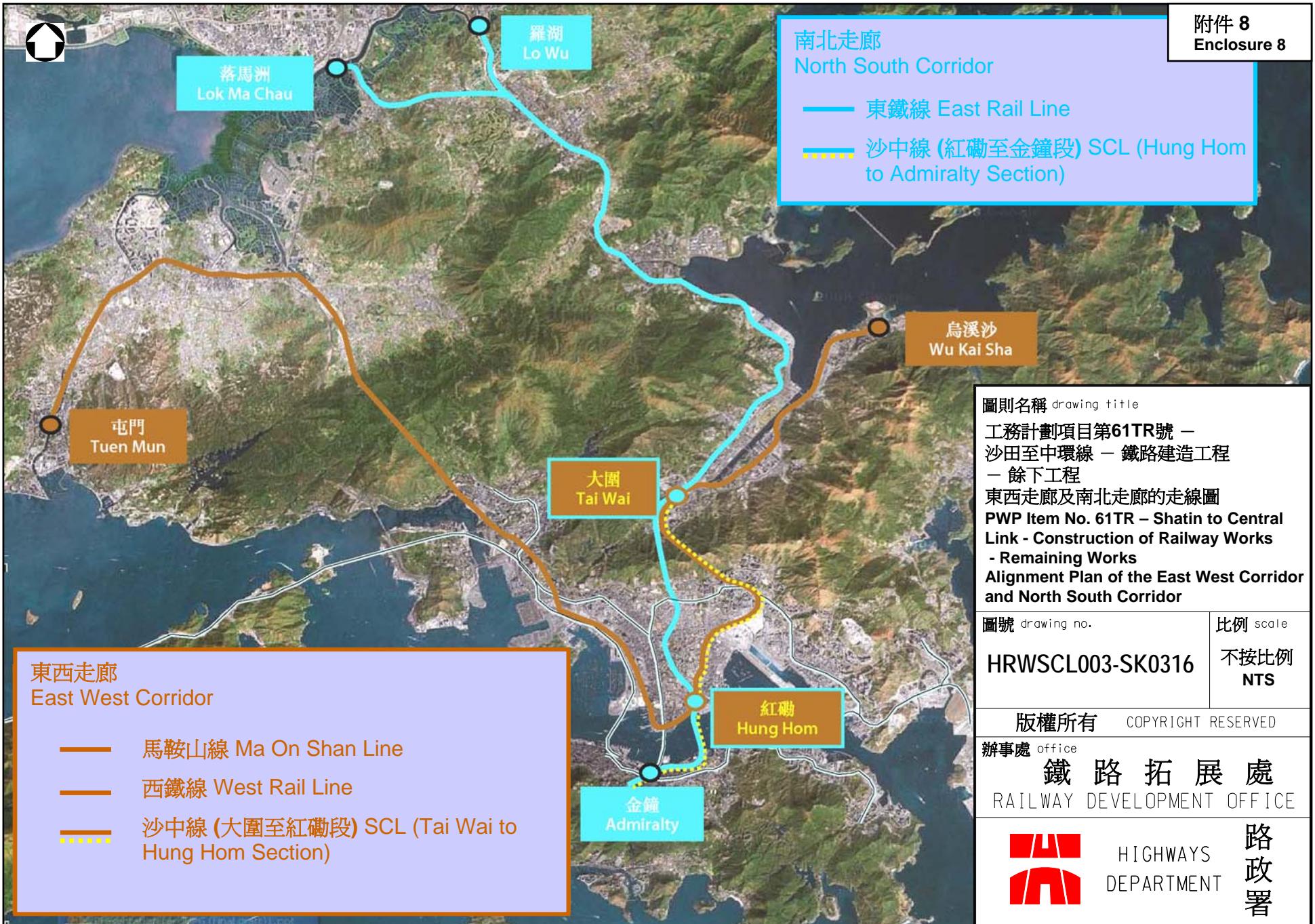


路政署

HIGHWAYS DEPARTMENT

## 採購列車、鐵路系統、運作及維修設備

1. 採購新列車行走擬議的「東西走廊」及「南北走廊」。
2. 為新建鐵路段落提供訊號系統。
3. 採購新鐵路系統設備，包括：
  - (a) 車站設施；
  - (b) 環境控制系統；
  - (c) 軌道工程；
  - (d) 軌道旁的輔助設備；
  - (e) 供電系統；及
  - (f) 控制及通訊系統。
4. 採購新工程車輛及車廠設施，以配合沙中線運作及維修。



## 沙中線建造價格預算 上調因素及個別項目的分項資料

### **初步估算**

1. 在去年2月提交立法會財務委員會的文件<sup>1</sup>，我們向議員詳細解釋在2008年3月，我們根據前地鐵有限公司和九廣鐵路公司於2005年共同提交的合併方案，以及按2007年4月價格水平，估算沙中線工程的預算建造費為381億7,000萬元。當時沙中線只處於概念性階段，設計和地盤勘測工作還未展開，也未有進行前期可行性研究，因此預算造價只是初步粗略估算。

### **最新預算**

2. 在上述立法會財務委員會的文件中，我們告知各位議員沙中線的造價將會超過600億元（按2009年9月價格計算）。現時沙中線的詳細設計基本上已完成，我們所委聘的獨立顧問已就詳細設計仔細審核過工程的預算建造費用。經過小心控制成本，包括在設計過程中致力優化並精簡設計，獨立顧問預算沙中線整項工程的建造費用，包括經已取得撥款的前期工程及保護工程約為649億元（按2011年9月價格計算）。造價上升主要來自2007年4月至2011年9月這四年多的建築工程價格整體上漲，預算建造費用因此上升約47%（約179億元）。此外，因應實際情況或需要，我們採納了部份持份者在項目諮詢期間就鐵路設計和擬議設施所提出的建議和要求，這些工程改動估計增加工程預算費用約52億元<sup>2</sup>。另外，港鐵公司因實際情況和技術需要所作的設計改動而增加費用約為36億元<sup>2</sup>。

### **持份者要求／建議的改動**

3. 自2008年開始，我們展開設計和廣泛的公眾諮詢工作，現時沙中線的詳細設計基本上已完成。因應實際情況或需要，我們採納了部分持份者所提出的建議和要求進行工程改動而導致工程的預算費用增加約52億元。分項和詳細解釋如下—

#### **(a) 加設顯徑站（增加費用約10億元）**

回應市民強烈要求，我們決定加設顯徑站以紓緩大圍站的擠迫情況，亦可方便該區居民使用鐵路服務，有助加強區內的交通和社區聯繫。此車站建造費比一般地面車站略高，因為車站建於東鐵線斜坡旁邊，在建造時需要額外支撐及保護，確保不會影響東鐵

<sup>1</sup> 文件編號 PWSC(2010-11)34。

<sup>2</sup> 增加的建造費用已包括項目管理費及應急費用。

線的運作，並須改動現有大圍車廠調車軌道以配合工程。

(b) 將國際郵件中心由紅磡搬至九龍灣（增加費用約12億元）<sup>3</sup>

將國際郵件中心由紅磡搬至九龍灣是在2008年底沙中線展開設計後才確立的。由於沙中線東西走廊的隧道於國際郵件中心的現址通過，經過詳細的勘察後，確定需要拆卸及重置現有的郵件中心。透過公眾諮詢所收集的公眾意見，我們充分了解市民期望郵件中心的服務不應受影響，因此我們必須審慎計劃重置工程，包括郵件中心的重置時間表。重置於九龍灣宏展街的國際郵件中心為一幢六層建築物，實用樓面面積約20000平方米，中心設施設計及標準須符合香港郵政的要求。除加入多項綠化及能源效益設計外，新國際郵件中心內亦會設置自動郵件篩選分類及相關設備，每日可處理450萬份郵件。我們會待重置工作完成後才拆卸現有國際郵件中心。

(c) 搬遷港灣道室內運動場及灣仔游泳池（增加費用約6億5,000萬元）

搬遷港灣道康體設施的需要是在2008年底沙中線展開設計工作後才確立的。由於沙中線會展站位於現時港灣道室內運動場及灣仔游泳池的地底，港灣道室內運動場及灣仔游泳池需要重置於現址以南的停車場。重置設施包括泳池、運動場、健身室、多用途室、壁球室、乒乓球室、更衣室、儲物室、急救室、機電室及泳池過濾設施等。我們充份了解市民期望灣仔室內運動場及游泳池的服務不應受影響，因此我們必須審慎計劃重置工程，包括有關設施的重置時間表。新大樓的樓面面積約16500平方米。重置的港灣道室內運動場及灣仔游泳池須符合最新的標準，特別是灣仔游泳池會改為室內設計及提升至符合國際標準的50米x25米標準泳池，供運動員訓練之用。

(d) 慈雲山邨中央遊樂場附近的行人設施系統（增加費用約3億元）

我們在公眾諮詢中了解居民對優化慈雲山區行人連接系統的強烈訴求。慈雲山區的屋苑位於高低起伏的地域上，在既長且斜的斜路走路頗費勁，對於行動不便人士及長者而言尤甚。擬議行人連接系統目的是改善慈雲山區不同屋苑（例如慈愛苑、慈樂邨等等）的行人通道，提供安全及無障礙通道以連接沙中線鑽石山站及毗鄰屋苑，鼓勵區內人士使用環保的鐵路服務，並借此改善區內交通情況。

(e) 擬建毓華街一帶的行人設施系統（增加費用約2億5,000萬元）

<sup>3</sup> 立法會財務委員會已於2011年2月批准這項重置國際郵件中心工程，所批款項共為11億9,300萬元。

在過去的廣泛諮詢中，不少毓華街一帶的屋苑要求加設行人設施，方便附近居民日後前往沙中線鑽石山站使用鐵路服務。由於該區屋苑眾多，而且區內交通繁忙，我們建議在該區合適位置提供行人設施（例如升降機及扶手電梯），鼓勵區內人士使用環保的鐵路服務，並借此改善區內交通情況。

(f) 鳳德行人設施通道（增加費用約 5,000 萬元）

配合鳳德邨一帶居民日後前往使用沙中線，我們建議在該處加設行人設施（例如有蓋行人通道及升降機），方便居民使用。

(g) 重置及優化夏慤花園（增加費用約 2 億元）<sup>4</sup>

在 2008 年底沙中線的設計中確立擴建金鐘站成為綜合車站供沙中線和南港島線（東段）共用，比分別興建兩車站的原設計方案更可取。為興建綜合車站，港鐵公司需要使用夏慤花園作為工地，也須改建、提升公園地台高度及重置該公園以配合興建地底車站。擴建車站上的夏慤花園將會重新設計，工程將與車站的擴建工程同步進行和完成。為配合地底車站工程，花園水平將會提高 5 至 6 米，提升後會提供更多休憩空間和綠化梯台，令公眾可用空間由現時約 5000 多平方米增加至約 9000 平方米。公園出入口將設有升降機連接車站大堂、地面和花園，提供無障礙通道。重置後的夏慤花園將與四周商廈天橋貫通，方便市民往來車站、夏慤花園及附近商廈，更達至人車分隔，提供安全舒適的行人通道。

(h) 重置及優化社區休憩用地（增加費用約 1 億 5,000 萬元）

沙中線工程龐大，走線途經多個社區，為了配合工程推展，相關社區的部分休憩用地，須被劃為臨時工地。與相關區議會及地區人士作廣泛討論後，在可行範圍內，我們建議增撥額外工程費用，在重置受影響的休憩用地時，例如馬頭圍一帶的休憩用地、海底隧道港島入口休憩花園、馬仔坑遊樂場、顯田遊樂場等，進行優化及改善工程。

(i) 重置受影響警隊原來設施（增加費用約 3 億元）

沙中線「南北走廊」的隧道須經過銅鑼灣避風塘側現時的警隊設施。鑑於公眾對保護海港的要求，我們須避免不必要的填海工程。經過初步設計後，確定整個警隊設施必須拆卸，騰出空地以建造這一段沙中線隧道，並須於隧道之上建造通風設施。因此，工程完成後可供重置警隊設施的土地面積將會縮小，故設計上會較為

<sup>4</sup> 立法會財務委員會已於 2011 年 2 月批准這項重置及優化夏慤花園工程，所批款項共為 1 億 9,600 萬元。

複雜，亦增加建造上的困難，重置費用因而上升。

- (j) 擬議堆存區及躉船轉運站的變更而須額外處理和進口填充材料  
(增加費用約 5 億元)

在過去的廣泛公眾諮詢中，公眾對在啓德區內暫存泥石的關注，故在最新規劃中已大幅削減儲存區的面積。因此，在鑽石山及九龍城區因建造沙中線隧道及車站產生的 100 萬立方米泥石，將未能儲存起來以用作回填之用，大幅增加運輸成本。另外由於取消在海心公園設置躉船轉運站，亦須把該處附近產生的泥石運至啓德區內的轉運站，增加了運輸及處理泥石的成本。

- (k) 縮減臨時支援工地及取消於啓德設置混凝土配料廠 (增加費用約 2 億元)

在過去的廣泛公眾諮詢中，我們理解到地區人士強烈要求盡量縮減臨時支援工地及取消為沙中線項目於啓德設置混凝土配料廠。經過詳細考慮，我們擬備額外施工程序及混凝土採購安排，因而達致縮減一部分位於沙田區和九龍城區的臨時支援工地，以及取消於啓德設置混凝土配料廠的建議。這些安排均會增加沙中線的建造費用。

- (l) 車站上蓋發展及未來宋皇臺公園土墩的備置工程 (增加費用約 4 億元)

為了支撐車站的未來上蓋發展，車站地基及結構須進行額外加固工程（例如土瓜灣站地基需由筏式地基更改為樁柱地基）。此外，須進行支撐工程，配合未來宋皇臺公園加建土墩。

## 設計改動

4. 在港鐵公司進行設計時，因實際情況和技術需要所作的設計改動，估計額外費用約為 36 億元。分項及詳細解釋如下—

- (a) 車站設計修訂，例如根據最新勘探資料更改的車站設計 (增加費用約 6 億元)

港鐵公司在沙中線沿線進行一系列勘探後，就所得資料確定需要修改設計，包括—

- 增加對現有鑽石山站外牆的加固工程，以免在沙中線工程期間對車站的安全構成影響；
- 加設橫向連續牆及有關的支撐結構，以進一步減低在興建馬

頭圍站時對周遭樓宇所產生的影響；另外亦因發現馬頭圍站一帶的岩層較原來預計為深，因而增加連續牆的深度；

- 在大磡村舊址發現大量礫石，在該處建造六百米長的連續牆時，須先行把該等礫石搗碎或移除；以及
- 在紅磡站的舊填海區發現海堤及廢棄鐵路設施，在興建隧道時須先行把該等障礙物移除。

(b) 增設站內消防設施以滿足最新的消防要求（增加費用約7億元）

鐵路消防設備與一般樓宇消防設備有所分別，大部分需在進入設計階段後與消防處反覆商討並分析風險後始可落實，因此在詳細設計後才能作出具體估算。正如前文第1段所述，在2008年3月向立法會提交沙中線的初步估算造價時，沙中線的設計尚未展開。車站的預算費用，包括消防設施，是基於以往車站的一般設計而作出粗略估算。在2010年初開始，港鐵公司就大部分車站的詳細設計和相關防火安全設施與消防處仔細商討。消防處在收到港鐵公司的車站設計後，因應過去數年所發生的事故，要求增強對消防人員進入事故現場的保護，以及公眾逃生的安排。沙中線因而增加了下列各項設備以符合現時的消防要求－

- 在各車站的輔助消防入口增設消防專用電梯（共9部）；
- 為建於地底的電力變壓設備房提供獨立出入口，因而增大了車站的面積；
- 增強車站的後備抽煙設施，因而增大了車站的面積；以及
- 為紅磡列車停放處的停車軌道加設自動灑水系統，並在停放處的扇形軌道加設自動灑水及抽煙系統。

(c) 增加緊急通道及出口以滿足現時的消防要求（增加費用約6億元）

在2010年初，港鐵公司提交了緊急通道的詳細設計後，消防處因應2007年2月14日在西鐵大欖隧道發生的事故，要求增強較長鐵路隧道的抽風系統及消防人員進入事故現場的保護，以及公眾逃生的安排。沙中線因而增加了下列各項設備－

- 在馬仔坑遊樂場增加了通風大樓及緊急出入口；
- 在譚公道增加了緊急出入口；
- 在黃大仙廟旁的空地增加了緊急出入口；以及

- 在沙中線獅子山隧道及海底隧道增設抽風管道，因而令該兩條隧道的橫切面積增大。

(d) 在馬頭圍站附近進行額外地層加固工程（增加費用約3億元）

為進一步確保馬頭圍站及相關鐵路隧道的施工暢順，須在馬頭圍道及漆咸道北一帶進行地層加固工程；港鐵公司亦建議設置嚴格監察系統，以確保馬頭圍道周遭不會水土流失，保障施工安全。

(e) 優化走線以避免收回私人樓宇及減少對東鐵線運作的影響（增加費用約8億元）

港鐵公司在詳細設計期間，就沙中線的走線進行了下列各項優化

- 在會展站兩端改動隧道的排列，以達至在會展站與未來的北港島線作跨月台換乘，並因而增加了會展站和沙中線隧道的深度；
- 修改南北走廊由現有東鐵線在紅磡以北分岔出來的新走線，無需在現有東鐵線的軌道下興建隧道，大大減低建造風險及對行車安全所構成的威脅，但因此須鞏固這一段東鐵線的斜坡，並須重置受影響的東鐵線現有設施；
- 優化在馬頭圍道的設計走線只在該等樓宇附近經過，不需要收回這些樓宇。

(f) 在九龍城交匯處、馬頭圍道、漆咸道北和龍翔道一帶交通改道（增加費用約6億元）

港鐵公司在詳細設計期間，確定了就沙中線建造時需要進行下列大型交通改道措施 –

- 在九龍城南角道、九龍城交匯處、世運花園迴旋處、世運道、宋皇臺道及北帝街進行分期交通改道，以配合興建連接土瓜灣站及南角道和北帝街的2條行人隧道，該2條行人隧道乃配合修訂後的土瓜灣站而設；
- 在馬頭圍道及附近支路進行臨時交通改道，以配合興建馬頭圍站，並會採用可變訊息顯示標誌及閉路電視監控系統輔助這個複雜的臨時交通管理計劃；

- 永久改動暢運道天橋，以便興建沙中線進入紅磡站的鐵路隧道；
- 在漆咸道北興建臨時行車橋，把現時7條行車線分期改道，以便興建「南北走廊」及「東西走廊」的明挖回填隧道，在這一帶的現有行車天橋及行人隧道須拆除及重置以配合有關工程；及
- 在龍翔道進行分期交通改道，以配合興建位於龍翔道下連接觀塘線鑽石山站與擬建沙中線鑽石山站的轉乘通道。

## 61 TR - 沙田至中環線

估計收回和清理土地費用的分項數字(見下文註一)

	\$ 百萬元
(I) 估計收回土地費用	0.50 (象徵性撥備)
(II) 清理土地的預算費用	1.41
a) 青苗及果樹補償的特惠津貼	0.36
b) 農場構築物及農場雜項永久改善 設施特惠津貼	0.03
c) 原居村民雜項事宜 (如躉符儀式) 的特惠津貼	0.10
d) 漁業經營特惠津貼	0.92
(III) 設定暫時佔用土地權利的補償 見下文註二	5.74
(IV) 應急費用	1.39

總額 :                    9.04

約 9.00

備註 :

- (一) 這個數字是根據現有資料所估算的，並會隨著接獲的有效法定申索而改變。
- (二) 將會為約 8,774 平方米私人土地設定暫時佔用權利。

[擬稿]

PWSC(2012-13)XX

## 財務委員會

### 工務小組委員會討論文件

2012年4月18日

總目 706- 公路  
運輸 - 鐵路  
62TR- 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

請各委員向財務委員會建議，把 62TR 號工程計劃的餘下部分提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 59 億 8,310 萬元，用以進行沙田至中環線餘下的非鐵路建造工程。

#### 問題

為配合建造沙田至中環線(下稱「沙中線」)餘下部分的鐵路建造工程，我們需要一併進行沙中線餘下部分的非鐵路建造工程。

#### 建議

2. 路政署署長建議把 62TR 號工程計劃的餘下部分提升為甲級；按付款當日價格計算，估計所需費用為 59 億 8,310 萬元，用以進行沙中線餘下的非鐵路建造工程。運輸及房屋局局長支持這項建議。

#### 工程計劃的範圍和性質

3. 全長 17 公里的沙中線由下列兩條路段組成 -

(a) 大圍至紅磡段：這是馬鞍山線由大圍伸延至紅磡的支線，途經東南九龍，並於紅磡連接西鐵線；以及

(b) 紅磡至金鐘段：這是東鐵線由紅磡橫越維多利亞港延至灣仔北部和金鐘的支線。

4. 沙中線設有十個車站，除改善現有的大圍站外，將會於顯徑、鑽石山、啓德、土瓜灣、馬頭圍、何文田、紅磡、會展和金鐘建造新站。何文田站及金鐘站的建造工程已納入沙中線前期工程項目內，於2011年2月獲立法會財務委員會(下稱「財委會」)批准撥款，並分別與觀塘線延線及南港島線(東段)的工程一併進行。沙中線的擬議走線圖載於附件1。

5. 62TR 號工程計劃的範圍如下—

(a) 進行主要公共基建工程，包括—

- (I) 凤德行人設施系統；
- (II) 蘆華街一帶的行人設施系統；
- (III) 慈雲山邨中央遊樂場附近的行人設施系統；
- (IV) 連接土瓜灣站和啓德發展區內的有蓋行人通道；

(b) 進行重置、補救及改善工程，包括—

- (I) 道路及相關設施；
- (II) 政府設施
  - (i) 康體設施；
  - (ii) 休憩設施；
  - (iii) 保育工程；
  - (iv) 其他政府設施；
- (III) 其他設施；以及

(c) 進行備置工程。

沙中線非鐵路工程包括的主要公共基建工程和重置、補救及改善工程的項目清單、位置圖及相關圖則分別載於附件2及3。

6. 我們已大致完成非鐵路工程的詳細設計工作。如獲財委會批准，我們預計上述非鐵路工程可於2012年年中動工，並大致於2018年及2020年分別與大圍至紅磡段及紅磡至金鐘段鐵路工程同步完成。其中，慈雲山區的行人設施系統會納入首批動工的工程項目，以期於2014年至2016年分階段完成，讓區內市民盡早享用此行人設施。我們會另行就沙中線的主體鐵路建造工程費用提出撥款申請。

(PWSC(2012-13)XX)。

## 理由

7. 沙中線全長17公里，共設十個車站，為一條全港策略性鐵路項目。沙中線將會連接多條現有鐵路，以形成兩條策略性鐵路走廊，分別是「東西走廊」和「南北走廊」。

- (a) 「東西走廊」把馬鞍山線的大圍站與西鐵線的紅磡站連接起來後，乘客可由烏溪沙站直達九龍東、紅磡、新界西至屯門，沿途不用轉線，為往來新界東及新界西的乘客提供更直接和方便的鐵路服務。
- (b) 「南北走廊」把現有東鐵線由紅磡站經維多利亞港延伸過海至金鐘站後，乘客可由羅湖(使用東鐵線)及皇崗(使用落馬洲支線)直達港島中心地帶。

「東西走廊」及「南北走廊」走線圖載於附件4。

8. 沙中線落成後，有助擴展香港鐵路網絡的服務範圍，會為大量乘客提供服務，服務範圍內的居住人口達380 000，就業人口達260 000。沙中線將會－

- (a) 令往來九龍東、新界東和港島區的乘客大幅節省交通時間；
- (b) 為顯徑、啓德、土瓜灣、馬頭圍等多個現時未能連接鐵路網的地區提供鐵路服務，提高沙田往九龍及過海鐵路的載客能力，有助疏導鐵路乘客流量，紓緩九龍市區和港島現有鐵路線的壓力；
- (c) 減輕現有已發展地區對路面公共交通服務的倚賴，並紓緩現有道路網的交通擠塞和環境滋擾問題，包括對紅磡海底隧道的需求；
- (d) 成為啓德發展計劃的重要組成部分，為區內擬發展的新商業和住宅項目，及其他政府設施，提供公共交通服務；以及

(e) 推動土瓜灣和九龍城區的重建發展。

### 主要公共基建工程

9. 為了配合沙中線服務，我們必須進行擬議的主要公共基建工程項目，以方便市民使用沙中線。地區人士亦一直強烈表示希望工程能早日完成。如不進行興建擬議的行人設施系統，我們無法為慈雲山區及啓德發展區的居民及遊客提供一個便利又安全的無障礙行人設施往返沙中線鐵路車站。主要公共基建工程的項目清單及位置圖分別載於附件 2 的第 1 張及第 2 張。

#### (I) 擬建的鳳德、毓華街一帶及慈雲山邨中央遊樂場附近的行人設施系統

10. 慈雲山區位處黃大仙區山上，區內建有多個公共屋邨，包括慈正邨、慈民邨、慈康邨等，人口密集。基於地理環境因素，現有連接慈雲山區與鑽石山港鐵站的行人天橋既陡峭而迂迴，中途亦要橫過多條馬路，對區內居民極為不便。有見區內人口日趨老化，對無障礙通道的需求殷切，我們計劃於鳳德、毓華街一帶及慈雲山邨中央遊樂場附近興建行人設施系統，與區內現有行人天橋系統結合，以改善慈雲山區與沙中線鑽石山站的連接，方便區內市民使用沙中線。

11. 擬建的行人設施系統包括加建行人天橋及升降機等設施，與區內現有行人天橋和升降機系統連接。此外，現有區內行人設施亦會加設升降機以符合無障礙通道的要求。另外，藉興建行人天橋及有蓋行人通道，除了提供分層行人過路處，改善屋邨與現有及新建行人設施的連繫外，亦大大提升慈雲山區與鑽石山站的連接。我們多次與區議會及區內人士討論，並在走線上取得共識。我們預計繁忙時間每小時約有 2 000 人次使用該三個行人設施系統。相關的工程圖則載於附件 2 的第 3 及第 4 張。

#### (II) 擬建連接土瓜灣站和啓德發展區內的有蓋行人通道

12. 我們建議於土瓜灣站及啓德發展區之間設置有蓋行人通道，以方便沙中線的乘客及啓德發展區的居民及旅客。我們預計平日繁忙時間每小時約有 5 000 人次使用該行人通道。工程圖則載於附件 2 的第 5 張。

## 重置、補救及改善工程

13. 上文第 5(b)段所述的重置、補救及改善工程涉及為配合沙中線的建造和運作而須暫時關閉或永久遷移的一些現有設施。因此，我們須在建造沙中線時重置這些設施，或進行所需的補救及改善工程。重置、補救及改善工程的項目清單及位置圖載於附件 3 的第 1 至第 8 張及第 9 至第 13 張。

### (I) 道路及相關設施

14. 沙中線工程將會影響一些道路及相關設施，例如公共運輸交匯處、行人或行車天橋、隧道、暗渠等。我們會進行相關的重置、補救及改善工程，包括重置天橋及公共運輸交匯處、橋樑基礎托底工程等，以確保這些設施所提供的服務不受影響。道路及相關設施的主要工程項目包括：

#### *(i) 公共運輸交匯處*

15. 擬建的會展站將設於現有灣仔北公共運輸交匯處的地底。由於會展站會以明挖回填方式建造，公共運輸交匯處將臨時遷至灣仔發展計劃第二期的新填海區。待沙中線會展站工程完成後，公共運輸交匯處將原址重建。相關的工程圖則載於附件 3 的第 14 張。

16. 為了讓居民更方便轉乘鐵路，我們建議在沙田坳道附近設置雙層的公共運輸交匯處，下層為公共運輸交匯處，提供小巴站、的士站及私家車上落客區，上層則為旅遊巴士停泊處，方便到訪黃大仙廟的旅客。相關的工程圖則載於附件 3 的第 15 張。

#### *(ii) 重置及加固行人設施及行車天橋*

17. 現有暢運道天橋的支柱會與沙中線的走線有所抵觸，因此連接紅磡站平台的部分天橋須稍向西移，以容納沙中線的走線。我們會為有所抵觸的暢運道天橋興建永久替代通道。待新通道建成後，原有暢運道天橋受影響部分才會進行拆卸。

18. 此外，在漆咸道北的兩條行車天橋及連接溫思勞街市容地帶的兩條行人隧道亦因受沙中線鐵路工程影響，須在工程期間臨時改道及拆卸，漆咸道北一帶亦須要進行臨時改道配合。待有關鐵路工程完成後，受影響的天橋及行人隧道會重置於現時位置。

19. 為了加強土瓜灣站及九龍城區之間行人通道的連接，我們會興建連接車站及九龍城南角道的行人隧道。為了提供足夠空間以興建此

行人隧道，現有太子道交匯處行車天橋中，四個位於世運花園內的橋墩地基需要進行基礎托底工程，以便更改原有橋墩地基，騰出空間作興建行人隧道之用。行人通道會以明挖回填方式建造。工程期間，我們須於九龍城一帶建造臨時道路以維持太子道交匯處的交通。太子道交匯處及附近的道路會於工程完成後原址重置。

20. 擬建鑽石山站擴展部分會提供地下通道連接現有鑽石山站，方便乘客轉乘觀塘線。該地下通道會以明挖回填方式建造。工程期間，我們須於龍翔道建造臨時道路以維持龍翔道的交通。工程完成後，龍翔道將會重置。

21. 上述臨時改道會分階段進行。港鐵公司會實施適當的緩解措施，盡量減少工程對附近居民及道路使用者的影響。各項受工程影響行人設施及行車天橋的相關工程圖則載於附件 3 的第 16 至 28 張。

#### *(iii) 重置暗渠及加固斜坡*

22. 三條分別位於堅拿道、龍景街和菲林明道的暗渠及其部分地基將與沙中線的隧道工程有所衝突，需要臨時拆卸、改道及重置。港鐵公司將按實際環境和需要實施臨時渠道改道措施，待工程完成後會進行重置。這三條暗渠並不是位於繁忙的主幹道上(例如堅拿道暗渠位於紅磡海底隧道港島入口花園內；另外，受影響的龍景街暗渠及菲林明道暗渠部份則位於灣仔北近海旁位置)，因此，工程對交通的影響不大。此外，由於沙中線的走線亦與紅磡鐵路站北面的污水渠及冷卻系統水管有所抵觸，須予改道。此暗渠位於已停止運作的紅磡貨場內，工程不會對附近交通造成影響。除了進行暗渠改道，沙中線亦須進行一些斜坡工程。紅磡至金鐘段的走線須在何文田愛晨徑附近從東鐵線分岔，由於愛晨徑與東鐵線相隔甚近，須削去愛晨徑對開部分斜坡來容納沙中線的鐵路工程，而愛晨徑則須在工程期間予以封閉，待工程完成後會進行重置。港鐵公司將適時就工程細節(包括臨時交通安排)諮詢區議會及地區人士。相關的工程圖則分別載於附件 3 的第 29 至 34 張。

### **(II) 政府設施**

23. 沙中線沿途經過不同的已發展區域，難免會影響一些現有的政府設施。為維持這些設施提供的服務及減低對使用者的影響，我們會對該些設施進行必要的重置、補救及改善工程。

#### *(i) 康體設施*

24. 擬建的會展站位於現有灣仔運動場、灣仔游泳池、港灣道體育館

及灣仔北公共運輸交匯處的地底。沙中線工程期間，灣仔運動場的一小部份座位將會拆卸，並於運動場內其他位置臨時重置，以騰出空間建造車站。灣仔運動場在沙中線工程期間會繼續開放給市民使用及提供服務，觀眾看台的座位總數也不會受工程影響。工程完成後，受影響的設施將於原址重建。相關的工程圖則載於附件 3 的第 35 張。

25. 另外，由於會展站會以明挖回填方式建造，現有灣仔游泳池及港灣道體育館會先永久重置於現址南面的停車場位置，以便拆卸現有設施，騰出空間建造車站。重置設施包括泳池、室內體育館、健身室、多用途室、壁球室、乒乓球室、更衣室、儲物室、急救室、機電室及泳池過濾設施等。新大樓的樓面面積約 16 500 平方米。重置的港灣道室內運動場及灣仔游泳池須符合最新的標準，特別是灣仔游泳池會改為室內設計及提升至符合國際標準的 50 米 x 25 米標準泳池，供運動員訓練之用。按目前的計劃，我們估計新設施將會在 2017 年啓用。重置工程進行期間，現時的設施會繼續開放使用，待重置工程完成及新設施開放後，才會拆卸現有設施，令使用這些設施的市民不會受重置工程影響。相關的工程圖則載於附件 3 的第 36 張。

26. 在九龍方面，香港體育館平台的支柱會受沙中線工程影響，需要進行托底工程，更改支柱位置。由於改動了支承佈置，香港體育館平台本身須予進行加固。在工程進行時，香港體育館的運作不會受到影響。相關的工程圖則載於附件 3 的第 37 張。

#### *(ii) 休憩設施*

27. 由於沙中線沿途多為已發展地區，可供工程使用的地方非常有限，因此須徵用一些康樂及文化事務處轄下的遊樂場及公園作為臨時工地，或用作設置永久鐵路設施之用。我們須於沙中線工程期間或完工後重置有關遊樂場及公園以供市民使用。

28. 沙中線工程會於馬仔坑遊樂場設置豎井及臨時工地，以便興建沙中線的鐵路隧道。工程期間我們會盡量保留遊樂場內的康體設施，並臨時重置受影響的設施。於工程完成後，我們會重置馬仔坑遊樂場。此外，由於工程將永久佔用部分馬仔坑遊樂場位置，以設置沙中線通風設施，我們計劃於馬仔坑遊樂場內設置一座室內體育館，以補償受工程影響永久損失的康樂設施。

29. 擬建的土瓜灣站將設置行人隧道，經宋皇臺遊樂場及世運花園連接九龍城南角道一帶。該行人隧道會以明挖回填方式興建。因此，我們需要利用宋皇臺遊樂場和世運花園作為臨時工地，及後將會重置予公眾使用。

30. 在沙田方面，為配合擬建的顯徑站及相關的鐵路工程，顯田遊樂場部分的康體設施須永久或暫時取消。部分受影響的休憩設施會於工程初期重置於沙田石門安睦街及顯貴里，其餘受影響的休憩設施會在沙中線工程完成後，於顯田遊樂場重置。其他受沙中線工程影響的較小型康樂設施亦會於沙中線工程完成後重置。

31. 其他受工程影響的較小型休憩用地亦已詳列於附件 3 的重置、補救及改善工程的項目清單。我們會於沙中線工程完成後重置有關的休憩用地。沙中線休憩設施重置工程圖則載於附件 3 的第 38 至第 47 張。

#### *(iii) 保育工程*

32. 沙中線鑽石山站的擴建工程會影響前大磡村的兩件歷史建築物（機槍堡和前英國皇家空軍飛機庫）。前英國皇家空軍飛機庫日久失修，部分結構已經倒塌，而且建築物料含有石棉物質，狀況並不理想；機槍堡的狀況較好，可作完整保存。我們理解市民對保存上述歷史建築物的訴求，港鐵公司將會向古物古蹟辦事處提交施工期間的詳細保護方案。規劃署現正檢討前大磡村空置土地的發展方案，審慎考慮地方人士的意見和其他規劃上的因素，包括上述兩座歷史建築物的重置選址及保育，待制定初步發展方案後，政府會諮詢地區人士意見。港鐵公司會審慎考慮古物古蹟辦事處及地區人士的意見及建議來進行有關保育工作。相關沙中線項目中保育上述歷史建築物的工程圖則載於附件 3 的第 48 張。

#### *(iv) 其他政府設施*

33. 擬建的顯徑站現址為漁農自然護理署新界南動物管理中心、沙田植物檢疫站及顯田遊樂場。為了建造新車站及相關鐵路工程，新界南動物管理中心及沙田植物檢疫站須拆卸搬遷。我們會於區內興建一座新建建築物重置該等設施。工程圖則載於附件 3 的第 49 張。

34. 沙中線工程會在現有銅鑼灣避風塘側的警隊設施位置挖掘臨時施工井，以及興建機房及通風設施。現有警隊設施因此須於 2015 年拆卸，並會於 2020 年鐵路隧道設施工程完成後才開始原址重置。由於沒有合適的重置地點及基於善用現有土地和資源的考慮，在沙中線工程進行期間，我們不會臨時重置有關設施。但為了減少沙中線工程帶來的影響，我們會於九龍界限街的警察體育遊樂會進行改善工程，以助填補被拆卸設施中部份服務及訓練設施。相關的工程圖則載於附件 3 的第 50 及第 51 張。

35. 沙中線亦影響到現有灣仔渡輪碼頭廣場公廁。因此，灣仔渡輪碼頭廣場公廁將會遷移及重置。相關工程圖則載於附件 3 的第 48 張。

### (III) 其他設施

36. 除第 13 段至第 35 段所述的設施外，少量其他設施亦因沙中線工程而受影響，例如顯徑邨的垃圾收集站、灣仔分域碼頭街的海軍商場及香港會議展覽中心的樓梯及隔油池等。我們會於工程計劃內重置這些設施，完成後交回有關業主繼續運作。相關的工程圖則分別載於附件 3 的第 53 至 55 張。

### 備置工程

37. 為配合沙中線沿線未來的發展，我們須於部分工地(包括土瓜灣站及灣仔北工地)進行必要的備置工程，以提供足夠的負載力承托未來的設施，避免日後發展有關項目時受制於運作中的沙中線地底設施。備置工程會包括加固車站地基及車站結構、在隧道及車站旁安裝必要的樁柱等，以保持有關土地的發展潛力。

### 沙中線整項工程造價

38. 2008 年 3 月，我們根據前地鐵有限公司和九廣鐵路公司於 2005 年共同提交的合併方案，以及按 2007 年 4 月價格水平估算，沙中線工程計劃的預算建造費(包括鐵路工程和非鐵路工程)為 381 億 7,000 萬元。當時沙中線只處於概念性階段，設計和地盤勘測工作還未展開，也未有進行前期可行性研究，因此預算建造費用只是初步粗略估算。

39. 在去年 2 月，我們就沙中線前期工程（包括建造何文田站和金鐘站）向財委會申請撥款時，在提交財委會的文件中，我們估計沙中線的建造價格將會超過 600 億元（按 2009 年 9 月價格計算）。港鐵公司就沙中線進行的詳細設計已大致完成。我們委託了獨立顧問基於詳細設計仔細審核沙中線建造費用的預算，以確保其合理性，顧問的獨立評估工作亦已完成。經過我們小心控制成本，包括在設計過程中致力優化並精簡設計，沙中線在文件 PWSC(2012-13)XX 申請撥款的主體鐵路建造工程費用約 524 億元（按 2011 年 9 月價格計算），而本文件申請撥款的非鐵路建造工程費用約 49 億元（按 2011 年 9 月價格計算）。連同在 2010 年及 2011 年獲得財委會批准撥款申請的多項保護工程及

前期工程，沙中線整項工程的總建造費用預算約為 649 億元<sup>1</sup>（按 2011 年 9 月價格計算），分項列於下文表 1—

表 1—沙中線整項工程的預算建造費用

	說明	預算(億元) (按 2011 年 9 月價格計算)	預算(億元) (按付款當日價格計算)
(1)	已獲撥款的保護工程 <sup>2</sup>	6.40	6.95
(2)	已獲撥款的前期工程 <sup>2</sup> - 63TR 鐵路建造工程 - 前期工程 - 64TR 非鐵路建造工程 - 前期工程	69.69	77.03
(3)	61TR 主體鐵路建造工程（撥款申請另行於 PWSC(2012-13)XX 下處理）	523.96	654.33
(4)	62TR 主體非鐵路建造工程 (此文件的撥款申請)	49.04	59.83
	建造工程費用總額	649.09	798.14

相對於 2007 年 4 月價格作粗略估算的建造費用，沙中線建造費用上升的原因如下—

- 
- 1 我們另於 2008 年 5 月獲財委會撥款 24 億 750 萬元（按付款當日價格計算），為工程進行設計及地盤勘測工作。
  - 2 在 2010 年 6 月至 2011 年 6 月期間，財委會按當時的價格批准了以下預算費用—  
保護工程
    - (a) 59TR 的預算費用按 2009 年 9 月價格計算為 1 億 4,610 萬元；
    - (b) 58TR 的預算費用按 2010 年 9 月價格計算為 4 億 7,850 萬元；
    - 前期工程
    - (c) 63TR 的預算費用按 2010 年 9 月價格計算為 55 億 1,790 萬元；及
    - (d) 64TR 的預算費用按 2010 年 9 月價格計算為 13 億 580 萬元。

- (a) 過去四年多，建造價格急升，沙中線的建造價格亦不例外。沙中線的最新建造價格預算反映 2007 至 2011 年工程費用整體上漲約 47% (約 179 億元)，與一般建築工程價格在同期超過 50% 的增幅相若。
- (b) 我們在 2011 年 2 月就沙中線項目前期工程申請撥款時表示，工程費用因採納持份者的建議和要求估計增加 50 億元。在進一步探討市民的需要後，我們最新的估算是，工程費用因應持份者的建議和要求需增加至 52 億元。有關詳情載於附件 5。
- (c) 我們在 2011 年 2 月就沙中線項目前期工程申請撥款時表示，工程費用因實際情況和技術需要作出設計改動估計增加 70 億元。通過嚴格的成本控制及設計優化，以及詳細評估所取得的實地勘察與探土資料，我們最新估計因技術需要作出設計改動而增加的成本會減至 36 億元。有關詳情載於附件 5。

40. 獨立顧問仔細研究沙中線工程的詳細設計，基於此再檢討了工程項目價格，並查核了建造價格的最新走勢及擬議工程的規模。獨立顧問完成評估後認為目前的預算建造費用是合理的。按既定的工程委託安排，政府會根據經適當的招標程序確定的價格，支付建造工程的實際開支。在建造工程施工階段，政府會聘請獨立工程顧問審核港鐵公司進行的工程，包括項目的開支，以密切監察付款程序。

### 委託港鐵公司進行的工程

41. 根據服務經營權模式，沙中線工程計劃由政府撥款興建，我們計劃委託港鐵公司進行 61TR 號工程計劃涵蓋的鐵路建造工程（文件 PWSC(2012-13)XX 的撥款申請）。為確保工程銜接更為暢順，利便工程編排，讓多項工程可在同一工地同時進行，我們亦計劃委託港鐵公司進行 62TR 號工程計劃的沙中線非鐵路建造工程（本文件的撥款申請）。正如上文第 40 段所述，政府會按既定的工程委託安排，根據經適當招標程序確定的價格，支付實際建造費用。港鐵公司作為受託人則就工程計劃而提供的管理和監督服務，收取間接費用，作為項目管理費用<sup>3</sup>。

42. 我們於 2011 年 2 月就上文表 1 所列第 (2) 項沙中線前期工程申請

---

<sup>3</sup> 項目管理費用用以支付港鐵公司在施工階段進行的技術研究、設計落實、施工監管及合約管理工作。

撥款時（即 63TR 及 64TR 號工程計劃），該工程的項目管理費用是假設為工程費用的 16.5% 計算出來的。正如我們在 63TR 及 64TR 的撥款申請文件 (PWSC(2010-11)34 及 PWSC(2010-11)35 號文件) 中指出，有關預算只是臨時數字，須待獨立顧問根據沙中線的詳細設計得出具體的建造費預算和項目管理費用後，我們才可擬備沙中線項目建造工程的項目管理費用的具體撥款建議，並在沙中線主體工程撥款申請中一併調整該前期工程臨時計算的項目管理費用。

43. 根據已完成的沙中線詳細設計，獨立顧問深入研究了工程的性質、規模、複雜程度及施工年期，並就此評估港鐵公司監督及管理整項建造工程所需的風險管理、技術要求、專業人才及人力資源需求等。獨立顧問亦參考了其他鐵路工程的相關資料，對落實沙中線所須的項目管理費用作了詳盡分析和評估。經過獨立顧問全面評估後，沙中線整項建造工程（包括前期及主體工程）的項目管理費用由上文第 42 段所述暫時假設的 16.5% 下調至約佔港鐵公司受委託進行的整項沙中線工程的預算建造費用及應急費用的 10.5%，預計數額為 60 億 9,720 萬元（按 2011 年 9 月價格計算），包括上文表 1 第(2)項已獲財委會撥款的 63TR 及 64TR 號前期工程及表 1 第(3)項和第(4)項現時申請撥款的主體工程的項目管理費用<sup>4</sup>。當中鐵路工程的項目管理費為 54 億 7,860 萬元（按 2011 年 9 月價格計算），而非鐵路工程的項目管理費為 6 億 1,860 萬元（按 2011 年 9 月價格計算）。獨立顧問估計 61TR 號工程計劃（文件 PWSC(2012-13)XX 下處理）實際需要的項目管理費為 49 億 8,450 萬元（按 2011 年 9 月價格計算）但扣除已在 63TR 號沙中線前期鐵路建造工程計劃預留的項目管理費的相關部分後，61TR 號鐵路工程計劃是次在文件 PWSC(2012-13)XX 中撥款申請的項目管理費為 47 億 5,500 萬元（按 2011 年 9 月價格計算）。在同樣安排下，62TR 號非鐵路工程計劃實際需要的項目管理費為 4 億 6,650 萬元（按 2011 年 9 月價格計算），但扣除已在 64TR 號沙中線前期非鐵路工程計劃預留的項目管理費後，是次在本文撥款申請的項目管理費為 4 億 4,500 萬元（按 2011 年 9 月價格計算）。與近期其他鐵路工程項目相比，包括觀塘線延線、南港島線（東段）、廣深港高速鐵路香港段及西港島線，該些項目的項目管理費比率介乎 7.4% 至 12.4%。與該些項目比較，沙中線全長 17 公里，共設 10 個站，項目規模甚大。在工程方面，沙中線須在人口密集的舊區興建車站及鐵路隧道，再加上需要與現有多條鐵路銜接，施工期間須確保現有鐵路運作不受影響，工程相當複雜。此外，沙中線施工期間亦須封閉多條主幹線，及重置和改善數十項受工程影響的設施。沙中線所須的項目管理

4 表 1 第(1)項的保護工程已另外委託土木工程拓展署及路政署推行，因此毋須向港鐵公司支付項目管理費。另外，有關設計及地盤勘測工作涉及的項目管理費為 3 億 4,100 萬元。

及監督工作比上述的鐵路項目更為繁複。因此，獨立顧問認為沙中線的 10.5% 屬合理水平。

## 對財政的影響

44. 按付款當日價格計算，我們估計 62TR 號工程計劃餘下部分的費用為 59 億 8,310 萬元（請見下文第 47 段），分項數字如下—

	百萬元
(a) 進行主要公共基建工程	503.4
(I) 擬建鳳德行人設施系統	42.6
(II) 擬建毓華街一帶的行人設施系統	204.3
(III) 擬建慈雲山邨中央遊樂場附近的行人設施系統	234.0
(IV) 擬建連接土瓜灣站和啓德發展區內的有蓋行人通道	22.5
(b) 進行重置、補救及改善工程	3,146.6
(I) 道路及相關設施	1,326.1
(i) 公共運輸交匯處	129.2
(ii) 重置及加固行人設施及行車天橋	936.6
(iii) 重置暗渠及加固斜坡	260.3
(II) 政府設施	1,767.7
(i) 康體設施	682.6
(ii) 休憩設施	425.7
(iii) 保育工程	89.7
(iv) 其他政府設施	569.7
(III) 其他設施	52.8

(c) 進行備置工程	346.0
(d) 付予港鐵公司進行建造工程規劃、管理和監督的項目管理費	445.0 <sup>5</sup>
(e) 付予由政府指派負責監察和審核港鐵公司工作(包括開支)的獨立顧問的費用	17.1
(f) 應急費用	445.8
	小計 <span style="float: right;">4,903.9 (按 2011 年 9 月價格計算)</span>
(g) 價格調整準備	1,079.2
	總計 <span style="float: right;">5,983.1 (按付款當日價格計算)</span>

就上文第 44(a)至(c)段所述項目，估計所需費用合共為 39 億 9,600 萬元（按 2011 年 9 月價格計算），詳情見上文第 9 段至第 37 段交代。

45. 就上文第 44(d)段所述項目，估計所需費用為 4 億 4,500 萬元（按 2011 年 9 月價格計算），用以支付項目管理費，詳情已於上文第 41 段至第 43 段交代。

46. 就上文第 44(e)段所述項目，估計所需費用為 1,710 萬元（按 2011 年 9 月價格計算），用以支付聘請獨立工程顧問在建造工程施工階段審核港鐵公司進行的工程。

47. 如建議獲得批准，我們會作出分期開支安排如下－

---

5 獨立顧問估計 62TR 號工程計劃實際需要的項目管理費為 4 億 6,650 萬元（按 2011 年 9 月價格計算），但扣除已在 64TR 號工程計劃下的沙中線前期非鐵路建造工程預留的項目管理費後，是次撥款申請的項目管理費為 4 億 4,500 萬元（按 2011 年 9 月價格計算）。

年度	百萬元 (按 2011 年 9 月 價格計算)	價格調整 因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
2012 - 2013	380.7	1.05325	401.0
2013 - 2014	1174.5	1.11118	1305.1
2014 - 2015	1343.2	1.17229	1574.6
2015 - 2016	821.5	1.23677	1016.0
2016 - 2017	412.5	1.30479	538.2
2017 - 2018	201.4	1.37656	277.2
2018 - 2019	80.4	1.45227	116.8
2019 - 2020	444.8	1.53214	681.5
2020 - 2021	43.9	1.61641	71.0
2021 - 2022	1.0	1.70531	1.7
	<u>4,903.9</u>		<u>5,983.1</u>

48. 我們按政府對 2012 至 2022 年期間公營部門樓宇和建造工程產量價格的趨勢增減率所作的最新一套假設，制定按付款當日價格計算的預算。港鐵公司會在擬議工程招標時視乎情況需要加入價格調整機制。我們會以總價形式委聘顧問進行上文第 46 段所述的工作，合約會訂定可調整價格的條文。

49. 我們估計餘下的非鐵路工程每年會引致 7,470 萬元的額外經常開支。

### 公眾諮詢

50. 政府及港鐵公司自 2008 年中便就沙中線方案展開了廣泛的諮詢工作。我們到沿線 11 個區議會進行諮詢工作，共出席超過 40 次區議會會議，向區議會簡介沙中線項目、匯報項目進度，及諮詢各區議會對沙中線的意見。此外，我們亦透過不同途徑向市民大眾提供多方面的資訊和舉辦地區諮詢活動，包括設立網頁；印備相關小冊子、單張、便覽及通訊供市民詳閱；進行實地視察、巡迴展覽、公眾諮詢大會、學校講座等，藉此向地區團體和居民講解工程方案和收集意見，以完善鐵路方案。

51. 我們於 2010 年 11 月 26 日就沙中線鐵路方案按《鐵路條例》刊

憲，並正式進入法定諮詢階段。在這段法定諮詢期間，我們繼續收集了不少地區人士及居民的寶貴意見，並向持份者簡介刊憲及修訂刊憲內容，及按法定程序處理市民就刊憲方案提出的反對意見。在收集反對意見期內，我們合共收到 92 宗反對個案，反對者主要關注沙中線項目的整體規劃；鐵路走線；車站、出入口、行人連接設施、通風設施及列車停放處的安排及位置；環境影響；交通及運輸影響；對現有樓宇或建築物結構的影響；爆炸品的使用；在政府土地和設施上設置臨時支援工地或施工用地；回收地層；鐵路保護區範圍；公共設施及公眾用地的重置等。

52. 考慮了市民的關注及意見，我們於 2011 年 7 月 15 日及 11 月 11 日分別進行了兩次鐵路修訂方案刊憲，主要修改如下—

#### 第一階段修訂方案 (2011 年 7 月 15 日)

- (a) 修訂在夏慤道附近的擬建隧道工程；以及
- (b) 修訂在沙田區的臨時支援工地。

#### 第二階段修訂方案 (2011 年 11 月 11 日)

- (a) 取消在鑽石山擬建的列車停放處；
- (b) 修訂鐵路隧道走線，減少收回樓宇地層；
- (c) 修訂擬在慈雲山興建的行人設施的布局；
- (d) 取消在啓德擬建的臨時混凝土配料廠；
- (e) 在啓德及土瓜灣擬建的鐵路車站之間增設緊急救援通道；
- (f) 修改現有紅磡貨運場及周邊鐵路設施以切合沙中線運作和停放列車的需要；以及
- (g) 在現有紅磡貨運場北面增設隔音設施。

53. 經過我們詳細解釋及回應有關的關注，並對鐵路方案作出兩次修定後，有 12 名反對者經已撤回反對個案<sup>6</sup>，而兩次的修訂方案均沒有收到任何新的反對個案，可見修訂能切合回應市民的訴求。至於未有撤回的反對個案，我們已按照既定行政程序，在 2011 年 12 月至 2012 年 2 月期間舉行了 12 場由非官方獨立人士主持的聆聽會，讓反對者向聆聽委員會表達他們的關注及意見。聆聽委員會表示滿意政府以公平、公開及具高透明度的方式處理反對個案。此外，聆聽委員會同意反對者已得到充分機會表達意見，而政府亦已就反對者的意見合理地檢視鐵路方案，並向反對者作出回覆，解釋不接納反對者意見的原因。

---

6 根據《鐵路條例》，反對意見如無條件撤回，即視作反對者從未遞交反對意見處理。沒有撤回的反對意見或有條件撤回的反對意見，則視為未能調解的反對意見，隨後會提交行政長官會同行政會議考慮。

54. 我們曾於 2008 年 3 月 27 日、2009 年 3 月 31 日、2010 年 11 月 4 日、2010 年 12 月 6 日、2011 年 1 月 7 日及 2011 年 5 月 6 日諮詢立法會交通事務委員會轄下的鐵路事宜小組委員會(下稱「小組委員會」)。

55. 我們於 2012 年 3 月 2 日及 [23 日] 分別向小組委員會簡介鐵路方案的最新進展和就沙中線工程計劃的撥款申請諮詢小組委員會。[小組委員會的意見及反應]

### 對環境的影響

56. 為方便市民使用沙中線所擬建的非鐵路工程，包括重置、補救及改善道路和政府設施，大部份均不屬於《環境影響評估條例》(下稱「《環評條例》」)(第 499 章)附表 2 的指定工程項目，港鐵公司會於施工期間實施污染控制措施，預計其施工對環境造成不良影響的機會甚微。儘管如此，當局亦已就部份工程項目進行初步環境審查，確保項目工程在施工和運作期間對環境造成的影響可以符合所有相關環保法例及指引所規定的準則。這些項目包括重置漁農自然護理署新界南動物管理中心及於灣仔北和黃大仙擬建的公共運輸交匯處工程。

57. 至於暢運道重置工程則屬於《環評條例》的指定工程項目，當局已就其施工和運作，與沙中線項目一併進行環境影響評估。環境保護署署長已於 2012 年 2 月 17 日批准有關的環境影響評估報告(下稱「環評報告」)。環評報告的結論是項目工程對環境造成的影響可以控制在《環評條例》和有關環評程序的《技術備忘錄》所規定的準則內。港鐵公司會執行已獲批准的環評報告內所建議的各項緩解環境影響措施，這些緩解措施包括採用低噪音設備、可移動隔音屏障和隔音布料以減少建築噪音影響，定時灑水以減少塵埃揚起，及妥善處理工程污水和廢物，並會遵從環境許可證和其他環境污染管制條例的要求，實施環境監察及審核計劃，以監控多項同時進行的工程施工所累積產生的建築噪音及塵埃。我們已將執行相關緩解環境影響措施和環境監察及審核計劃的費用包括在這項工程計劃的預算支出總額內，所需費用為 5,000 萬元。

58. 在非鐵路工程計劃餘下部分的規劃和設計階段，港鐵公司已考慮採取措施，以盡可能減少進行工程時產生的建築廢物。為了盡量減

少棄置於公眾填料接收設施<sup>7</sup> 的惰性建築廢物，港鐵公司會要求承建商盡可能在工地或其他合適的建築工地再用惰性建築廢物(例如挖掘所得的岩石和泥土)，以盡量減少須棄置於公眾填料接收設施的惰性建築廢物。為了進一步減少建築廢物，港鐵公司會鼓勵承建商盡量利用已循環使用或可循環使用的惰性建築廢物，以及使用木材以外的物料搭建模板。

59. 在工程計劃的建造階段，港鐵公司亦會要求承建商提交計劃書，列明各項廢物管理措施，供當局批核。計劃書須載列適當的緩解措施，以避免及減少產生惰性建築廢物，並把這些廢物再用和循環使用。港鐵公司會確保工地的日常運作與經核准的相符。港鐵公司會要求承建商在工地把惰性和非惰性建築廢物分開，以便運至適當的設施處置。港鐵公司亦會利用運載記錄制度，監管惰性建築廢物和非惰性建築廢物分別運往公眾填料接收設施和堆填區棄置的情況。

60. 港鐵公司估計非鐵路工程的餘下部下合共會產生約 40 700 公噸建築廢物。由於在已發展地區可供暫存日後再用物料的地方非常有限，港鐵公司會把其中約 39 900 公噸(98.0%)惰性建築廢物會運往公眾填料接收設施供日後再用。此外，港鐵公司亦會把餘下的 800 公噸(2.0%)非惰性建築廢物運到堆填區棄置。這項工程計劃在公眾填料接收設施和堆填區棄置的費用，估計總額約為 120 萬元(以單位成本計算，運往公眾填料接收設施棄置的物料，每公噸收費 27 元；而運往堆填區的物料，則每公噸收費 125 元<sup>8</sup> )。

## 節能措施

61. 這項工程計劃會採用多項節能設施，包括：

- (a) 設有電子鎮流器的 T5 型節能光管；
- (b) 發光二極管照明的出口指示牌；
- (c) 太陽能路燈系統；
- (d) 以日光感應器控制的室外照明；

7 公眾填料接收設施已在《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》附表 4 訂明。任何人士都須獲得土木工程拓展署署長發出牌照，才可在公眾填料接收設施棄置惰性建築廢物。

8 上述估計金額已計及堆填區的闢設和營運費用、堆填區填滿後進行修復工程的費用，以及堆填區修復後所需的護理費用，但現有堆填區用地的土地機會成本(估計為每立方米 90 元)，以及當現有堆填區填滿後，闢設新堆填區的費用(有關費用應會較高昂)，則沒有計算在內。

- (e) 以用戶感應器控制辦公室照明；
- (f) 按需求提供服務的自動梯；
- (g) 配備可變速驅動器的升降機系統；
- (h) 太陽能熱水系統；
- (i) 配備可變速驅動器的製冷機及冷凝水泵；
- (j) 綜合熱回收裝置；
- (k) 热泵系統；
- (l) 裝有二氧化碳感應器的鮮風供應監控系統；以及
- (m) 以移動感應器控制的空調系統。

62. 採取上述措施的估計額外開支總額約為 700 萬元。我們已把這筆費用計算在工程計劃預算費用內。採用節能設施可令每年耗電量節省 10%至 15%，就個別系統而言，回本期約為 3 至 10 年。

### 對文物的影響

63. 這項工程計劃不會影響任何文物地點，即所有法定古蹟、暫定古蹟、已評級文物地點／歷史建築、具考古研究價值的地點，以及古物古蹟辦事處界定的政府文物地點。

### 土地徵用

64. 擬議的非鐵路工程無須徵用土地。為沙中線項目清理土地所需的補償費用估計為 13 萬元。這筆費用會在基本工程儲備基金總目 701 「土地徵用」項下撥款支付。徵用和清理土地費用的分項數字載於附件 6。

### 背景資料

65. 於 2008 年 3 月，行政會議決定以服務經營權模式作為沙中線的融資方式。根據服務經營權模式，政府會提供新鐵路項目的鐵路設施；而港鐵公司則會獲批服務經營權來營運該系統。我們在 2008 年 5 月把 51TR 號工程計劃「沙田至中環線－設計及地盤勘測」提升為甲級，按付款當日價格計算，估計所需費用為 24 億 750 萬元並在 2008 年 11 月展開初步設計工作。

66. 我們在 2009 年 10 月把 58TR 號工程計劃提升為乙級，又在 2010

年 7 月把 58TR 號工程計劃的部分工程提升為甲級，稱為 59TR 號工程計劃「沙田至中環線－鐵路建造工程－灣仔發展計劃第二期內的保護工程」；按付款當日價格計算，估計灣仔發展計劃第 II 期內的沙中線隧道保護工程所需的建造費用為 1 億 5,260 萬元。有關的撥款申請在 2010 年 7 月 2 日獲得批准，而工程亦已於 2010 年 8 月展開。

67. 我們在 2010 年 9 月把 61TR 號工程計劃提升為乙級，又在 2011 年 2 月把 61TR 號工程計劃的部分工程提升為甲級，稱為 63TR 號工程計劃「沙田至中環線－鐵路建造工程－前期工程」；按付款當日價格計算，估計擴建金鐘站和何文田站的一部分以容納沙中線鐵路設施，工程所需的建造費用為 62 億 5,490 萬元。有關的撥款申請在 2011 年 2 月 18 日獲得批准，而工程亦已於 2011 年 5 月展開。

68. 我們在 2010 年 9 月把 62TR 號工程計劃提升為乙級，又在 2011 年 2 月把 62TR 號工程計劃的部分工程提升為甲級，稱為 64TR 號工程計劃「沙田至中環線－非鐵路建造工程－前期工程」；按付款當日價格計算，估計重置紅磡國際郵件中心、重建夏慤花園及香港公園的工程所需的建造費用為 14 億 4,820 萬元。有關的撥款申請在 2011 年 2 月 18 日獲得批准，而工程亦已於 2011 年 5 月展開。

69. 我們在 2011 年 6 月把 58TR 號工程計劃「沙田至中環線－鐵路建造工程－保護工程」提升為甲級；按付款當日價格計算，估計在銅鑼灣避風塘內進行沙中線隧道保護工程所需的建造費用為 5 億 4,160 萬元。有關的撥款申請在 2011 年 6 月 24 日獲得批准，而工程亦已於 2011 年 9 月展開。

70. 工程範圍內有 474 棵樹，其中 204 棵樹會予以保留。進行擬議非鐵路工程工程須移走 270 棵普通樹木，包括須砍伐 250 棵樹及移植 20 棵樹。須移走的樹木全非珍貴樹木<sup>9</sup>。我們會把植樹建議納入工程

---

9 「珍貴樹木」指《古樹名木冊》載列的樹木或符合下列最少一項準則的其他樹木－

- (a) 樹齡達一百年或逾百年的古樹；
- (b) 具有文化、歷史或重要紀念意義的樹木，例如風水樹、可作為寺院或文物古蹟地標的樹木和紀念偉人或大事的樹木；
- (c) 屬貴重或稀有品種的樹木；
- (d) 樹形出眾的樹木(顧及樹的整體大小、形狀和其他特徵)，例如有簾狀高聳根的樹、生長於特別生境的樹木；或
- (e) 樹幹直徑等於或超逾 1.0 米的樹木(在地面以上 1.3 米的位置量度)，或樹木的高度／樹冠覆蓋範圍等於或超逾 25 米。

計劃內，估計會種植約 242 棵樹和提供約 301 平方米草地。

71. 根據港鐵公司的評估，沙中線 62TR 號工程計劃施工期創造的職位約有 510 個（包括 420 個工人職位和另外 90 個專業／技術人員職位），共提供 17 700 個個人工作月的就業機會。

-----

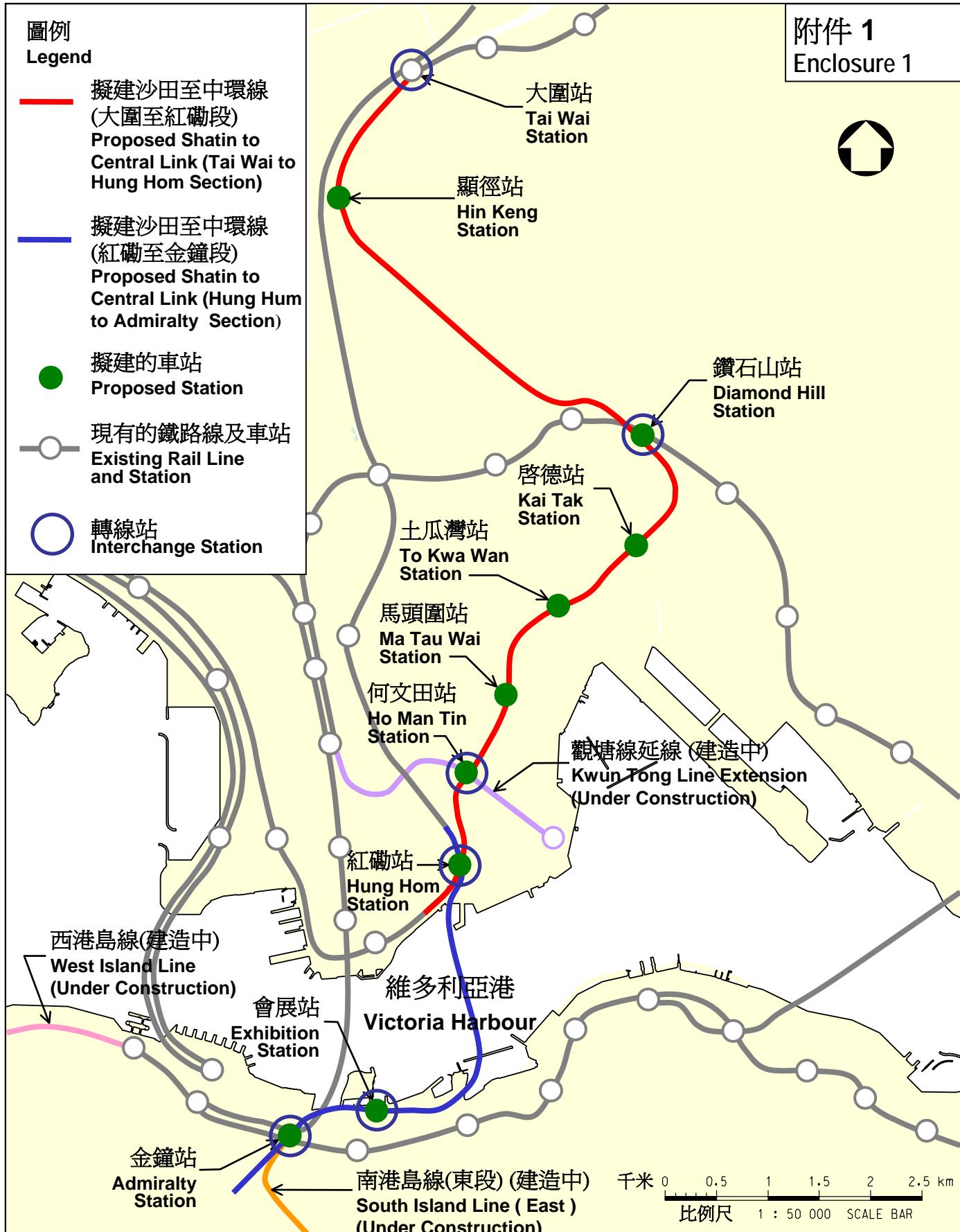
運輸及房屋局

2012 年 4 月

圖例  
Legend

- 擬建沙田至中環線  
(大圍至紅磡段)  
Proposed Shatin to Central Link (Tai Wai to Hung Hom Section)
- 擬建沙田至中環線  
(紅磡至金鐘段)  
Proposed Shatin to Central Link (Hung Hom to Admiralty Section)
- 擬建的車站  
Proposed Station
- 現有的鐵路線及車站  
Existing Rail Line and Station
- 轉線站  
Interchange Station

附件 1  
Enclosure 1



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 – 沙田至中環線 – 非鐵路建造工程 – 餘下工程  
擬建沙田至中環線的走線

PWP Item No. 62TR – Shatin to Central Link –  
Construction of Non-railway Works - Remaining Works  
Proposed Alignment of the Shatin to Central Link

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0375

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

## 62TR - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程

## - 餘下工程

## 主要公共基建工程的項目清單

編號	項目	圖則
1.	擬建鳳德行人設施系統	附件 2 (5 張中的第 3 張)
2.	擬建毓華街一帶的行人設施系統	附件 2 (5 張中的第 4 張)
3.	擬建慈雲山邨中央遊樂場附近的行人設施系統	附件 2 (5 張中的第 4 張)
4.	擬建連接土瓜灣站和啓德發展區內的有蓋行人通道	附件 2 (5 張中的第 5 張)

圖例

Legend

大圍至紅磡段

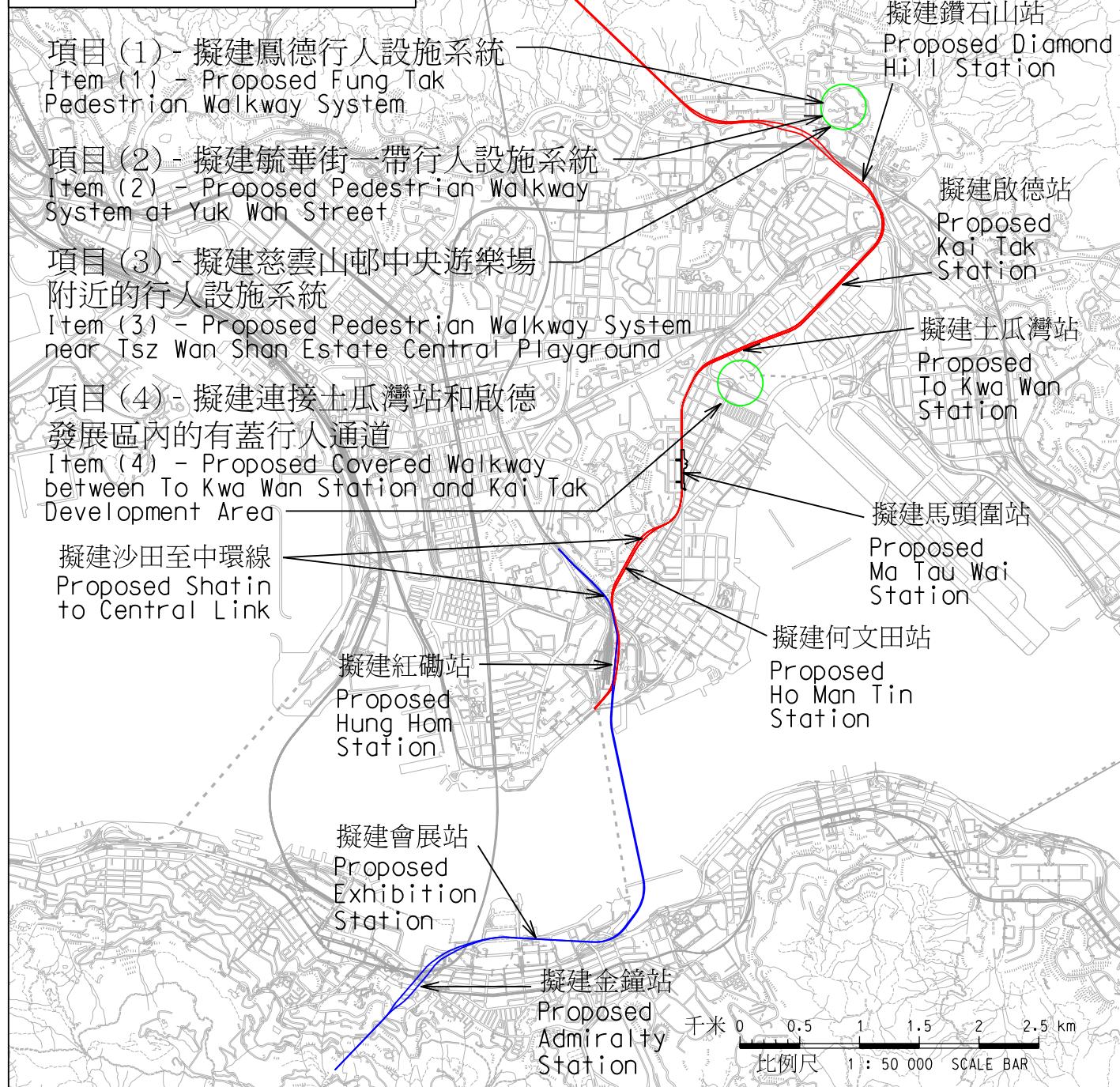
Tai Wai to  
Hung Hom Section

紅磡至金鐘段

Hung Hom to  
Admiralty Section

附件 2 (5張中的第2張)

Enclosure 2 (Sheet 2 of 5)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程  
主要基建工程位置圖

PWP Item No.62TR - Shatin to Central Link  
- Construction of Non-railway Works  
Essential Public Infrastructure Works (EPIW)  
Location Plan

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0264

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

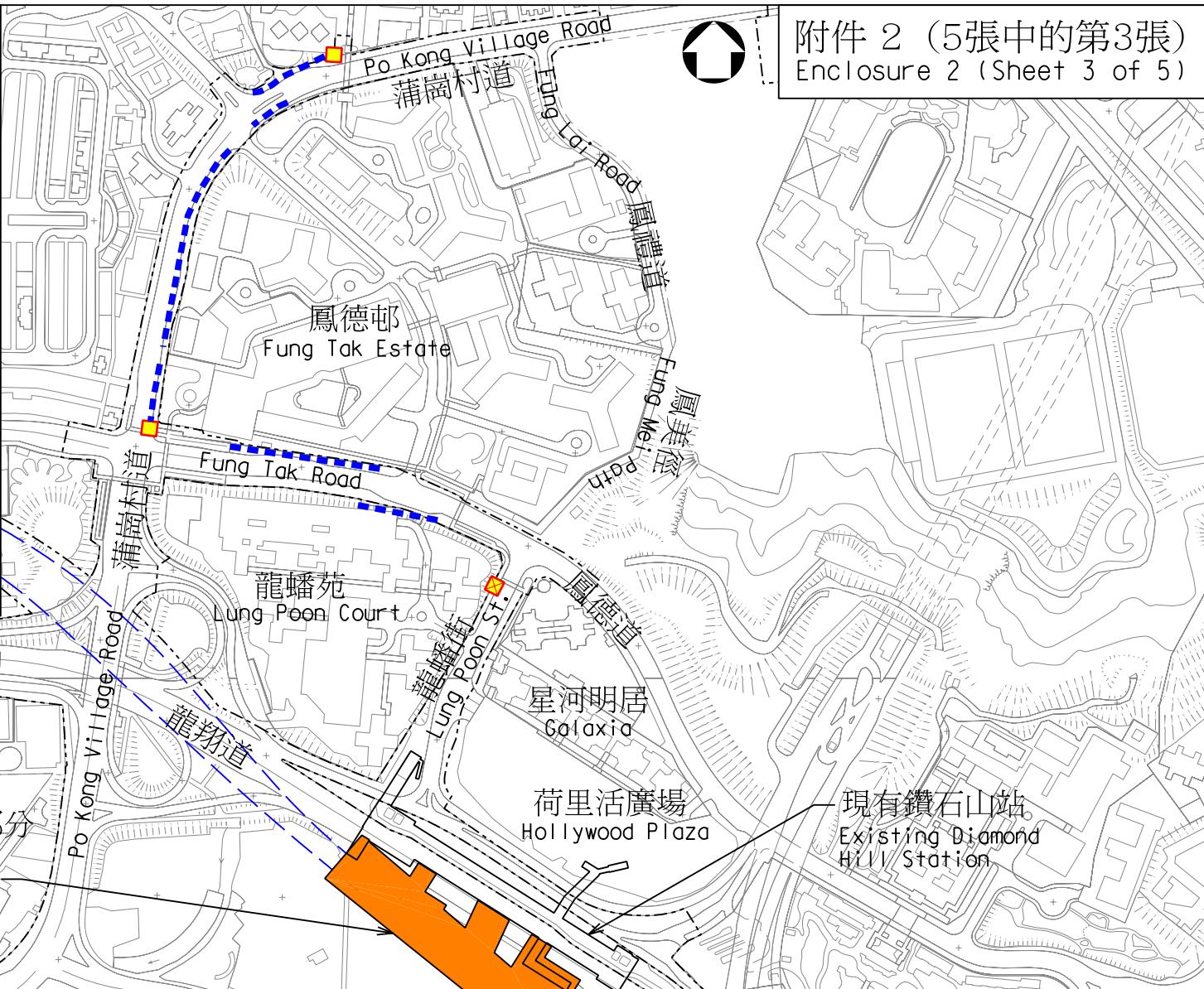
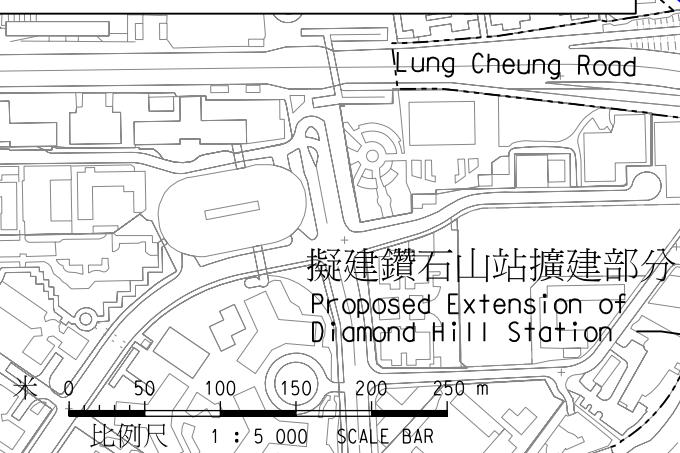


路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

圖例:

Legend:

- 擬建沙中線走線  
Proposed Shatin to Central Link Alignment
- 沙中線走線方案界線  
Shatin to Central Link Scheme Boundary
- 擬建有蓋行人通道  
Proposed Covered Walkway
- 擬建升降機  
Proposed Lift
- 擬建升降機及樓梯  
Proposed Lift & Staircase



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(1) 擬建鳳德行人設施系統

Item (1) Proposed Fung Tak Pedestrian Walkway System

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0276

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

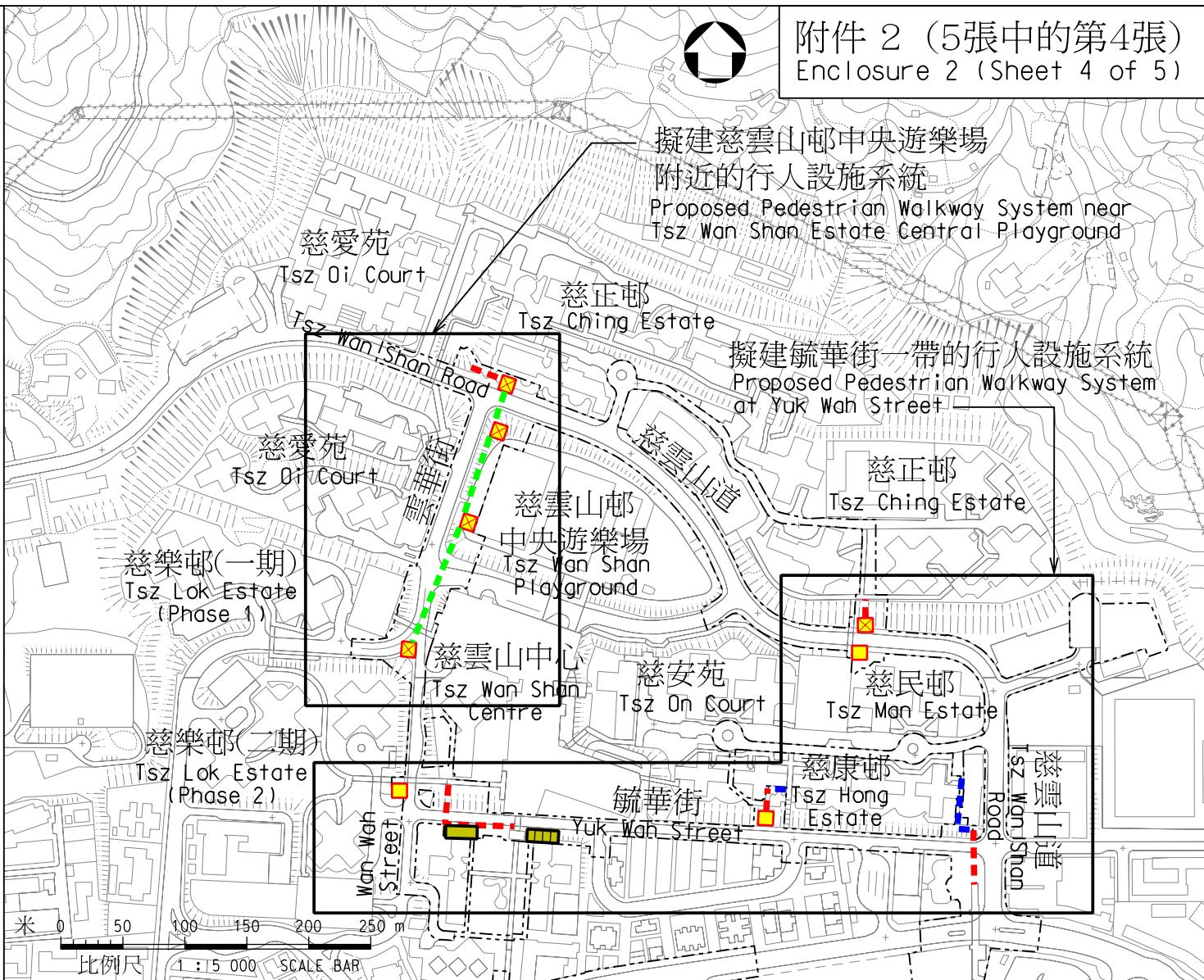
A4 210X297

圖例:

Legend:

- 沙田至中環線方案界線  
Shatin to Central Link Scheme Boundary
- 擬建行人天橋  
Proposed Footbridge
- 擬建有蓋行人通道  
Proposed Covered Walkway
- 擬建行人天橋  
(連自動行人道/扶手電梯)  
Proposed Footbridge (Including Moving Walkway / Escalator)
- 擬建升降機  
Proposed Lift
- 擬建升降機及樓梯  
Proposed Lift & Staircase
- 擬建扶手電梯  
Proposed Escalator
- 擬建扶手電梯及樓梯  
Proposed Escalator & Staircase

附件 2 (5張中的第4張)  
Enclosure 2 (Sheet 4 of 5)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works  
項目(2) 擬建毓華街一帶的行人設施系統 項目(3) 擬建慈雲山邨中央遊樂場附近的行人設施系統  
Item (2) Proposed Pedestrian Walkway System at Yuk Wah Street Item (3) Proposed Pedestrian Walkway System near Tsz Wan Shan Estate Central Playground

圖號 drawing no.  
HRWSCL003-SK0275

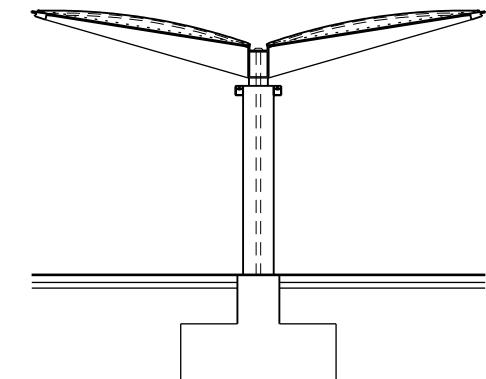
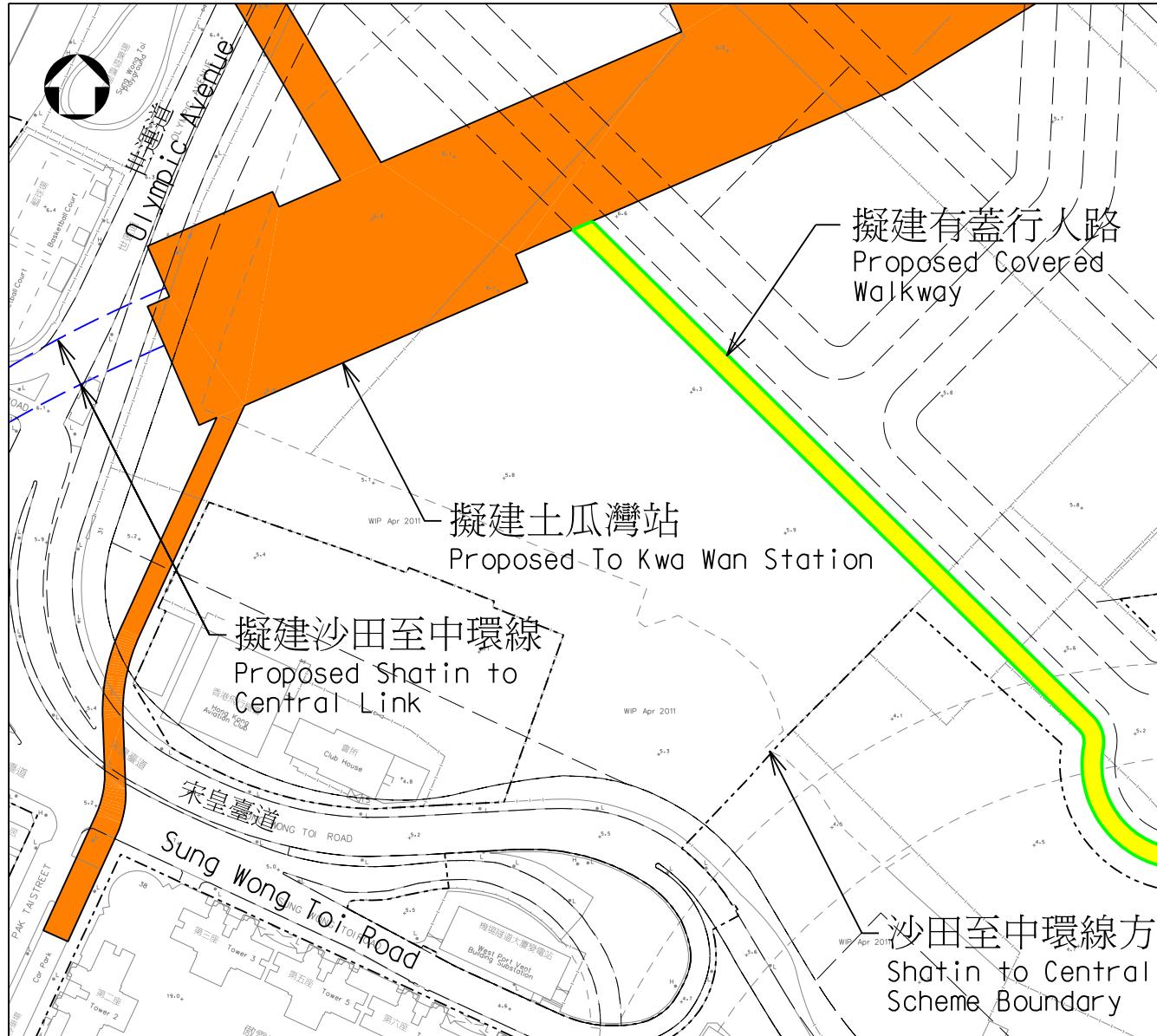
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

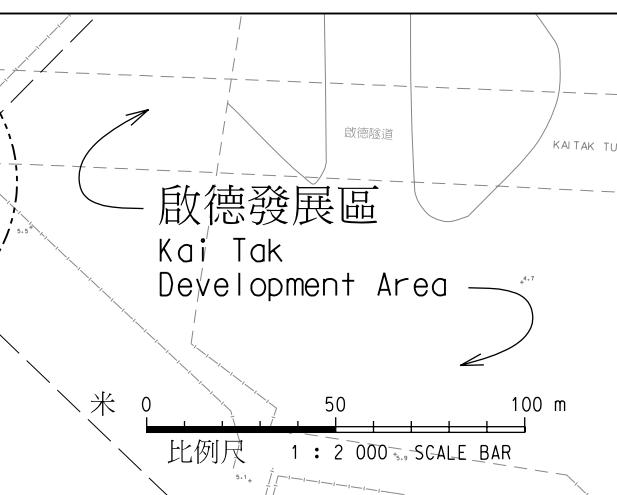
 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

附件 2 (5張中的第5張)  
Enclosure 2 (Sheet 5 of 5)



擬建有蓋行人路典型切面圖  
Typical Section of the Proposed Covered Walkway  
(不按比例 N.T.S.)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目 (4) 擬建連接土瓜灣站和啟德發展區內的有蓋行人通道

Item (4) Proposed Covered Walkway between To Kwa Wan Station and Kai Tak Development Area

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0293

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

62TR - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程

- 餘下工程

重置、補救及改善工程的項目清單

(I) 道路及相關設施

(i) 公共運輸交匯處

編號	項目	圖則
1.	重置灣仔北公共運輸交匯處	附件 3 (55 張中的第 14 張)
2.	擬建鳳德公共運輸交匯處	附件 3 (55 張中的第 15 張)

## (ii) 重置及加固行人設施及行車天橋

編號	項目	圖則
3.	重置部分暢運道天橋	附件 3 (55 張中的第 16 張)
4.	漆咸道北一帶道路設施的重置工程	附件 3 (55 張中的第 17 張)
5.	九龍城及馬頭圍一帶道路設施的重置工程	附件 3 (55 張中的第 18 及第 19 張)
6.	龍翔道近鑽石山站一帶道路設施的重置工程	附件 3 (55 張中的第 20 張)
7.	重置部分運盛街行人天橋	附件 3 (55 張中的第 21 張)
8.	重置部分波斯富街行人天橋	附件 3 (55 張中的第 21 張)
9.	改善世運公園行人隧道	附件 3 (55 張中的第 22 張)
10.	重置灣仔碼頭行人天橋	附件 3 (55 張中的第 23 張)
11.	重置康運徑	附件 3 (55 張中的第 24 張)
12.	重置紅磡繞道防撞樁	附件 3 (55 張中的第 24 張)

編號	項目	圖則
13.	於下列多條行車天橋進行基礎托底工程  (a) 東北九龍走廊橋墩  (b) 東九龍走廊橋墩  (c) 紅磡繞道橋墩  (d) 堅拿道天橋橋墩  (e) 鴻興道天橋橋墩	附件 3 (55 張中的第 25 張)  附件 3 (55 張中的第 26 張)  附件 3 (55 張中的第 27 張)  附件 3 (55 張中的第 28 張)  附件 3 (55 張中的第 28 張)

## (iv) 重置暗渠及加固斜坡

編號	項目	圖則
14.	<p>重置下列多條暗渠</p> <p>(a) 紅磡鐵路站及擬建紅磡列車停放處的暗渠</p> <p>(b) 紅磡鐵路站北扇形區的暗渠</p> <p>(c) 堅拿道暗渠</p> <p>(d) 龍景街暗渠</p> <p>(e) 菲林明道暗渠</p> <p>(f) 紅磡鐵路站附近的污水渠及冷卻管道</p>	<p>附件 3 (55 張中的第 29 張)</p> <p>附件 3 (55 張中的第 29 張)</p> <p>附件 3 (55 張中的第 30 張)</p> <p>附件 3 (55 張中的第 31 張)</p> <p>附件 3 (55 張中的第 32 張)</p> <p>附件 3 (55 張中的第 33 張)</p>
15.	愛晨徑附近斜坡加固工程	附件 3 (55 張中的第 34 張)

(II) 政府設施

(i) 康體設施

編號	項目	圖則
16.	重置部分灣仔運動場設施	附件 3 (55 張中的第 35 張)
17.	重置灣仔游泳池及港灣道體育館	附件 3 (55 張中的第 36 張)
18.	香港體育館平台加固工程	附件 3 (55 張中的第 37 張)

(ii) 休憩設施

編號	項目	圖則
19.	重置部分馬仔坑遊樂場及擬建體育館	附件 3 (55 張中的第 38 張)
20.	重置及改善宋王臺遊樂場	附件 3 (55 張中的第 39 張)
21.	重置及改善世運公園	附件 3 (55 張中的第 39 張)
22.	改善顯田遊樂場、擬建顯貴里休憩處及石門花園	附件 3 (55 張中的第 40 及第 41 張)
23.	重置及改善馬頭圍道/土瓜灣道花園	附件 3 (55 張中的第 42 張)
24.	重置及改善馬頭圍道/浙江街市容地帶	附件 3 (55 張中的第 42 張)
25.	重置及改善馬頭圍道/漆咸道北市容地帶	附件 3 (55 張中的第 42 張)

編號	項目	圖則
26.	重置及改善馬頭涌道/譚公道市容地帶	附件 3 (55 張中的第 43 張)
27.	重置及改善馬頭圍道/馬坑涌道休憩花園	附件 3 (55 張中的第 43 張)
28.	重置及改善落山道遊樂場及土瓜灣市政大廈遊樂場	附件 3 (55 張中的第 43 張)
29.	重置及改善慈雲山邨中央遊樂場及慈雲山道休憩花園	附件 3 (55 張中的第 44 張)
30.	重置及改善溫思勞街遊樂場及市容地帶	附件 3 (55 張中的第 45 張)
31.	重置及改善漆咸道交匯處花園	附件 3 (55 張中的第 45 張)
32.	重置及改善分域碼頭街與會議道交界遊樂場	附件 3 (55 張中的第 46 張)
33.	重置及改善紅磡海底隧道港島入口處休憩花園	附件 3 (55 張中的第 47 張)

我們亦須在地區提供小型臨時休憩設施。

(iii) 保育工程

編號	項目	圖則
34.	保育前大磡村的機槍堡及前英國皇家空軍飛機庫	附件 3 (55 張中的第 48 張)

(iv) 其化政府設施

編號	項目	圖則
35.	重置新界南動物管理中心及沙田植物檢疫站	附件 3 (55 張中的第 49 張)
36.	重置銅鑼灣避風塘側的警隊設施及改善界限街的警察體育遊樂會	附件 3 (55 張中的第 50 張及第 51 張)
37.	重置灣仔渡輪碼頭廣場公廁	附件 3 (55 張中的第 52 張)

(III) 其他設施

編號	項目	圖則
38.	重置顯徑邨垃圾收集站	附件 3 (55 張中的第 53 張)
39.	灣仔分域碼頭街的海軍商場的重置工程	附件 3 (55 張中的第 54 張)
40.	重置香港會議展覽中心的樓梯及隔油池	附件 3 (55 張中的第 55 張)

圖例

Legend

大圍至紅磡段

Tai Wai to Hung Hom Section

附件 3 (55張中的第9張)

Enclosure 3 (Sheet 9 of 55)

項目 (22) - 擬建石門花園

Item (22) - Proposed Shek Mun Garden

項目 (35) - 重置新界南動物管理中心及沙田植物檢疫站

Item (35) - Reprovisioning of New Territories South Animal Management Centre and Sha Tin Plant Quarantine Station

大圍站

Tai Wai Station

擬建顯徑站

Proposed  
Hin Keng  
Station

項目 (22) - 改善顯田遊樂場及擬建顯貴里休憩處

Item (22) - Improvement to Hin Tin Playground and Proposed Hin Kwai Lane Sitting Out Area

項目 (38) - 重置顯徑邨垃圾收集站

Item (38) - Reprovisioning of Hin Keng Estate Refuse Collection Point

擬建沙田至中環線

Proposed Shatin to Central Link

米

0

500

1000 m

比例尺 1 : 25,000 SCALE BAR

圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號－沙田至中環線－非鐵路建造工程  
重置、補救及改善工程位置圖

PWP Item No.62TR - Shatin to Central Link -  
Construction of Non-railway Works  
Reprovisioning, Remedial and Improvement Works (RRIW)  
Location Plan

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0265

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

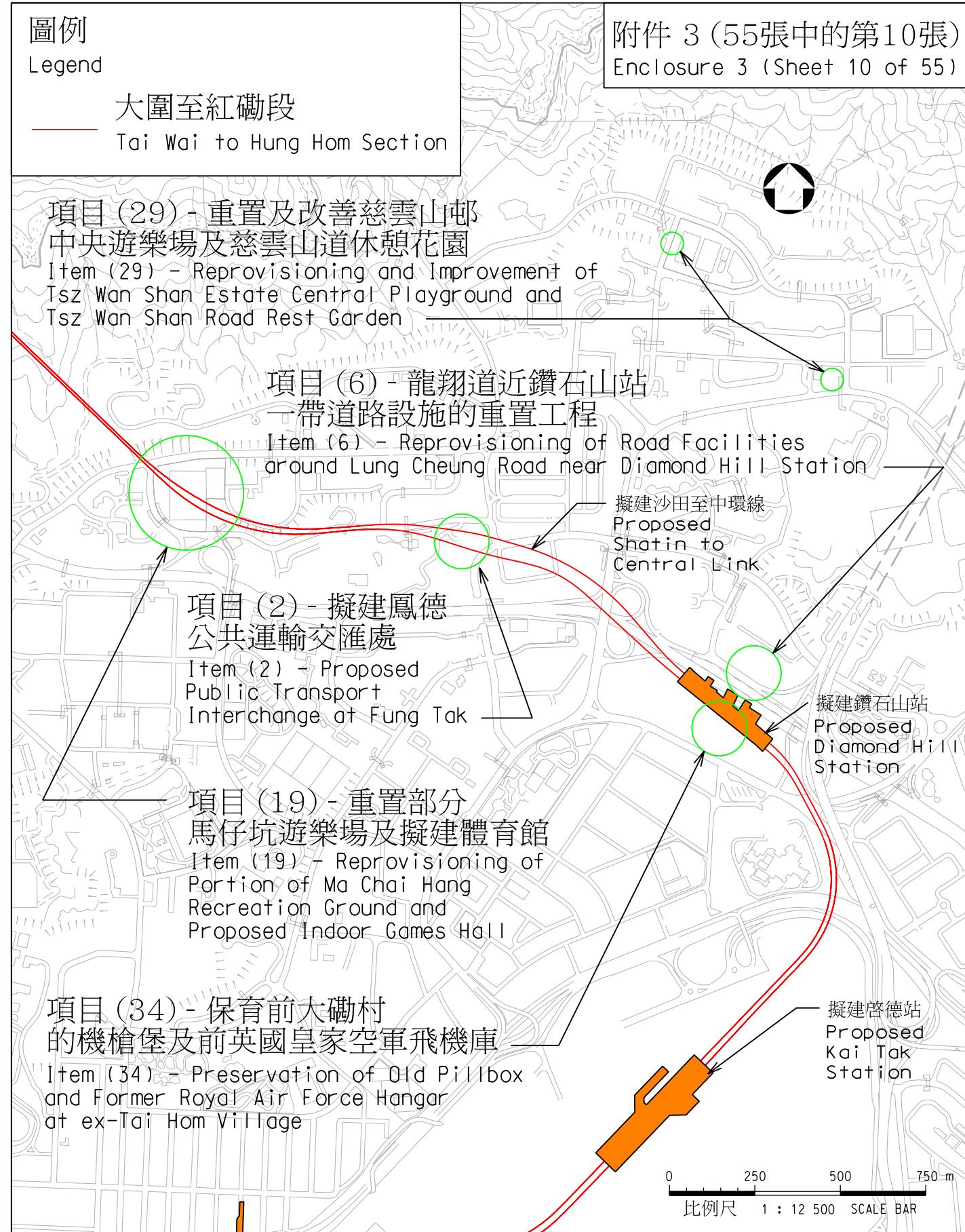
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

大圍至紅磡段

Tai Wai to Hung Hom Section



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號－沙田至中環線－非鐵路建造工程  
重置、補救及改善工程位置圖

PWP Item No.62TR - Shatin to Central Link -  
Construction of Non-railway Works  
Reprovisioning, Remedial and Improvement Works (RRIW)  
Location Plan

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0268

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

圖例  
Legend

大圍至紅磡段  
Tai Wai to Hung Hom Section

紅磡至金鐘段  
Hung Hom to Admiralty Section

附件 3 (55張中的第11張)  
Enclosure 3 (Sheet 11 of 55)

項目(5) - 九龍城一帶道路的重置工程  
Item (5) - Reprovisioning of Road Facilities around Kowloon City

項目(9) - 改善世運花園行人隧道  
Item (9) - Improvement to Subways at Olympic Garden

項目(21) - 重置及改善世運花園  
Item (21) - Reprovisioning and Improvement of Olympic Garden

項目(13a) - 東北九龍走廊橋墩基礎托底工程  
Item (13a) - Kowloon North East Corridor Piers Underpinning Works

項目(20) - 重置及改善宋王臺遊樂場  
Item (20) - Reprovisioning and Improvement of Sung Wong Toi Playground

項目(26) - 重置及改善馬頭涌道/譚公道市容地帶  
Item (26) - Reprovisioning and Improvement of Ma Tau Chung Road / Tam Kung Road Amenity Area

項目(27) - 重置及改善馬頭圍道/馬坑涌道休憩花園  
Item (27) - Reprovisioning and Improvement of Ma Tau Wai Road / Ma Hang Chung Road Rest Garden

項目(5) - 馬頭圍一帶道路設施的重置工程  
Item (5) - Reprovisioning of Road Facilities around Ma Tau Wai

項目(28) - 重置及改善落山道遊樂場及土瓜灣市政大廈遊樂場  
Item (28) - Reprovisioning and Improvement of Lok Shan Road Playground and To Kwa Wan Complex Playground

項目(24) - 重置及改善馬頭圍道/浙江街市容地帶  
Item (24) - Reprovisioning and Improvement of Ma Tau Wai Road / Chi Kiang Street Amenity Area

項目(15) - 愛民徑附近斜坡加固工程  
Item (15) - Slope Improvement Works near Oi Sen Path

項目(30) - 重置及改善溫思勞街遊樂場及市容地帶  
Item (30) - Reprovisioning and Improvement of Winslow Street Playground and Rest Garden

擬建沙田至中環線  
Proposed Shatin to Central Link

擬建土瓜灣站  
Proposed To Kwa Wan Station

擬建馬頭圍站  
Proposed Ma Tau Wai Station

項目(23) - 重置及改善馬頭圍道/土瓜灣道花園  
Item (23) - Reprovisioning and Improvement of Ma Tau Wai Road/ To Kwa Wan Road Garden

項目(13b) - 東九龍走廊橋墩基礎托底工程  
Item (13b) - East Kowloon Corridor Pier Underpinning Works

擬建何文田站  
Proposed Ho Man Tin Station

擬建紅磡站  
Proposed Hung Hom Station

比例尺 1 : 15 000 SCALE BAR

圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程  
重置、補救及改善工程位置圖

PWP Item No.62TR - Shatin to Central Link -  
Construction of Non-railway Works  
Reprovisioning, Remedial and Improvement Works (RRIW)  
Location Plan

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0269

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

圖例

Legend

大圍至紅磡段

Tai Wai to Hung Hom Section

紅磡至金鐘段

Hung Hom to Admiralty Section

附件 3 (55張中的第12張)

Enclosure 3 (Sheet 12 of 55)



項目 (36) - 改善界限街的警察體育遊樂會  
Item (36) - Improvement to Police Sports and Recreation Club at Boundary Street

項目 (25) - 重置及改善

馬頭圍道/漆咸道北市容地帶

Item (25) - Reprovisioning and Improvement of Ma Tau Wai Road / Chatham Road North Amenity Area

項目 (4) - 漆咸道北一帶道路設施的重置工程

Item (4) - Reprovisioning of Road Facilities around Chatham Road North

項目 (31) - 重置及改善漆咸道交匯處休憩花園

Item (31) - Reprovisioning and Improvement of Chatham Road Interchange Rest Garden

項目 (13c) - 紅磡繞道橋墩基礎托底工程

Item (13c) - Hung Hom Bypass Pier

項目 (14b) - 重置紅磡鐵路站北扇形區的暗渠

Item (14b) - Reprovisioning of Culvert at North Fan Area of Hung Hom Station

項目 (3) - 重置部分暢運道天橋

Item (3) - Reprovisioning of Portion of Cheong Wan Road Flyover

項目 (14a) - 重置紅磡鐵路站及擬建紅磡列車停放處的暗渠

Item (14a) - Reprovisioning of Culvert at Hung Hom Station and Proposed Hung Hom Stabling Sidings

項目 (18) - 香港體育館平台加固工程

Item (18) - Strengthening of Hong Kong Coliseum Podium

項目 (11) - 重置康運徑

Item (11) - Reprovisioning of Hong Wan Path

項目 (14f) - 重置紅磡站附近的污水渠及冷卻管道

Item (14f) - Reprovisioning of Sewers and Cooling Mains near Hung Hom Station

項目 (12) - 重置紅磡繞道防撞樁

Item (12) - Reprovisioning of Fender Piles of Hung Hom Bypass

擬建

馬頭圍站  
Proposed  
Ma Tau Wai  
Station

擬建

何文田站  
Proposed  
Ho Man Tin  
Station

擬建

紅磡站  
Proposed  
Hung Hom  
Station

擬建

沙田至  
中環線  
Proposed  
Shatin to  
Central Link

米 0 500 1000 m  
比例尺 1 : 20 000 SCALE BAR

圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號－沙田至中環線－非鐵路建造工程  
重置、補救及改善工程位置圖

PWP Item No.62TR - Shatin to Central Link -  
Construction of Non-railway Works  
Reprovisioning, Remedial and Improvement Works (RRIW)  
Location Plan

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0267

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

圖例

Legend

紅磡至金鐘段

Hung Hom to Admiralty Section

項目 (10) - 重置灣仔碼頭行人天橋

Item (10) - Reprovisioning of Wan Chai Ferry Pier Footbridge

項目 (1) - 重置灣仔北公共運輸交匯處

Item (1) - Reprovisioning of Public Transport Interchange at Wan Chai North

項目 (14e) - 重置菲林明道暗渠

Item (14e) - Reprovisioning of Culvert at Fleming Road

項目 (40) - 重置香港會議展覽中心的樓梯及隔油池

Item (40) - Reprovisioning of Staircase And Grease Trap in Hong Kong Convention and Exhibition Centre

項目 (32) - 重置及改善分域碼頭街與會議道交界遊樂場

Item (32) - Reprovisioning and Improvement of Playground at Junction of Fenwick Pier Street and Convention Avenue

項目 (14d) - 重置龍景街暗渠

Item (14d) - Reprovisioning of Culvert at Lung King Street

項目 (39) - 灣仔分域碼頭街的海軍商場的重置工程

Reprovisioning Works at Fleet Arcade at Fenwick Pier Street

擬建金鐘站

Proposed Admiralty Station

擬建沙田至中環線

Proposed Shatin to Central Link

項目 (14c) - 重置堅拿道暗渠

Item (14c) - Reprovisioning of Culvert at Canal Road

項目 (13e) - 鴻興道天橋橋墩基礎托底工程

Item (13e) - Hung Hing Road Flyover Underpinning Works

項目 (8) - 重置部分波斯富街行人天橋

Item (8) - Reprovisioning of Portion of Percival Street Footbridge

項目 (36) - 重置銅鑼灣避風塘側的警隊設施

Item (36) - Reprovisioning of Police Facilities near Causeway Bay Typhoon Shelter

附件 3 (55張中的第13張)

Enclosure 3 (Sheet 13 of 55)

項目 (33) - 重置及改善紅磡海底隧道  
港島入口處休憩花園

Item (33) - Reprovisioning and Improvement of Tunnel Approach Rest Garden

項目 (37) - 重置

灣仔渡輪碼頭廣場公廁

Item (37) - Reprovisioning of Wan Chai Ferry Concourse Public Toilet

0 250 500 750 m

比例尺 1 : 15 000 SCALE BAR

圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程  
重置、補救及改善工程位置圖

PWP Item No.62TR - Shatin to Central Link -  
Construction of Non-railway Works  
Reprovisioning, Remedial and Improvement Works (RRIW)  
Location Plan

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0266

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

附件 3 (55張中的第14張)  
Enclosure 3 (Sheet 14 of 55)

# 擬建會展站 Proposed Exhibition Station

# 沙田至中環線方案界線 Shatin to Central Link Scheme Boundary

# 擬建沙田至中環線 Proposed Shatin to Central Link

現有公共運輸交匯處將予拆卸，  
並於灣仔填海區內臨時重置。  
待工程完成後，交匯處將予原址重置。  
Existing Public Transport Interchange  
to be Demolished, and Temporarily  
Relocated at Wan Chai Reclamation Area.  
Interchange to be Reprovided at the  
Same Location after Completion of Works.

圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

## 項目(1) 重置灣仔北公共運輸交匯處

## Item (1) Reprovisioning of Public Transport Interchange at Wan Chai North

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0336

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT



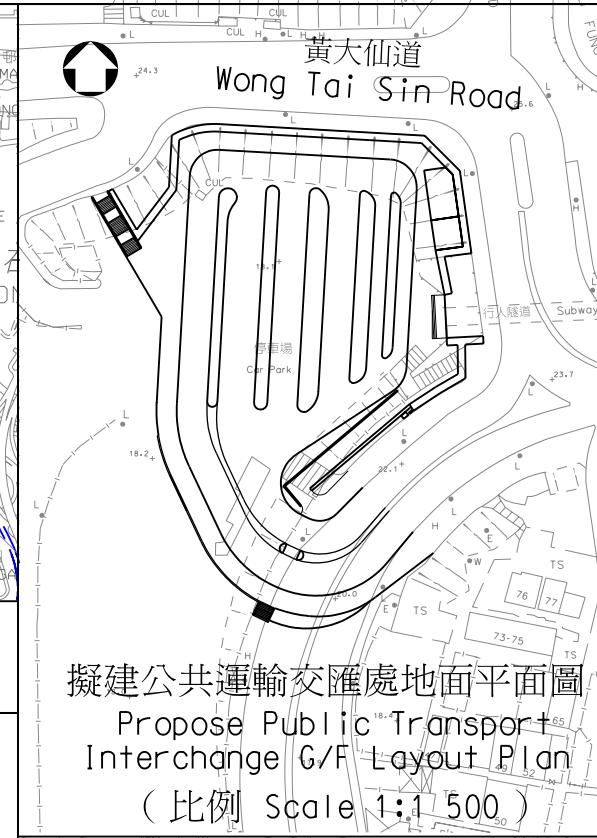
位置圖 Layout Plan

1:20 000

圖例:  
Legend:

擬建鳳德公共運輸交匯處  
Proposed Public Transport Interchange at Fung Tak

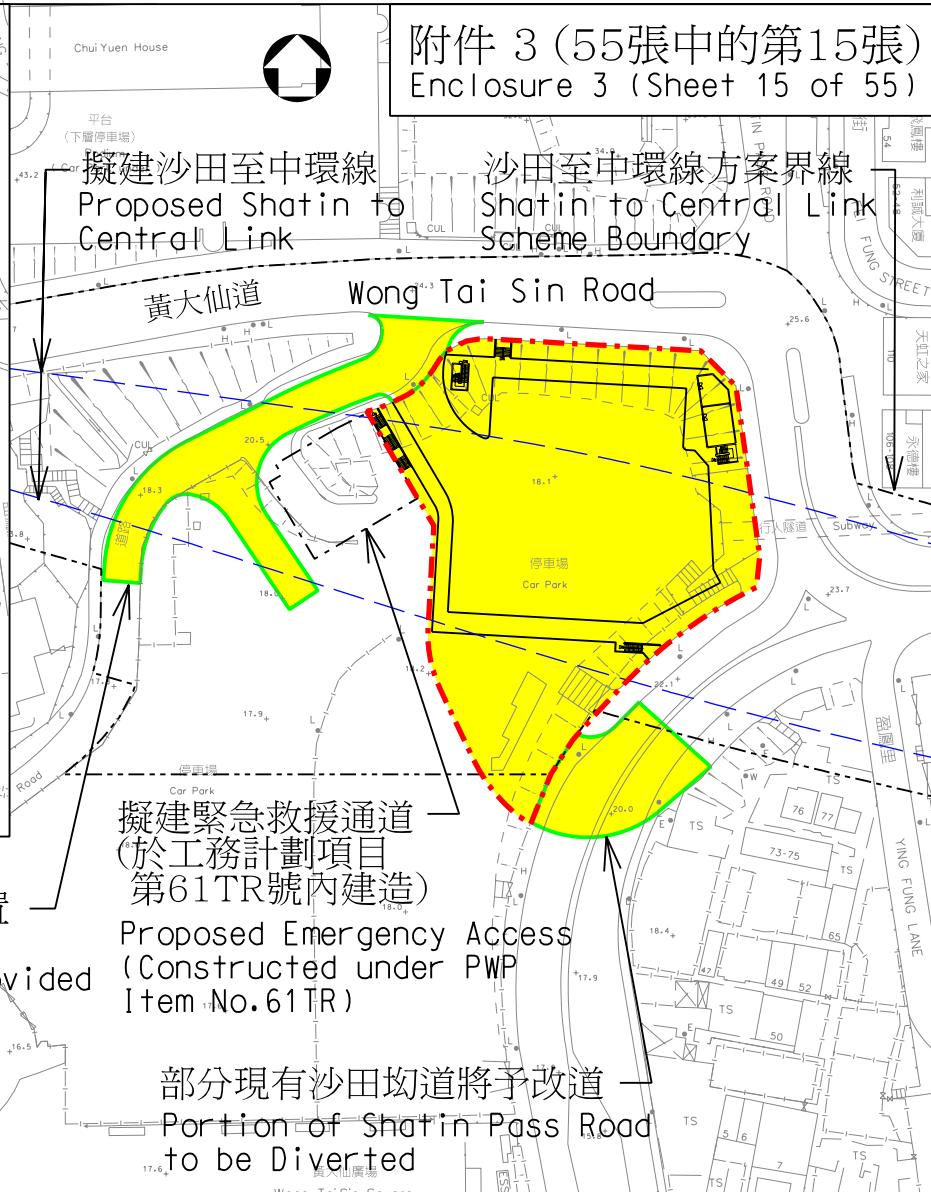
將予重建的道路  
Roads to be Reconstructed



擬建公共運輸交匯處地面平面圖  
Proposed Public Transport Interchange G/F Layout Plan  
(比例 Scale 1:1 500)



部分現有道路將改善及重置  
Porting of Existing Road to be Improved and Reprovided



附件 3 (55張中的第15張)  
Enclosure 3 (Sheet 15 of 55)

圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(2) 擬建鳳德公共運輸交匯處

Item (2) Proposed Public Transport Interchange at Fung Tak

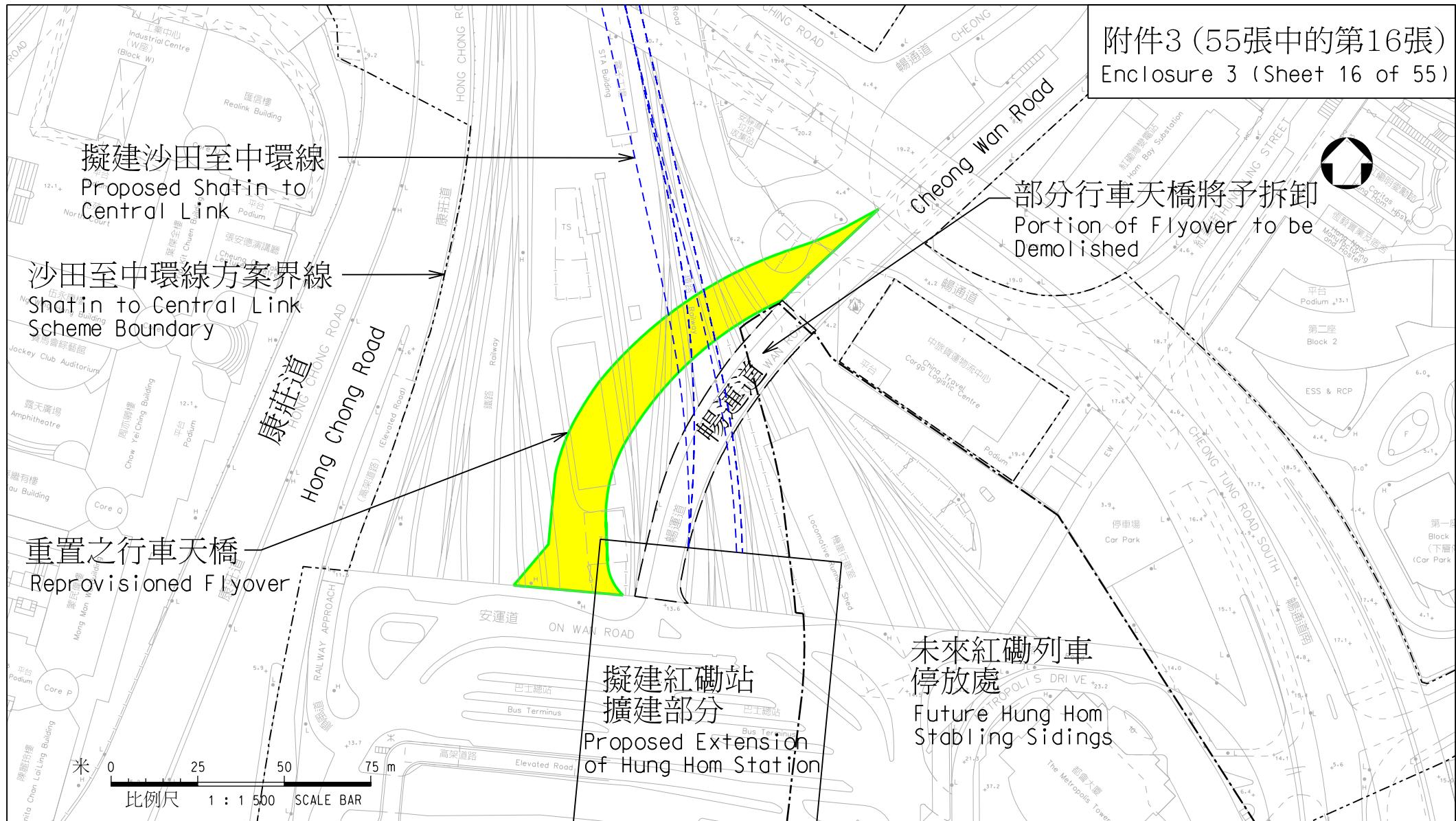
圖號 drawing no.  
HRWSCL003-SK0273

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(3)重置部分暢運道天橋

Item (3) Reprovisioning of Portion of Cheong Wan Road Flyover

圖號 drawing no.

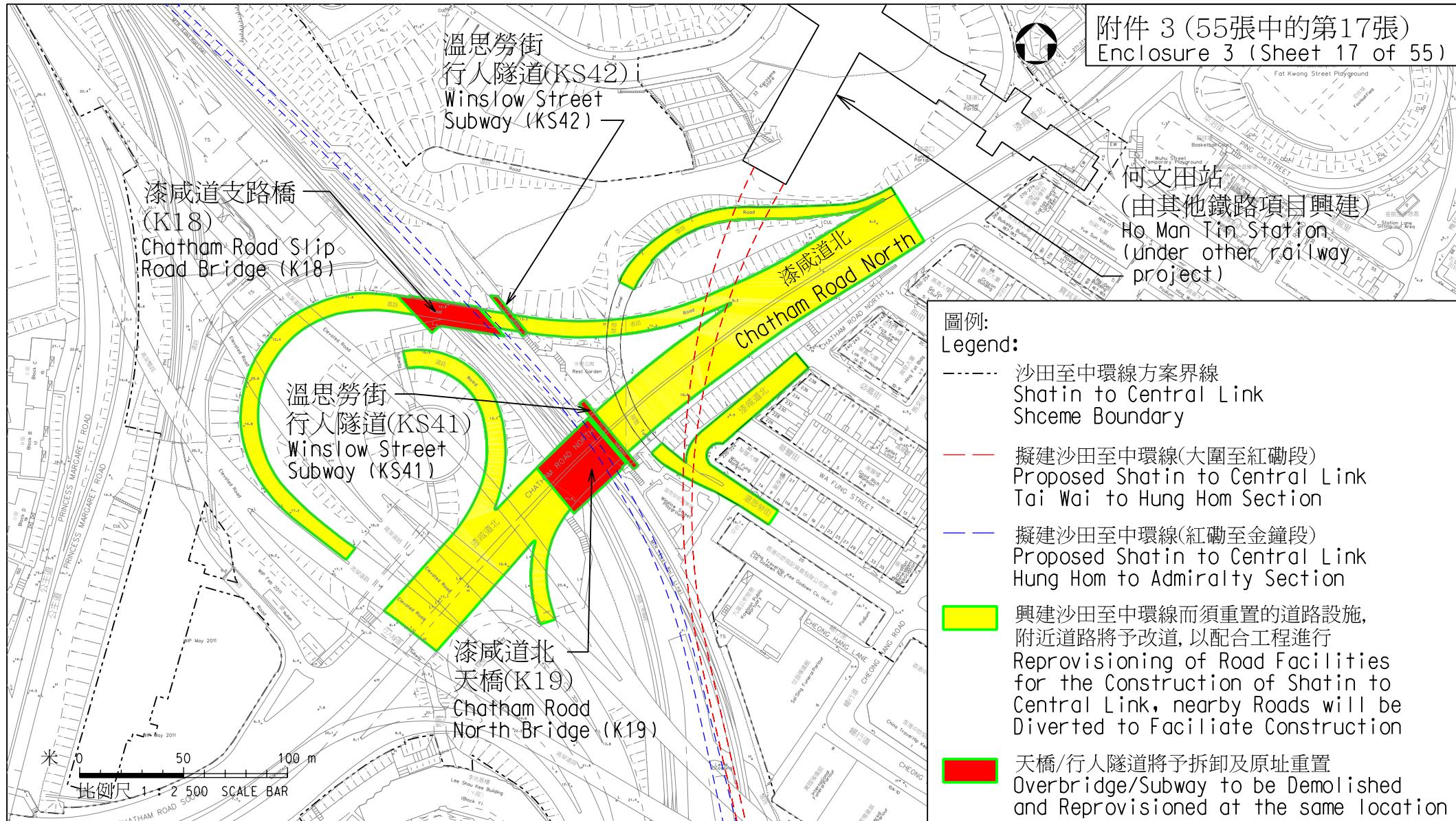
HRWSCL003-SK0310

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works  
項目(4) 漆咸道北一帶道路設施的重置工程  
Item (4) Reprovisioning of Road Facilities at Chatham Road North

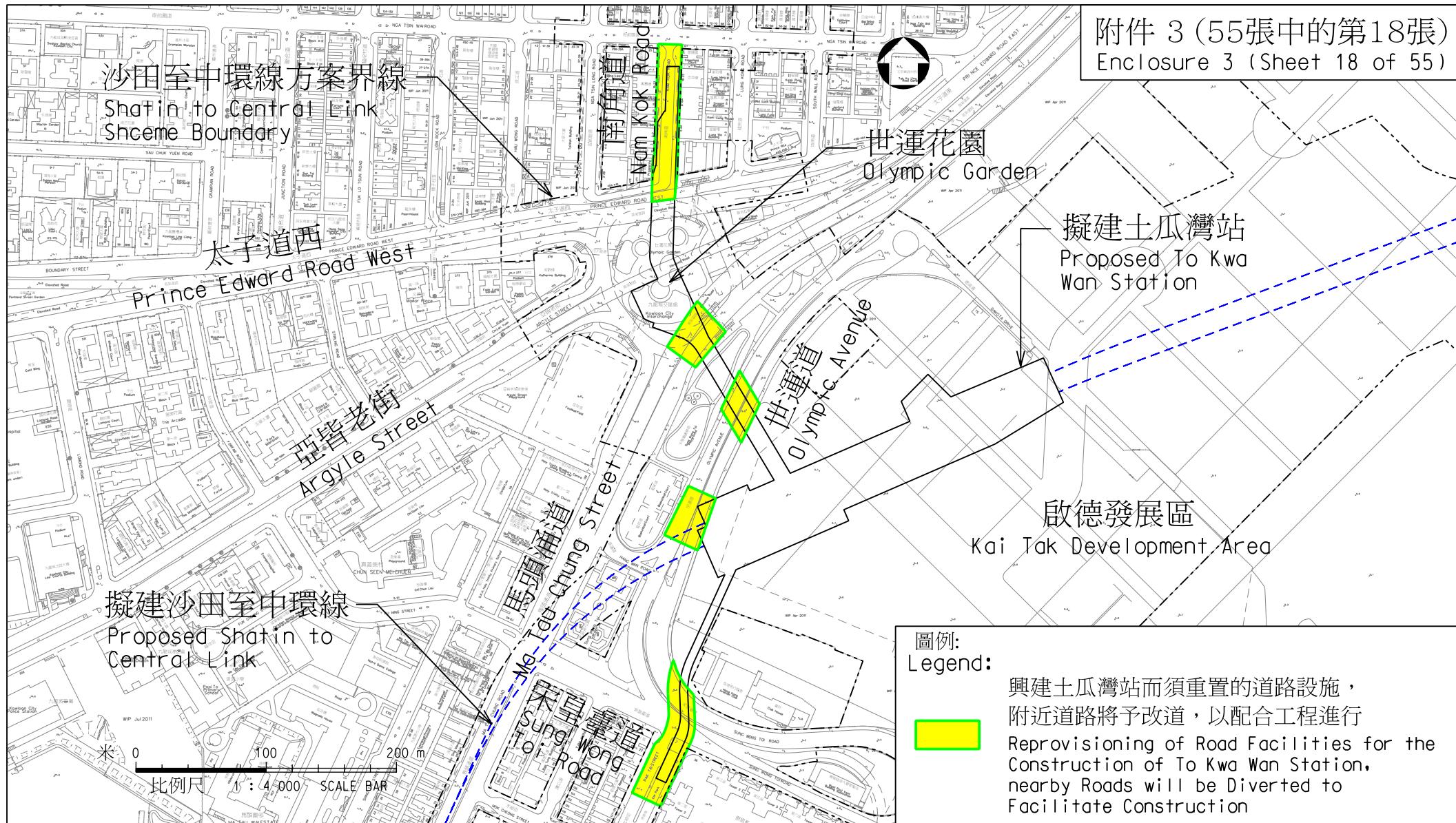
圖號 drawing no.  
HRWSCL003-SK0360

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

附件 3 (55張中的第18張)  
Enclosure 3 (Sheet 18 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(5) 九龍城一帶道路設施的重置工程

Item(5) Reprovisioning of Road Facilities around Kowloon City Area

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0361

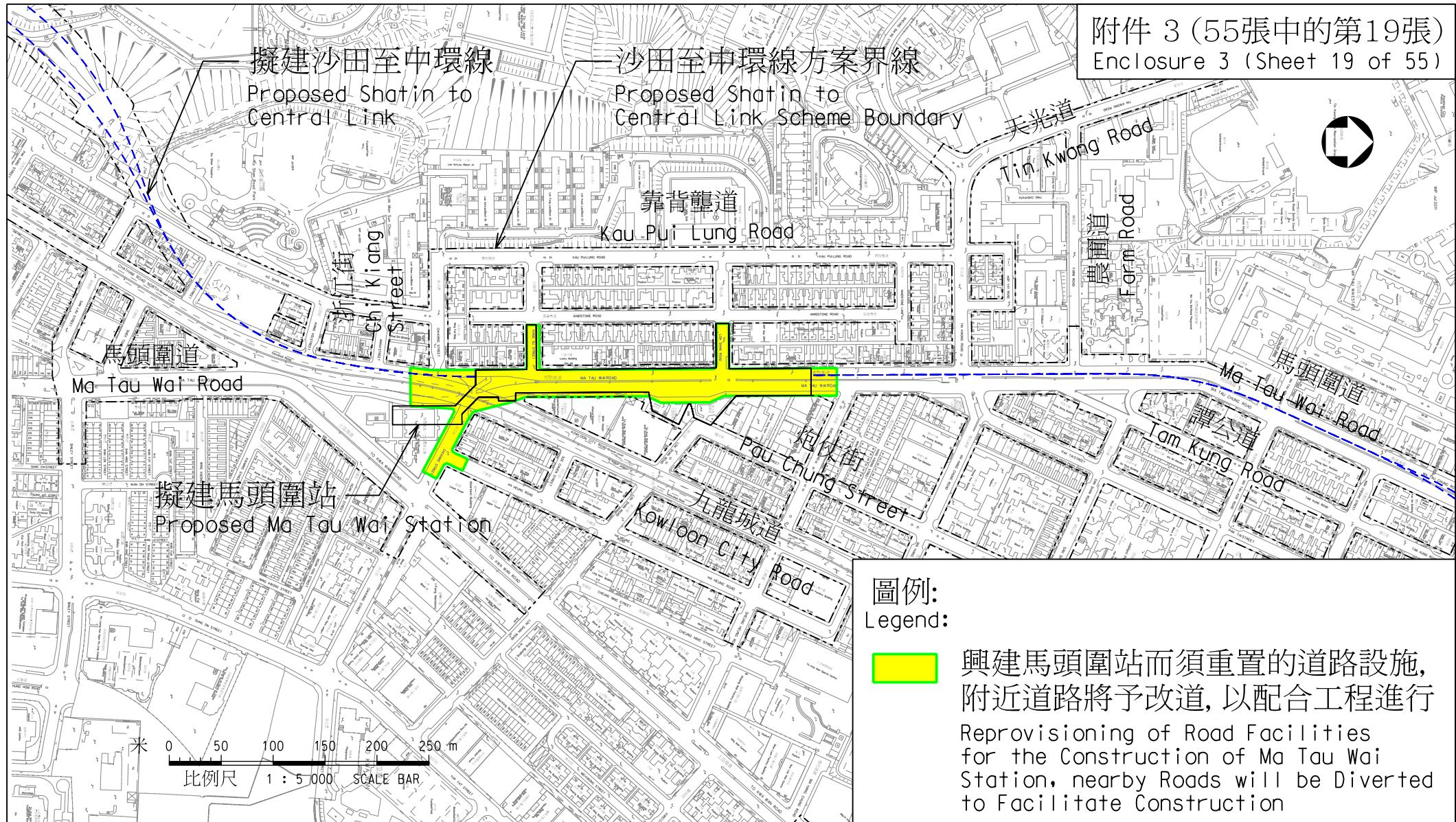
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(5) 馬頭圍一帶道路設施的重置工程

Item(5) Reprovisioning of Road Facilities around Ma Tau Wai

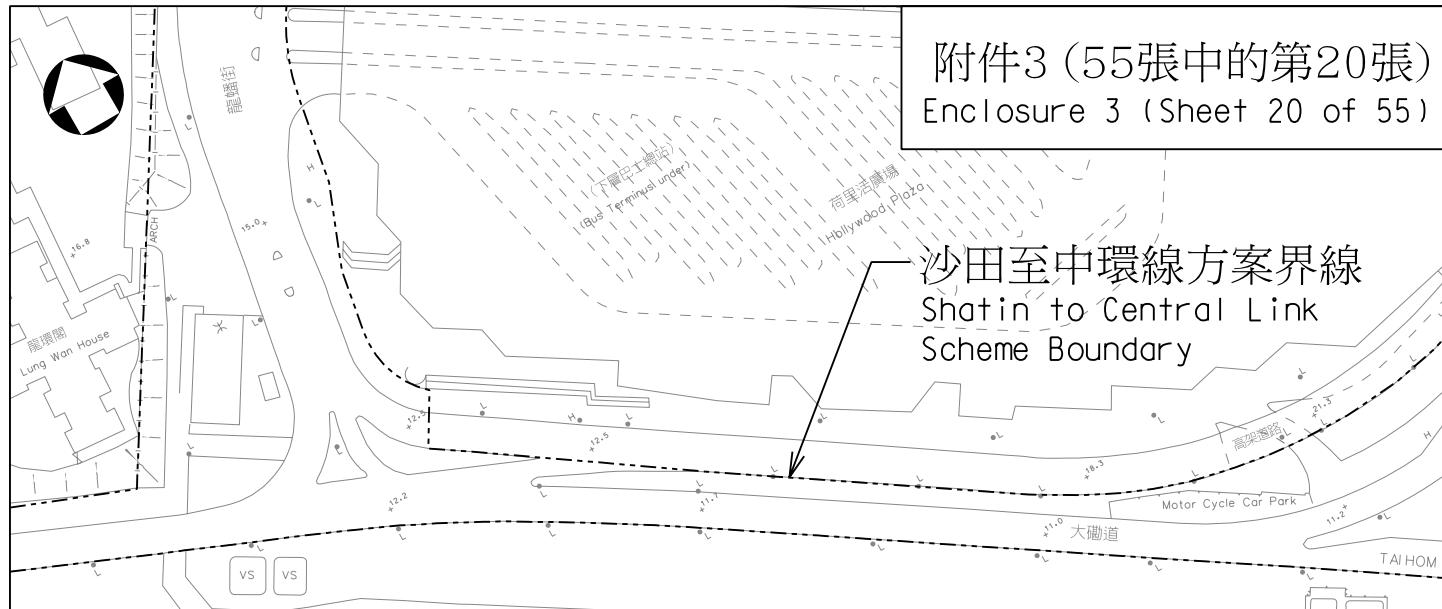
圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0362

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

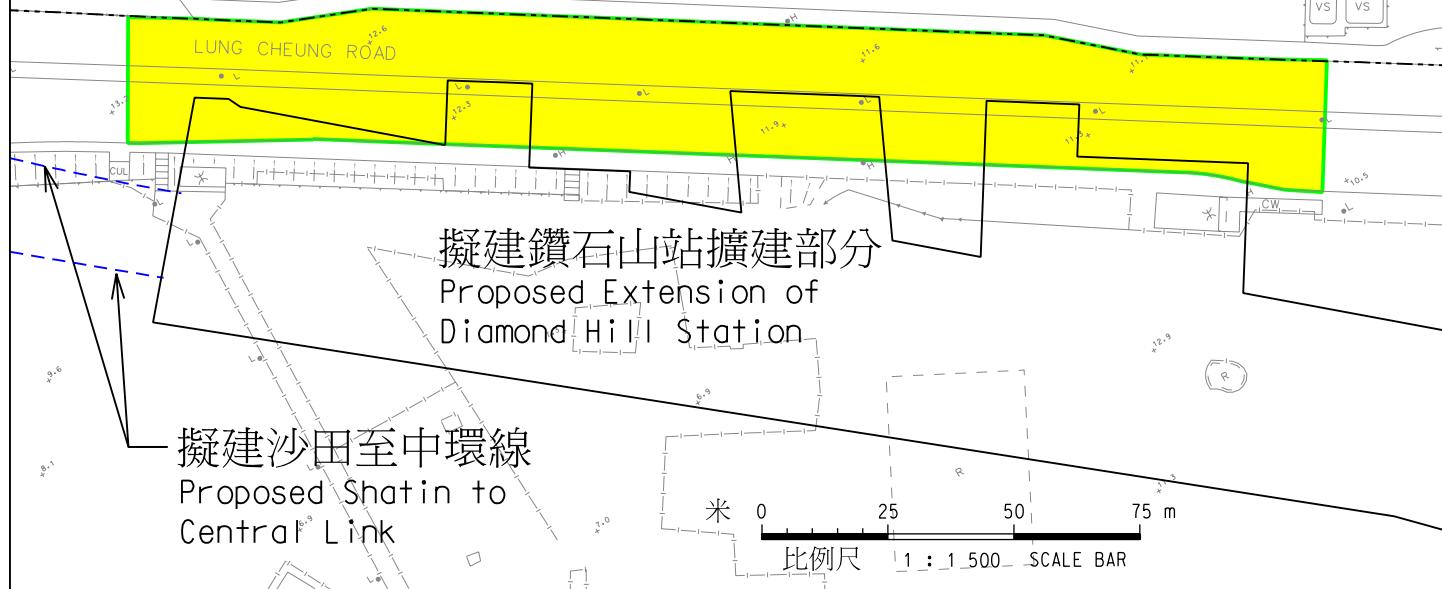
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT



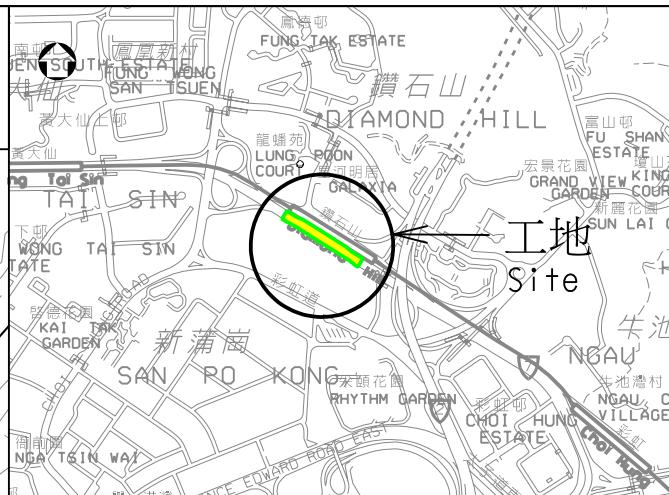
附件3 (55張中的第20張)  
Enclosure 3 (Sheet 20 of 55)

沙田至中環線方案界線  
Shatin to Central Link  
Scheme Boundary



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works  
項目(6) 龍翔道近鑽石山站一帶道路設施的重置工程  
Item(6) Reprovisioning of Road Facilities at Lung Cheung Road near Diamond Hill Station



位置圖 Location Plan  
1 : 20 000

圖例:  
Legend:

興建鑽石山站而須重置的道路設施, 附近道路將予改道, 以配合工程進行

Reprovisioning of Road Facilities for the Construction of Diamond Hill Station, nearby Roads will be Diverted to Facilitate Construction

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0359

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

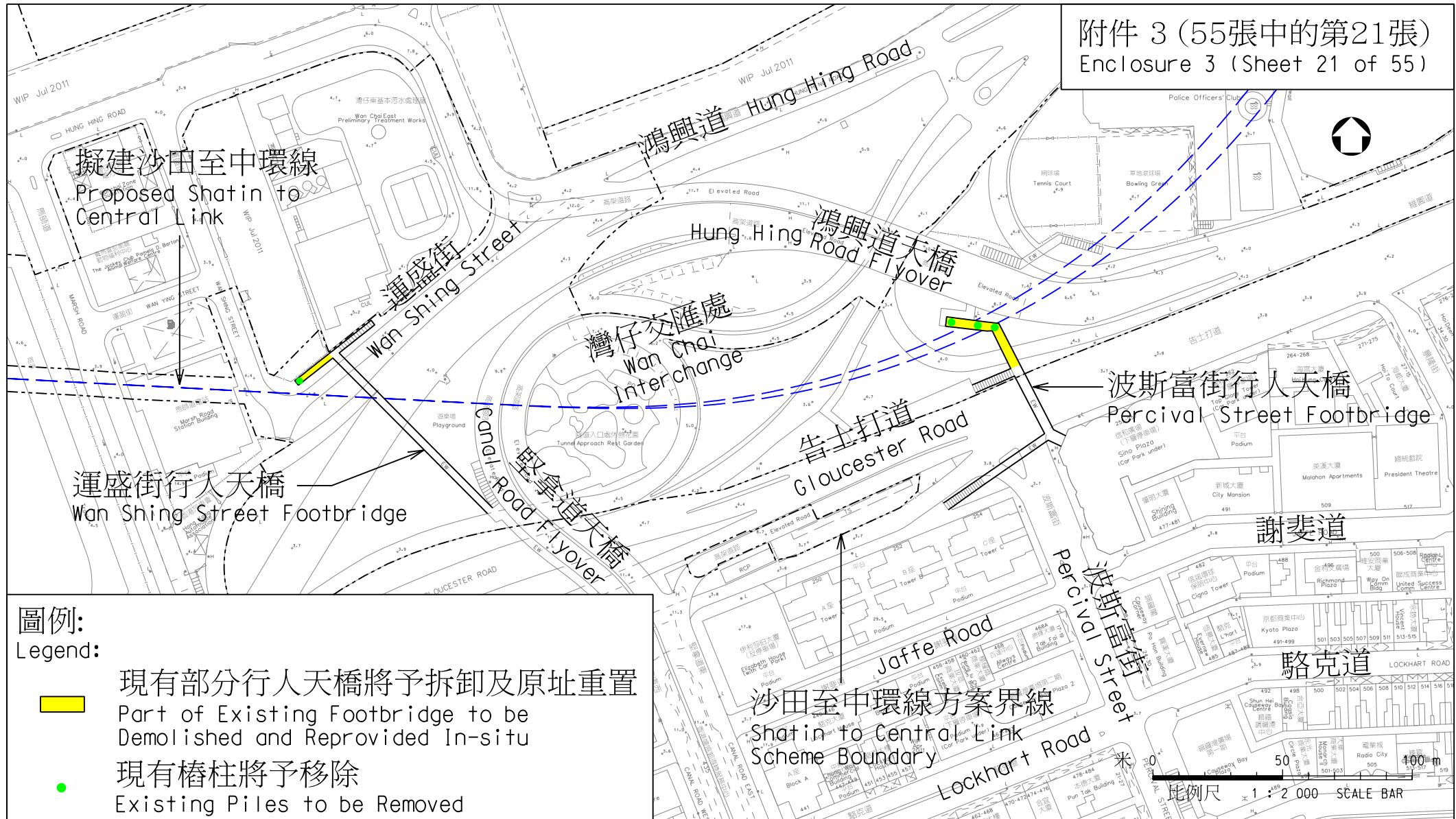
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

附件 3 (55張中的第21張)  
Enclosure 3 (Sheet 21 of 55)



圖則名稱 drawing title

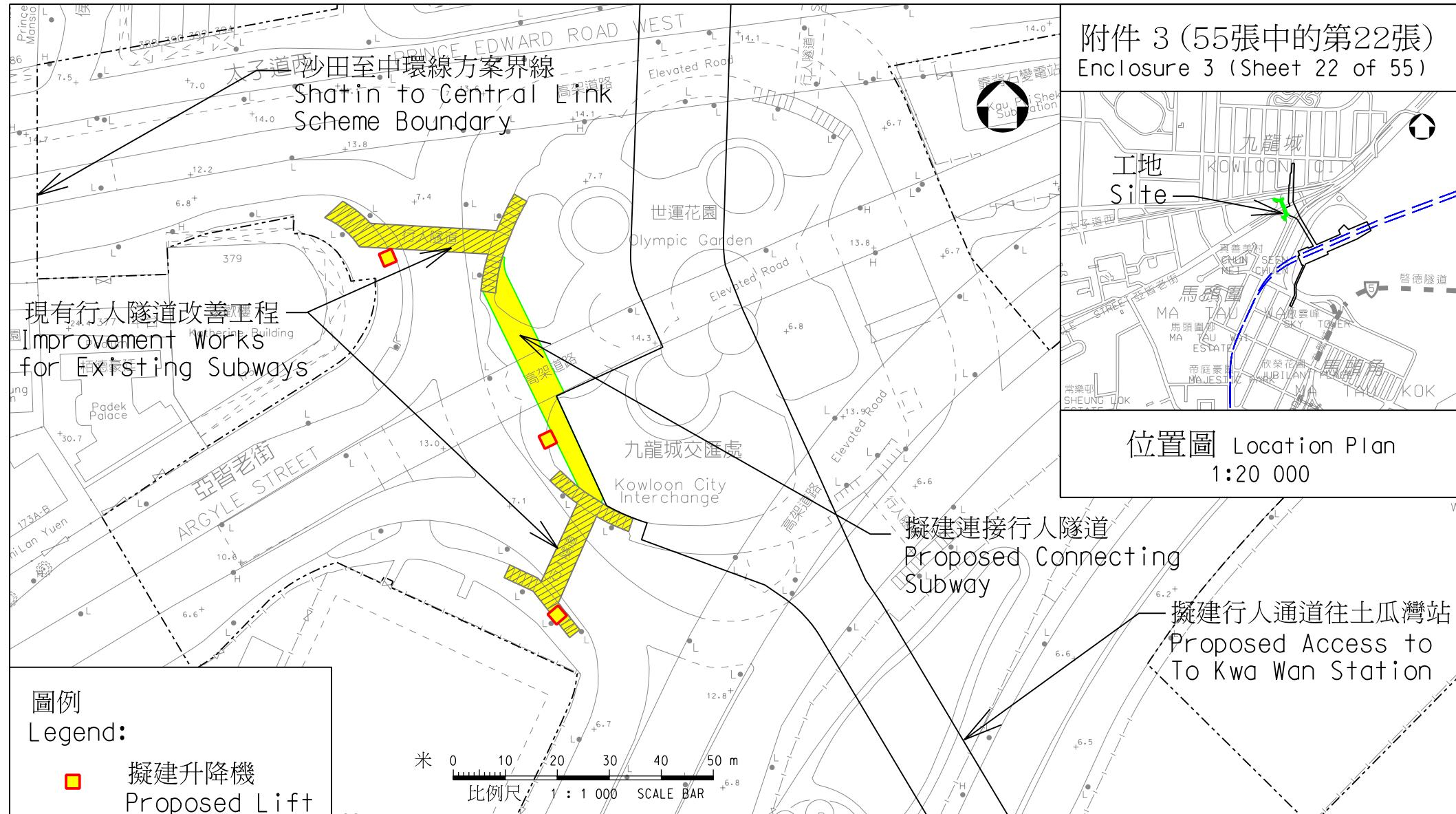
工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works  
項目(7)重置部分運盛街行人天橋 項目(8)重置部分波斯富街行人天橋  
Item(7) Reprovisioning of Portion of Wan Shing Street Footbridge  
Item(8) Reprovisioning of Portion of Percival Street Footbridge

圖號 drawing no.  
HRWSCL003-SK0356

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(9)改善世運花園行人隧道

Item (9) Improvement to Subways at Olympic Garden

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0295

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

附件 3 (55張中的第23張)  
Enclosure 3 (Sheet 23 of 55)

## 擬建沙田至中環線

## Proposed Shatin to Central Link

會議道 Convention Avenue

# 擬建會展站 Proposed Exhibition Station

## 沙田至中環線方案界線

# 沙田至中環綫工程範圍 Shatin to Central Link Scheme Boundary

米 0 平台 Podium 25 50  
 $55.9$   
 比例尺 1 : 500 SCALE BAR

### 圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

#### 項目(10) 重置灣仔碼頭行人天橋

#### Item(10) Reprovisioning of Wan Chai Ferry Pier Footbridge

現有灣仔碼頭行人天橋將予拆卸  
及於工程完成後重置

Existing Wan Chai Ferry Pier Footbridge to be Removed and Reprovided After the Completion of Works

This architectural site plan illustrates the layout of the Harbour Road Sports Centre and its surroundings. The plan includes the following key features and labels:

- Harbour Road Sports Centre:** Located on the right side of the plan, featuring a large rectangular building footprint with internal room layouts.
- Bus Terminus:** Located to the left of the sports centre, indicated by a dashed line and a bus icon.
- CONVENTION AVENUE:** A major street running horizontally across the center of the plan.
- Harbour Centre:** A large rectangular building located on the left side of the plan.
- Podium (Car Park under):** A curved area labeled "Podium" and "Car Park under" located to the left of the Harbour Centre.
- Harbour Road:** The main street running vertically along the bottom of the plan.
- Seawall:** Located at the top left, indicated by an arrow pointing towards the sea.
- WSD/WSL/Soil Water Pumping:** Labels for various utility structures along the top right.
- Level Indicators:** Numerous elevation markers (e.g., +3.9, +4.0, +4.1) and letters (e.g., H, L, EW, SW) indicating the height of different parts of the structures and terrain.
- Labels in Chinese:** 平台下層停車場 (Platform Lower-level Car Park), 港灣道 (Harbour Road), 港灣道體育館 (Harbour Road Sports Centre), 海港中心 (Harbour Centre), 巴士總站 (Bus Terminus), CONVENTION AVENUE, HARBOUR ROAD, and Seawall.

圖號 drawing no.  
HRWSCL003-SK0358

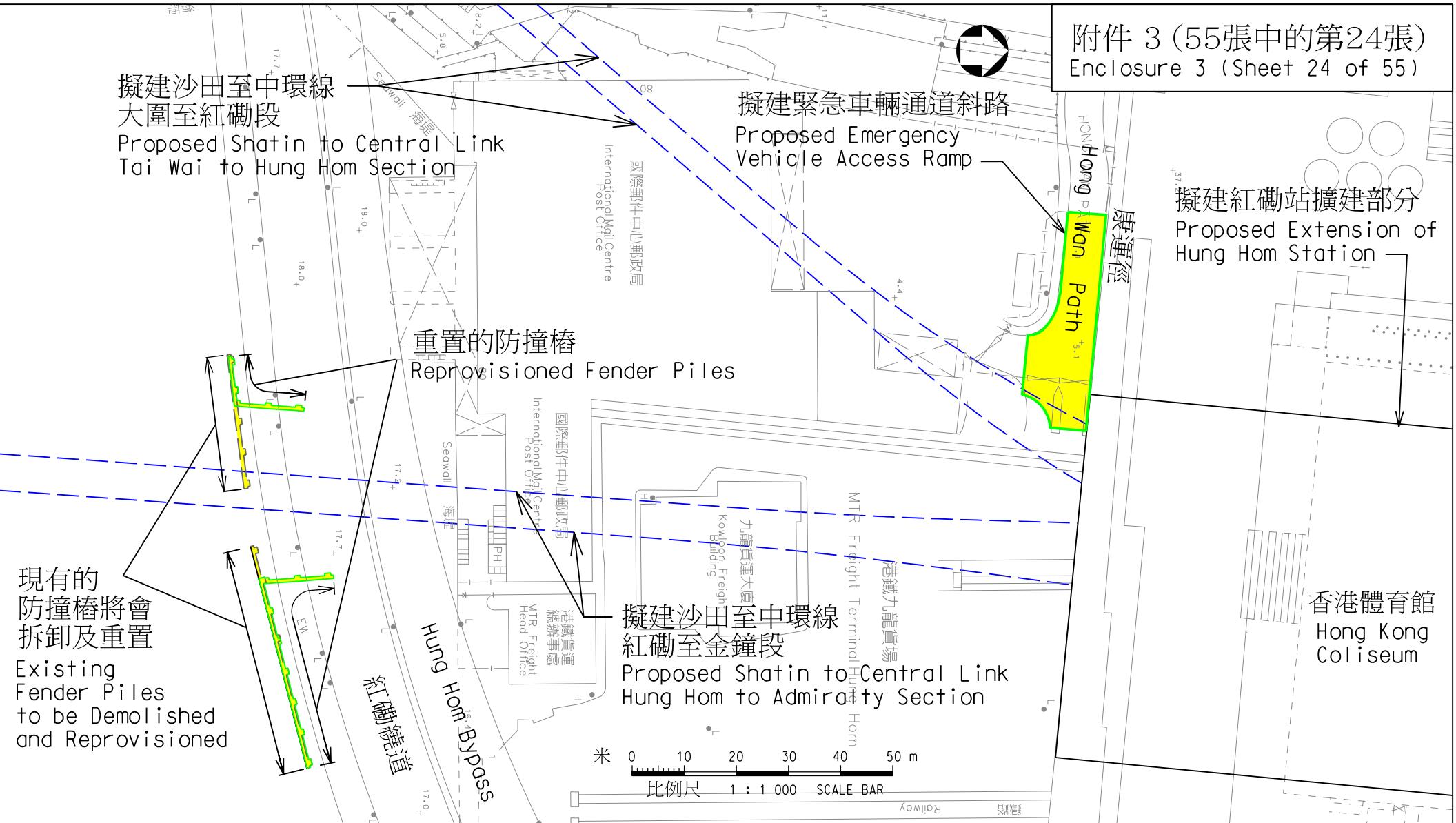
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

附件 3 (55張中的第24張)  
Enclosure 3 (Sheet 24 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(11) 重置康運徑 項目(12) 重置紅磡繞道防撞樁

Item (11) Repositioning of Hong Wan Path Item (12) Repositioning of Fender Piles of Hung Hom Bypass

圖號 drawing no.

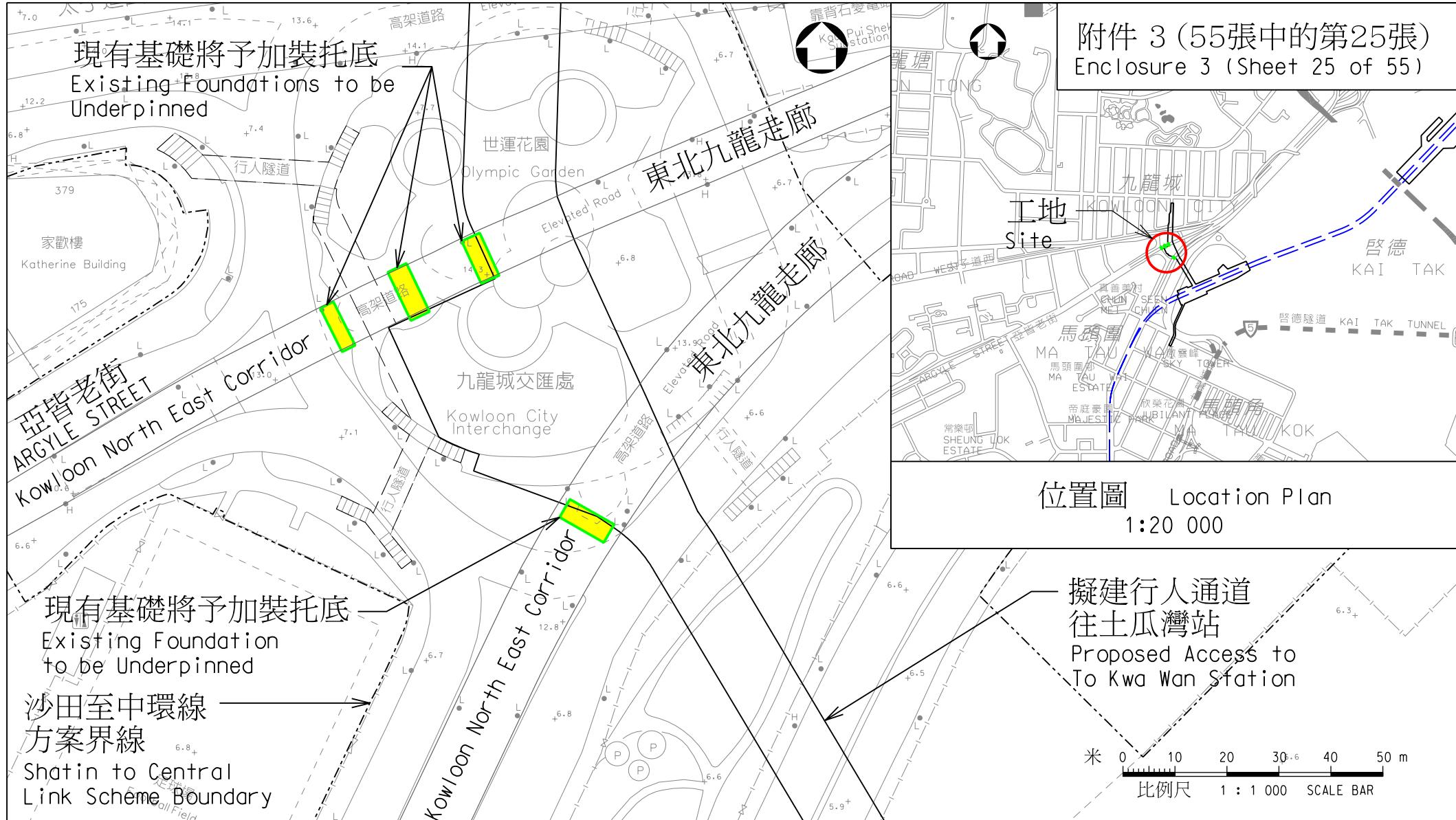
HRWSCL003-SK0309

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

## 項目 (13a) 東北九龍走廊橋墩基礎托底工程

Item (13a) Kowloon North East Corridor Piers Underpinning Works

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0296

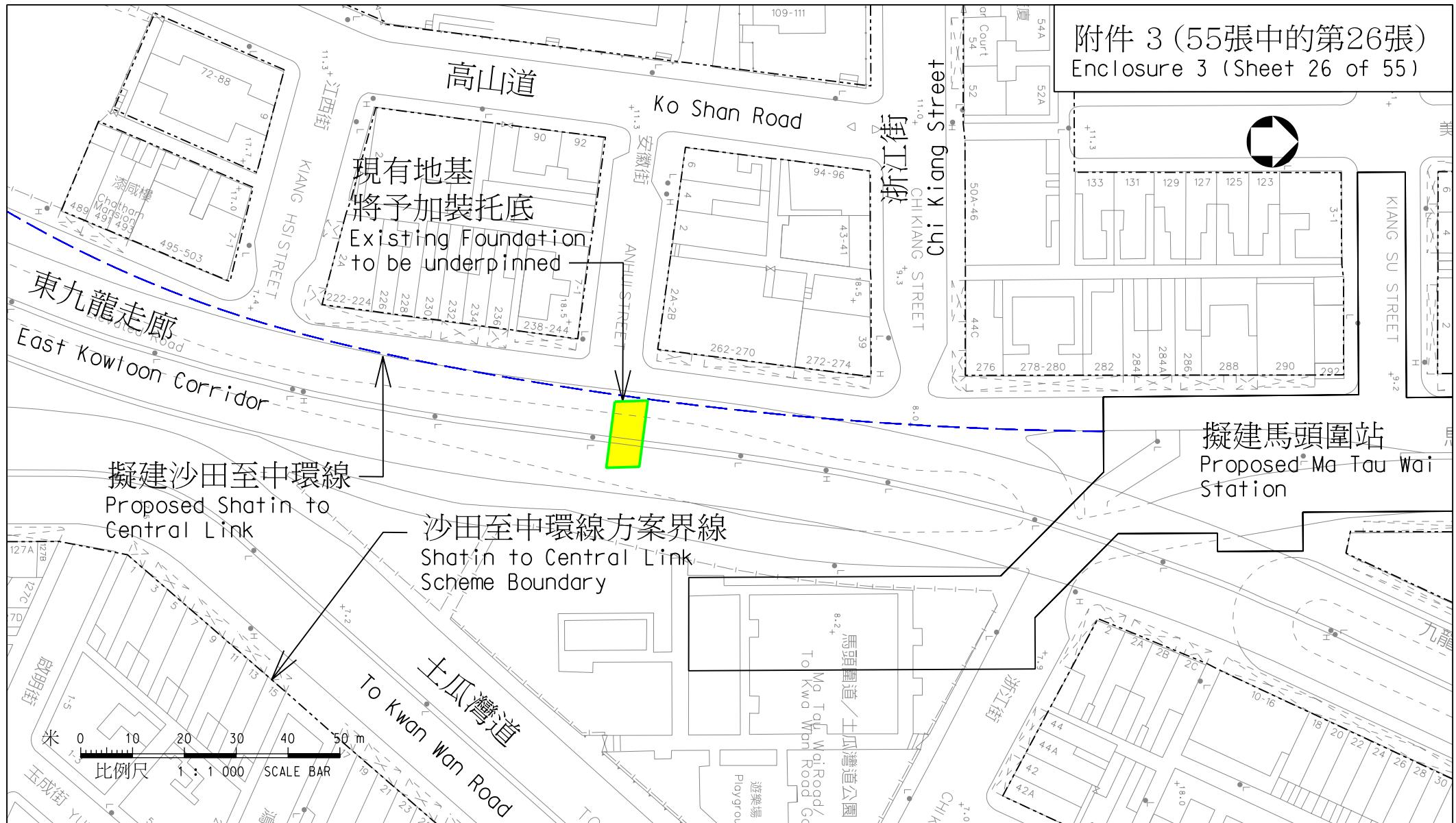
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

附件 3 (55張中的第26張)  
Enclosure 3 (Sheet 26 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(13b)東九龍走廊橋墩基礎托底工程

Item (13b) East Kowloon Corridor Piers Underpinning Works

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0305

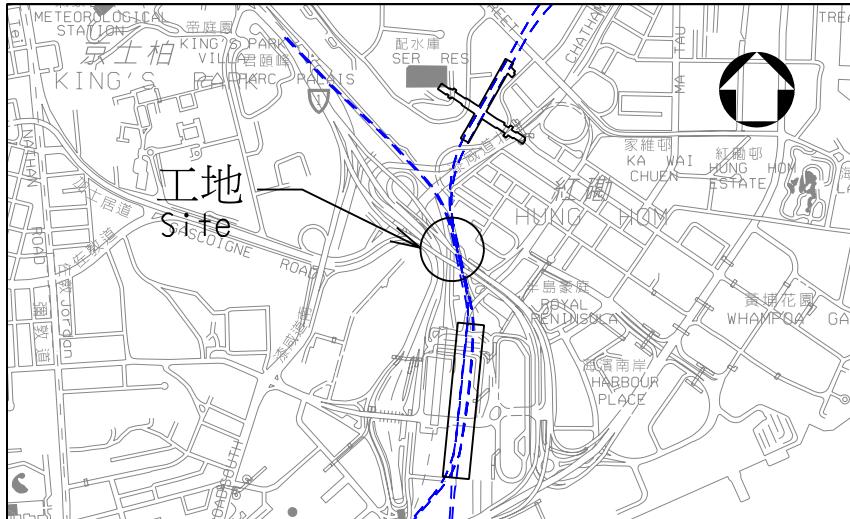
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

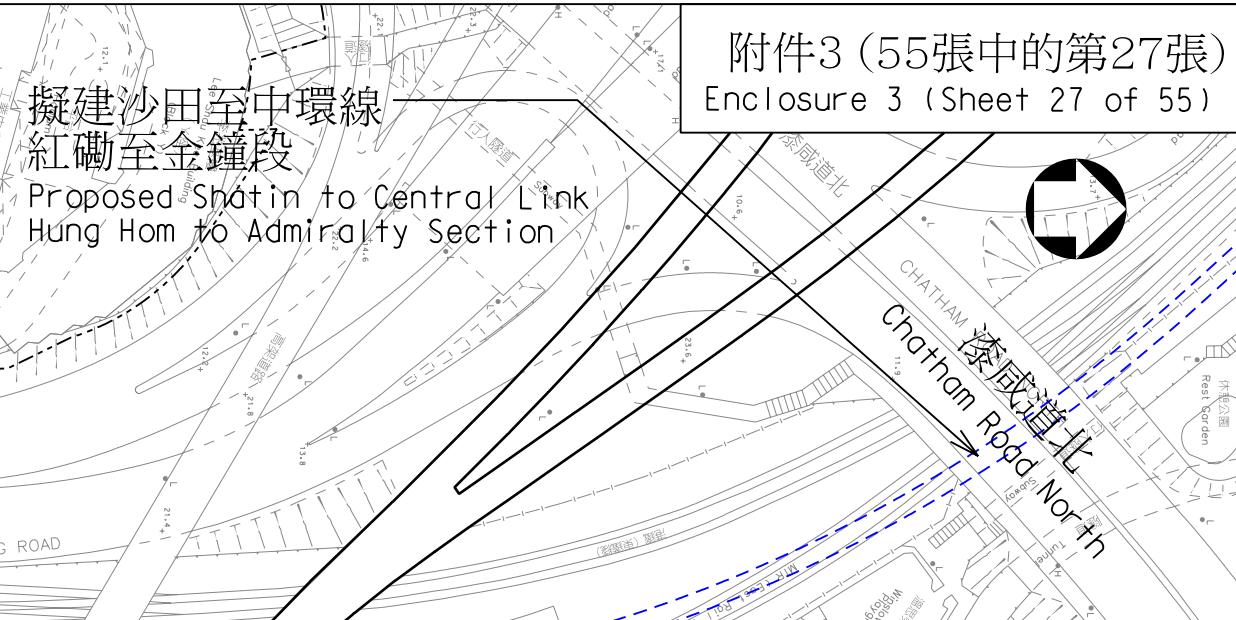


路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

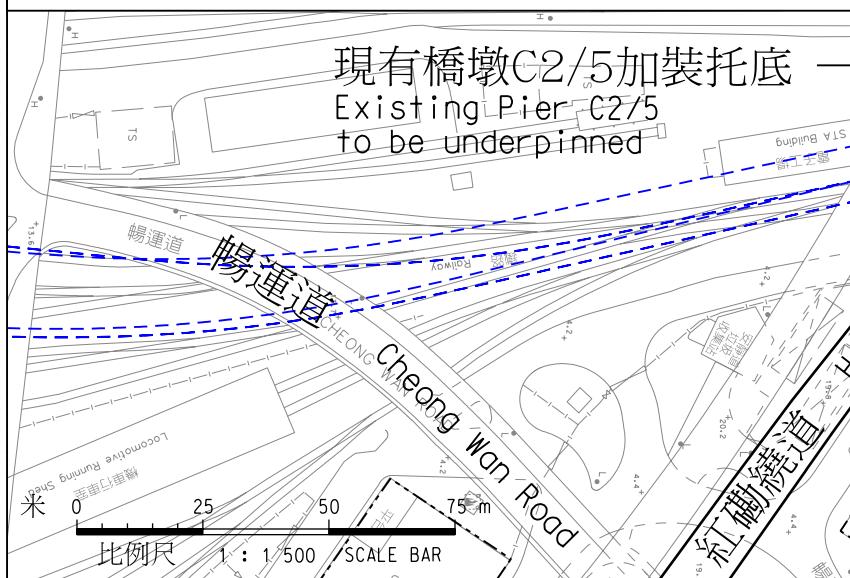
A4 210X297



位置圖 Location Plan  
1 : 20 000



附件3 (55張中的第27張)  
Enclosure 3 (Sheet 27 of 55)



現有橋墩C2/5加裝托底  
Existing Pier C2/5  
to be underpinned



沙田至中環線方案界線  
Shatin to Central Link  
Scheme Boundary

圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(13c) 紅磡繞道橋墩基礎托底工程

Item (13c) Hung Hom Bypass Pier Underpinning Works

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0308

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

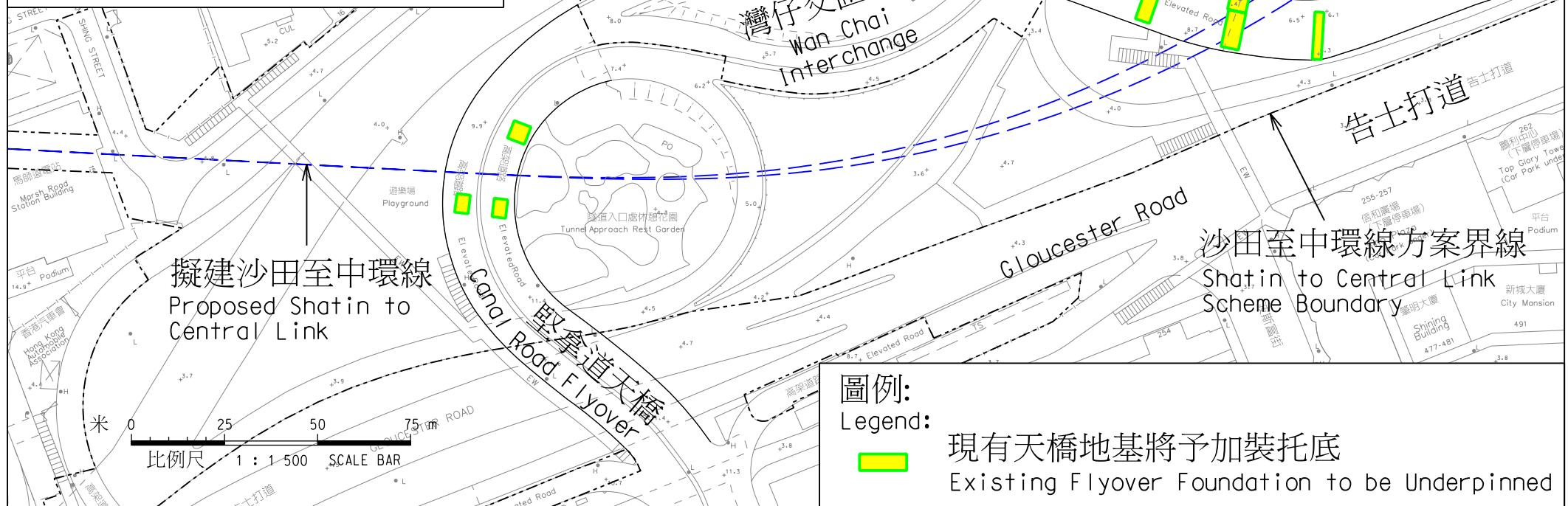
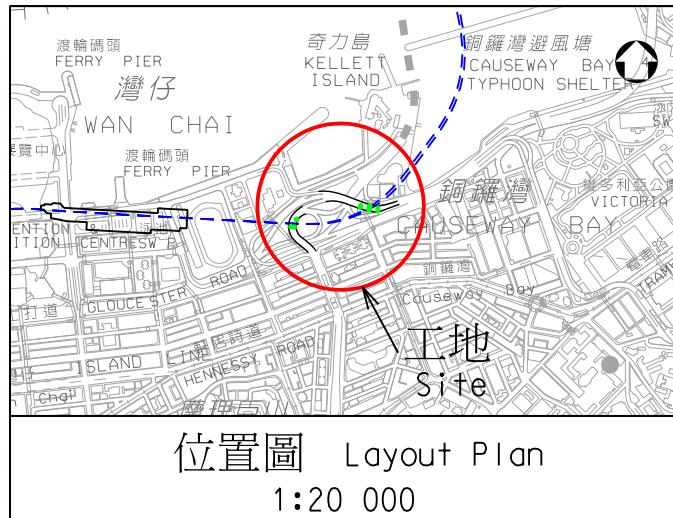
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

附件 3 (55張中的第28張)  
Enclosure 3 (Sheet 28 of 55)



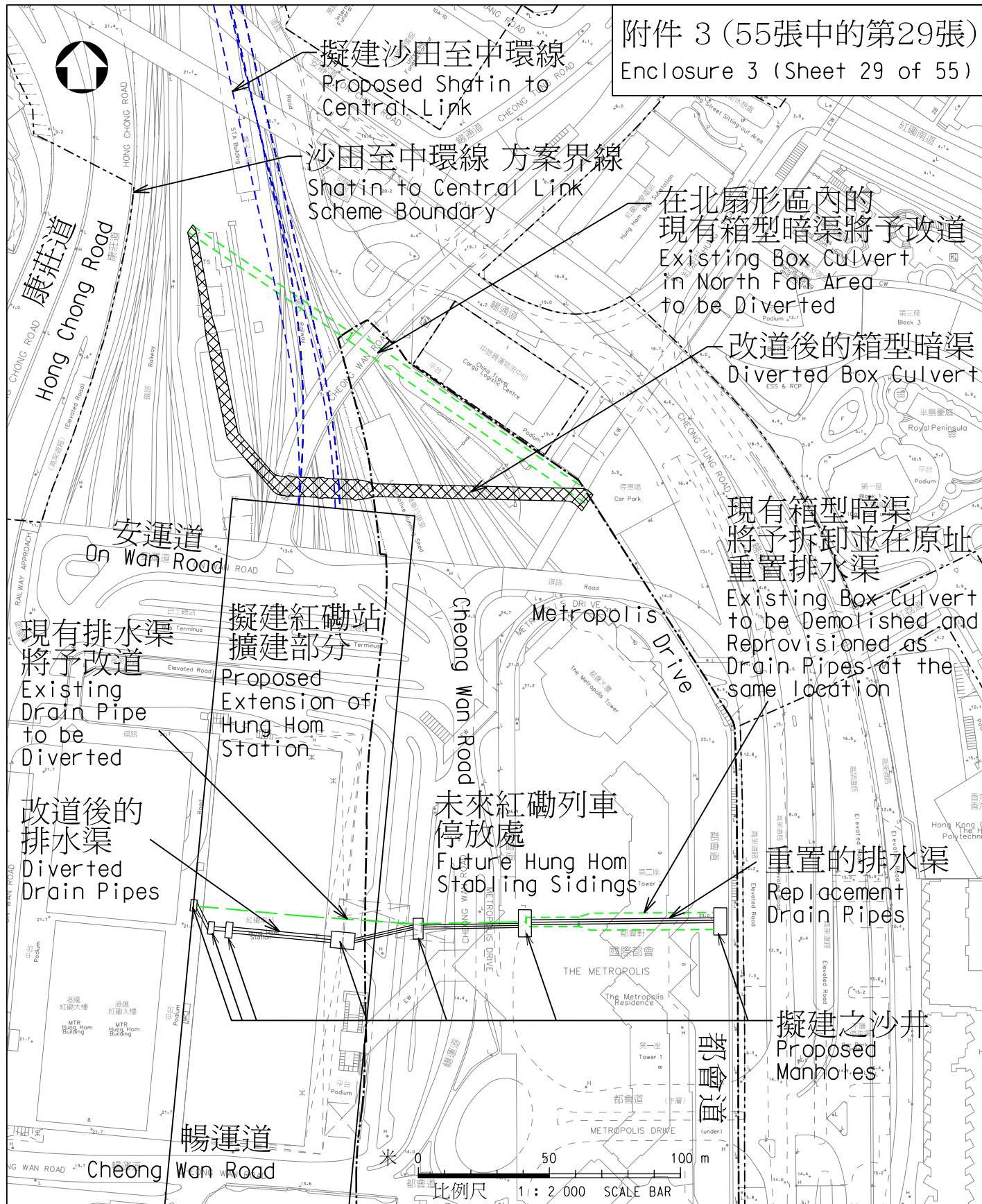
圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works  
項目(13d) 堅拿道天橋橋墩基礎托底工程 項目(13e) 鴻興道天橋橋墩基礎托底工程  
Item(13d) Canal Road Flyover Underpinning Works Item(13e) Hung Hing Road Flyover Underpinning Works

圖號 drawing no.  
HRWSCL003-SK0291  
版權所有 COPYRIGHT RESERVED  
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE  
路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT

附件 3 (55張中的第29張)

Enclosure 3 (Sheet 29 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link

-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(14a)重置紅磡鐵路站及擬建紅磡列車停放處的暗渠

項目(14b)重置紅磡鐵路站北扇形區的暗渠

Item (14a) Reprovisioning of Culvert at Hung Hom Station and  
Proposed Hung Hom Stabling Sidings

Item (14b) Reprovisioning of Culvert at North Fan Area of  
Hung Hom Station

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0313

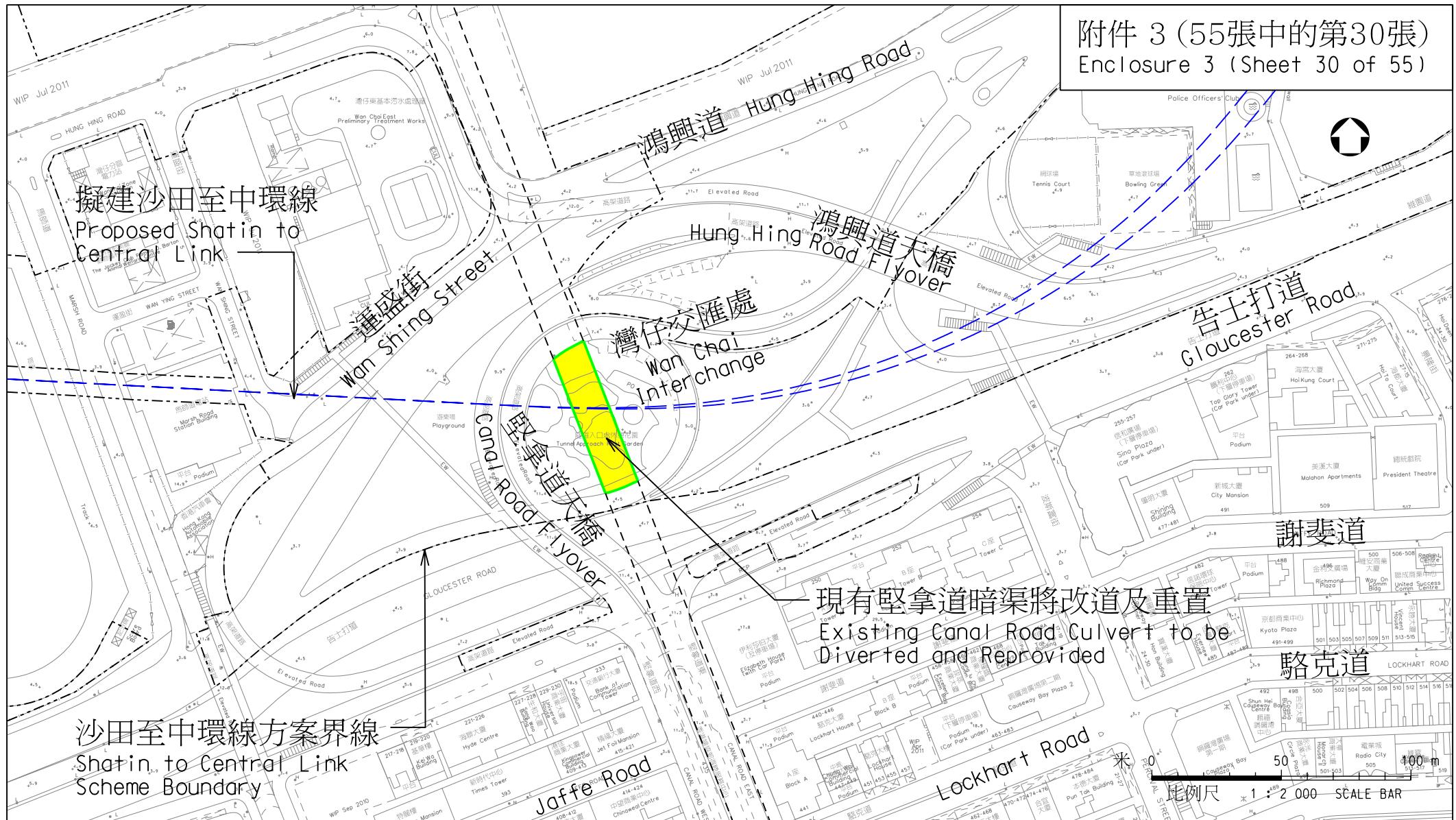
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

附件 3 (55張中的第30張)  
Enclosure 3 (Sheet 30 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目 (14c) 重置堅拿道暗渠

Item (14c) Reprovisioning of Culvert at Canal Road

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0357

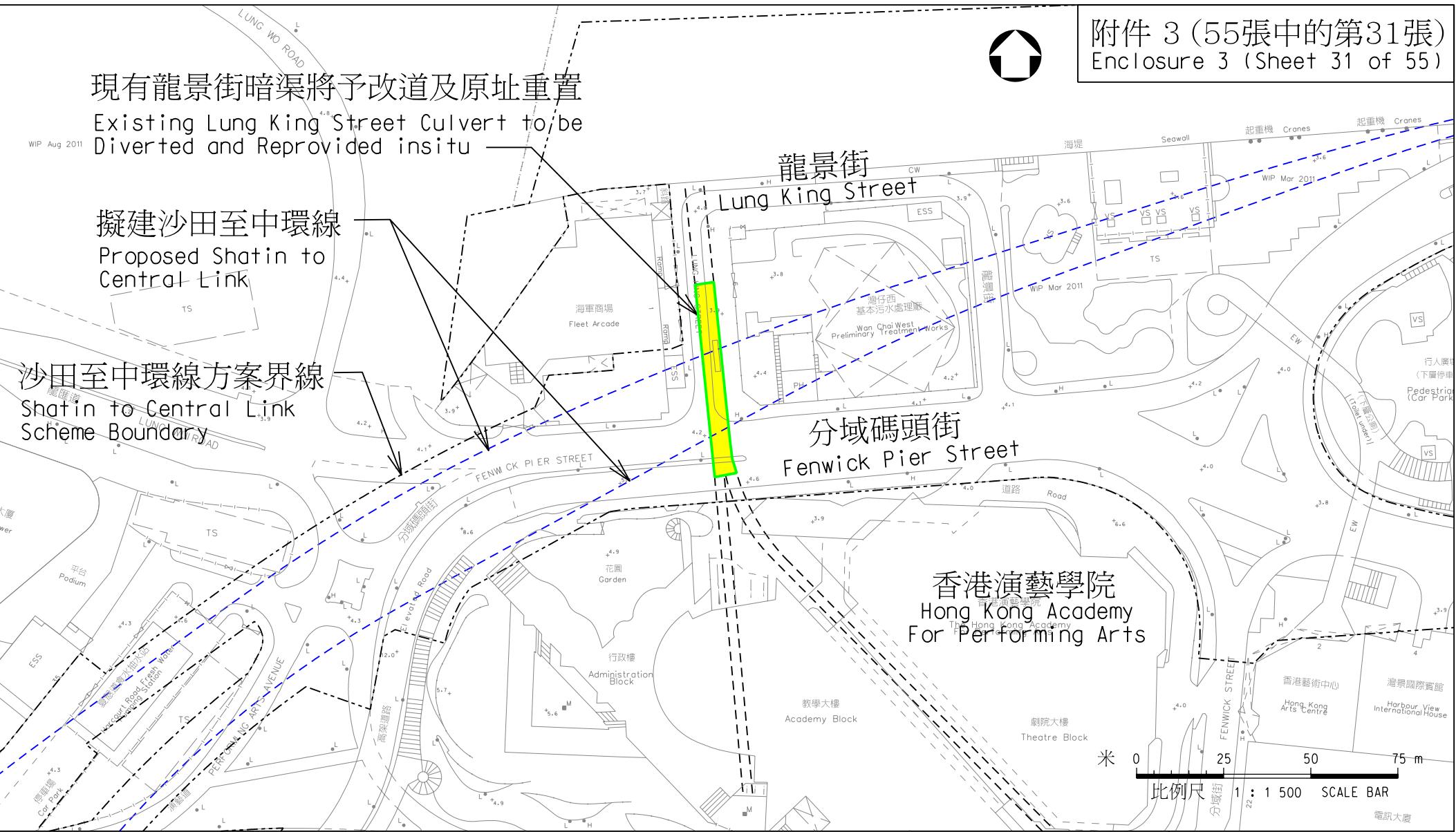
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目 (14d) 重置龍景街暗渠

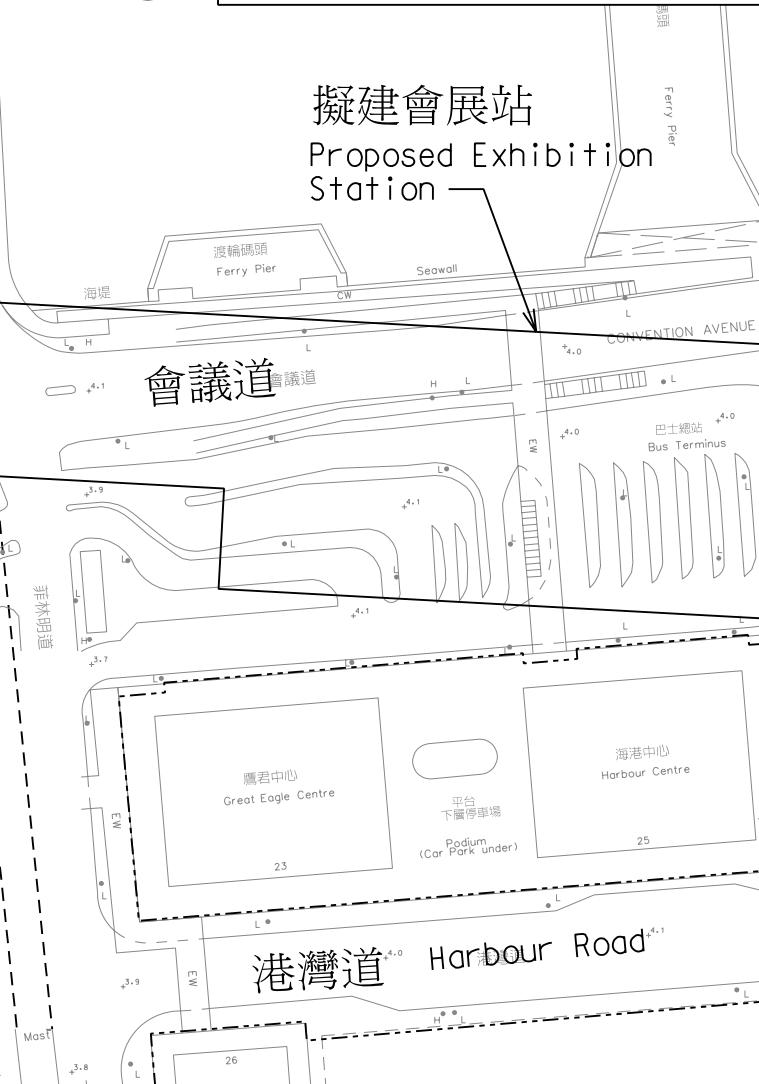
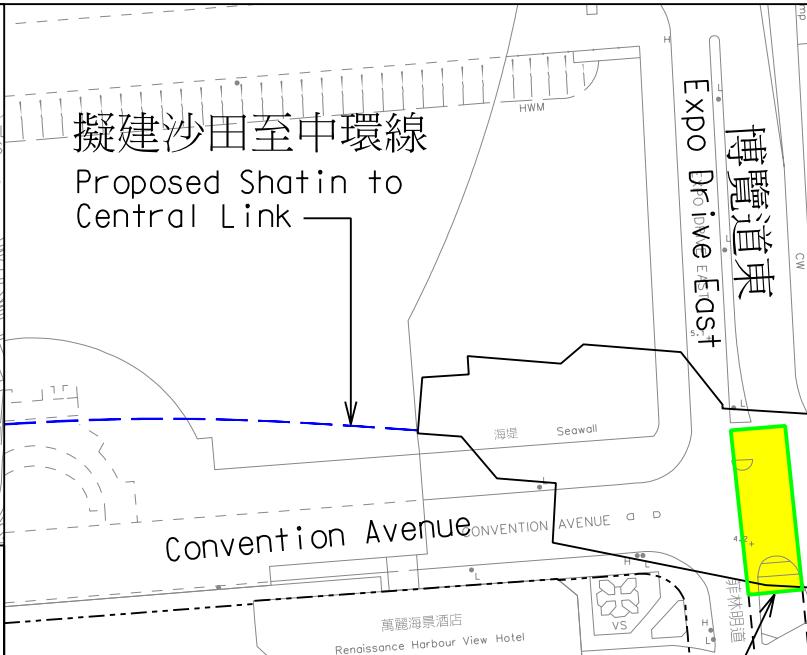
Item (14d) Reprovisioning of Culvert at Lung King Street

圖號 drawing no.  
HRWSCL003-SK0289

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目 (14e) 重置菲林明道暗渠

Item (14e) Reprovisioning of Culvert at Fleming Road

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0290

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

擬建沙田至中環線大圍至紅磡段  
Proposed Shatin to Central Link  
Tai Wai to Hung Hom Section

擬建沙田至中環線紅磡至金鐘段  
Proposed Shatin to Central Link  
Hung Hom to Admiralty Section

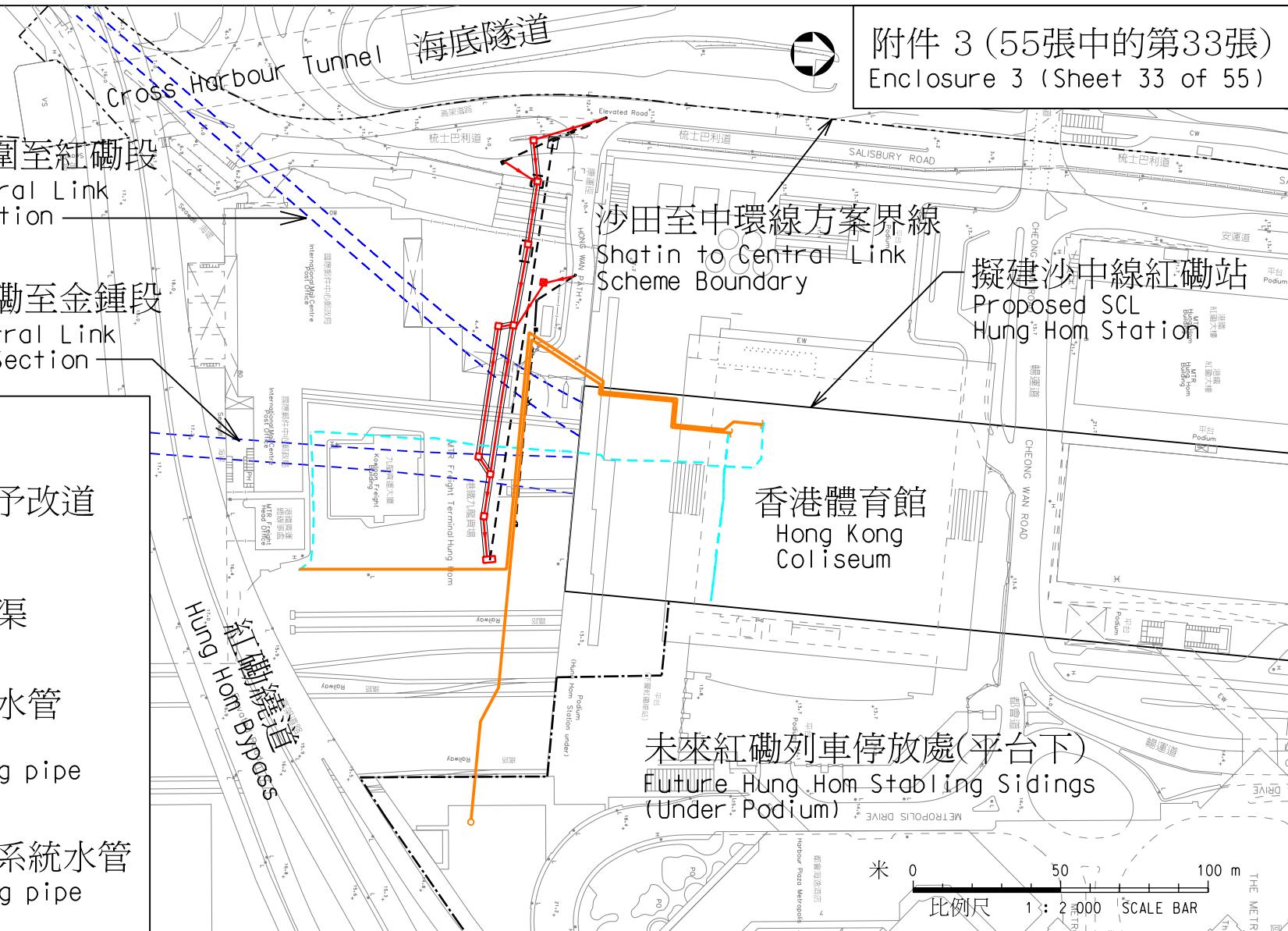
圖例  
LEGEND

現有污水渠將予改道  
Existing sewer  
to be diverted

改道後的污水渠  
Diverted sewer

現有冷卻系統水管  
將予改道  
Existing cooling pipe  
to be diverted

改道後的冷卻系統水管  
Diverted cooling pipe



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works  
項目(14f) 重置紅磡站附近的污水渠及冷卻管道  
Item (14f) Reprovisioning of Sewers and Cooling Mains near Hung Hom Station

圖號 drawing no.

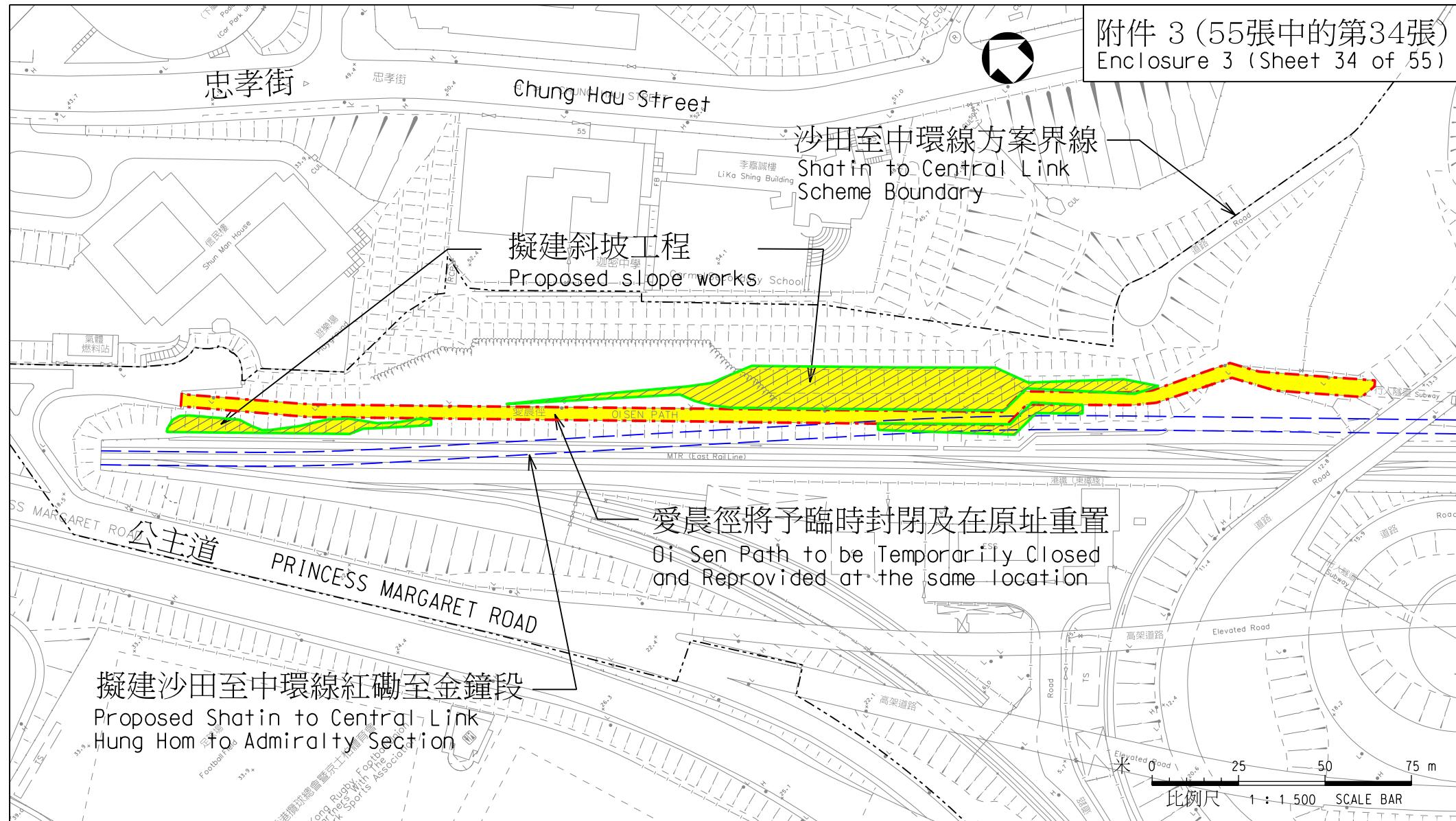
HRWSCL003-SK0354

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(15) 愛晨徑附近斜坡加固工程

Item (15) Slope Improvement Works near Oi Sen Path

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0312

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目 (16) 重置部分灣仔運動場設施

Item (16) Reprovisioning of Portion of Wan Chai Sports Ground

圖號 drawing no.

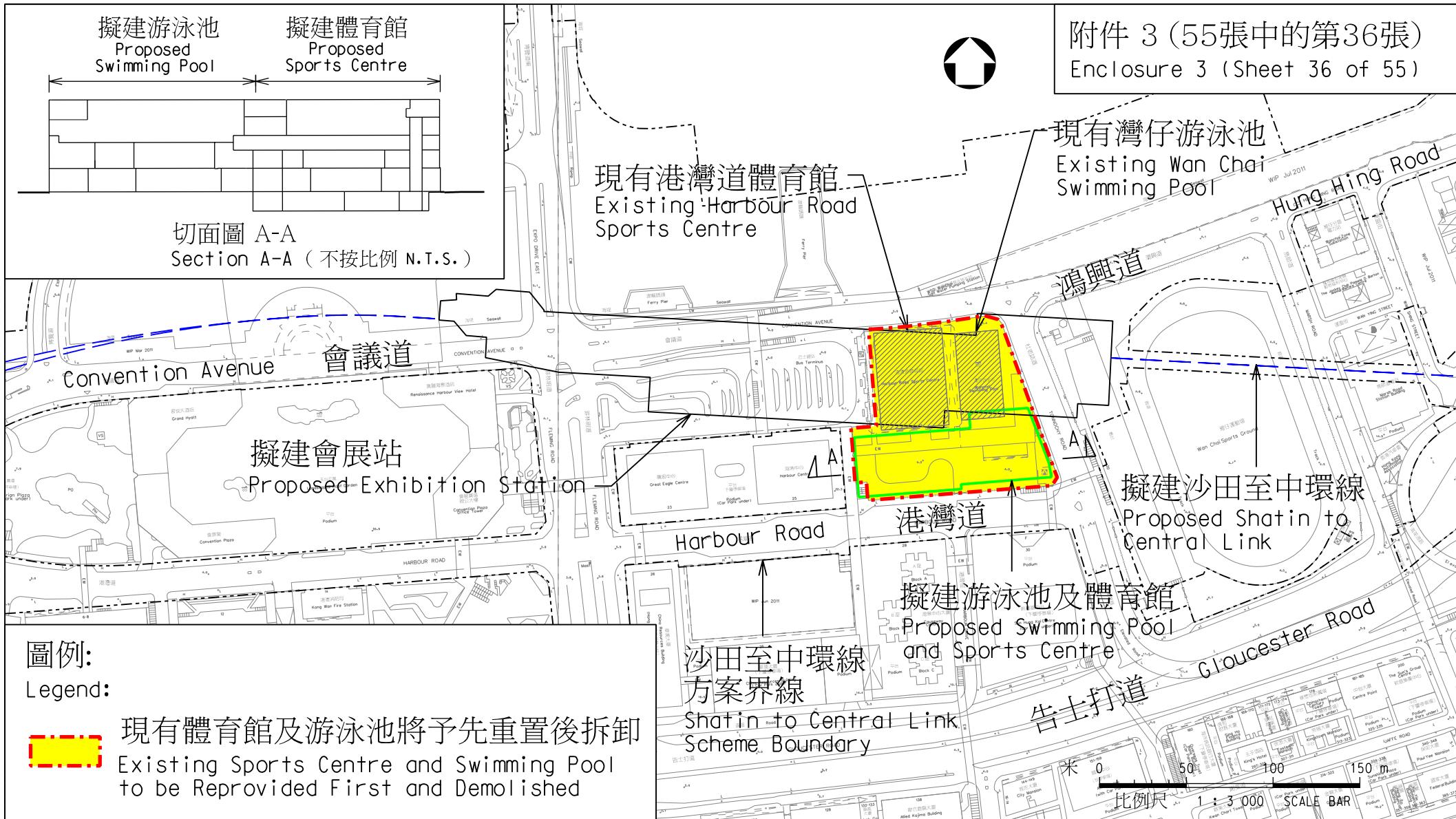
HRWSCL003-SK0303

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

## 項目(17) 重置灣仔游泳池及港灣道體育館

Item (17) Reprovisioning of Wan Chai Swimming Pool and Harbour Road Sports Centre

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0302

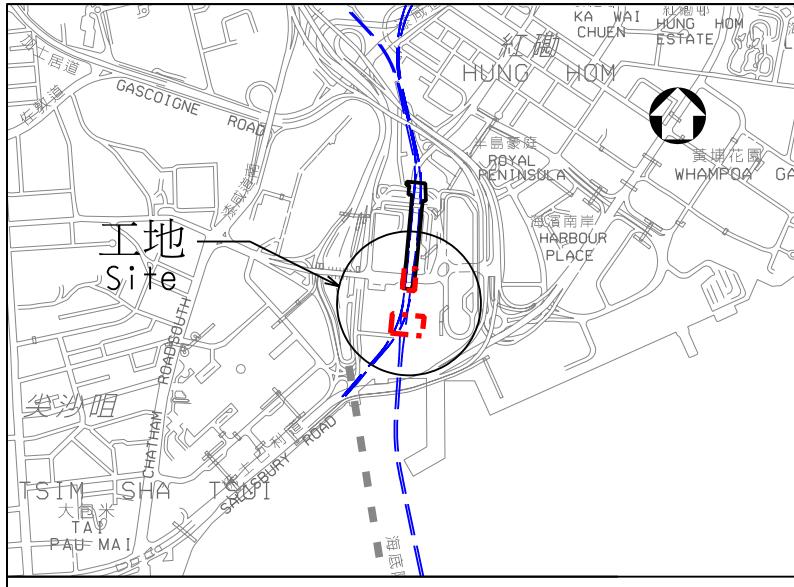
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

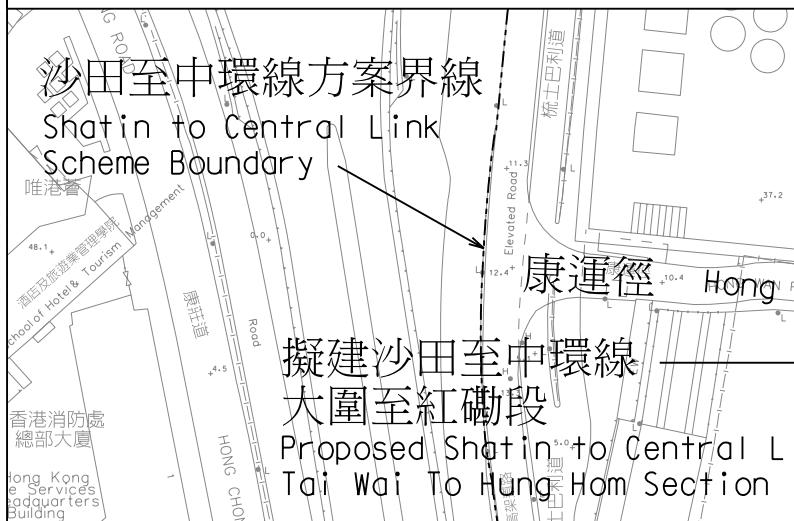


路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



# 位置圖 Location Plan



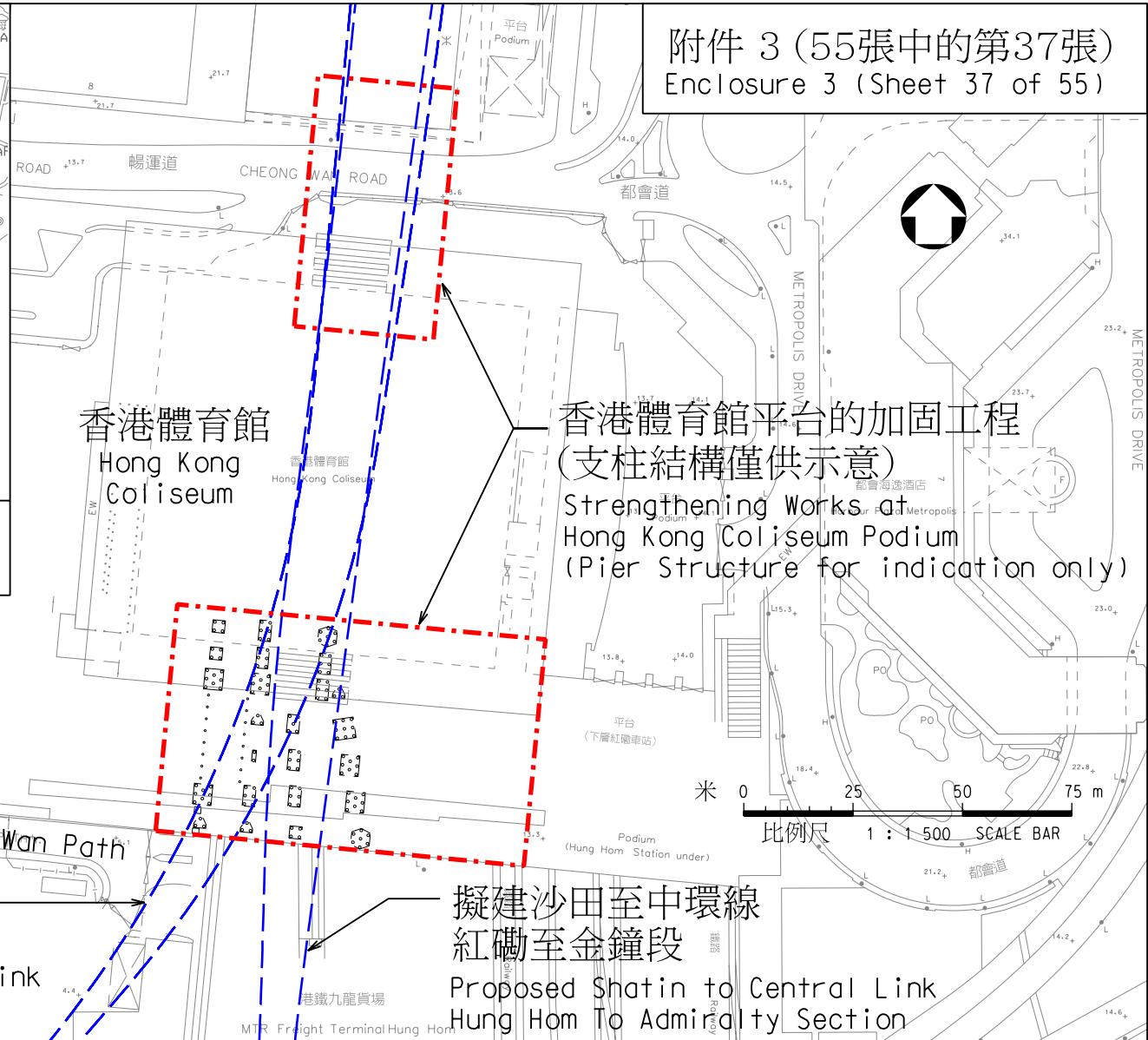
圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

## 項目(18) 香港體育館平台加固工程

## Item (18) Strengthening of Hong Kong Coliseum Podium



附件 3 (55張中的第37張)  
Enclosure 3 (Sheet 37 of 55)

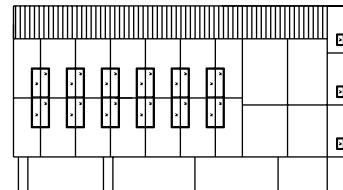
圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0307

版權所有 COPYRIGHT RESERVED



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

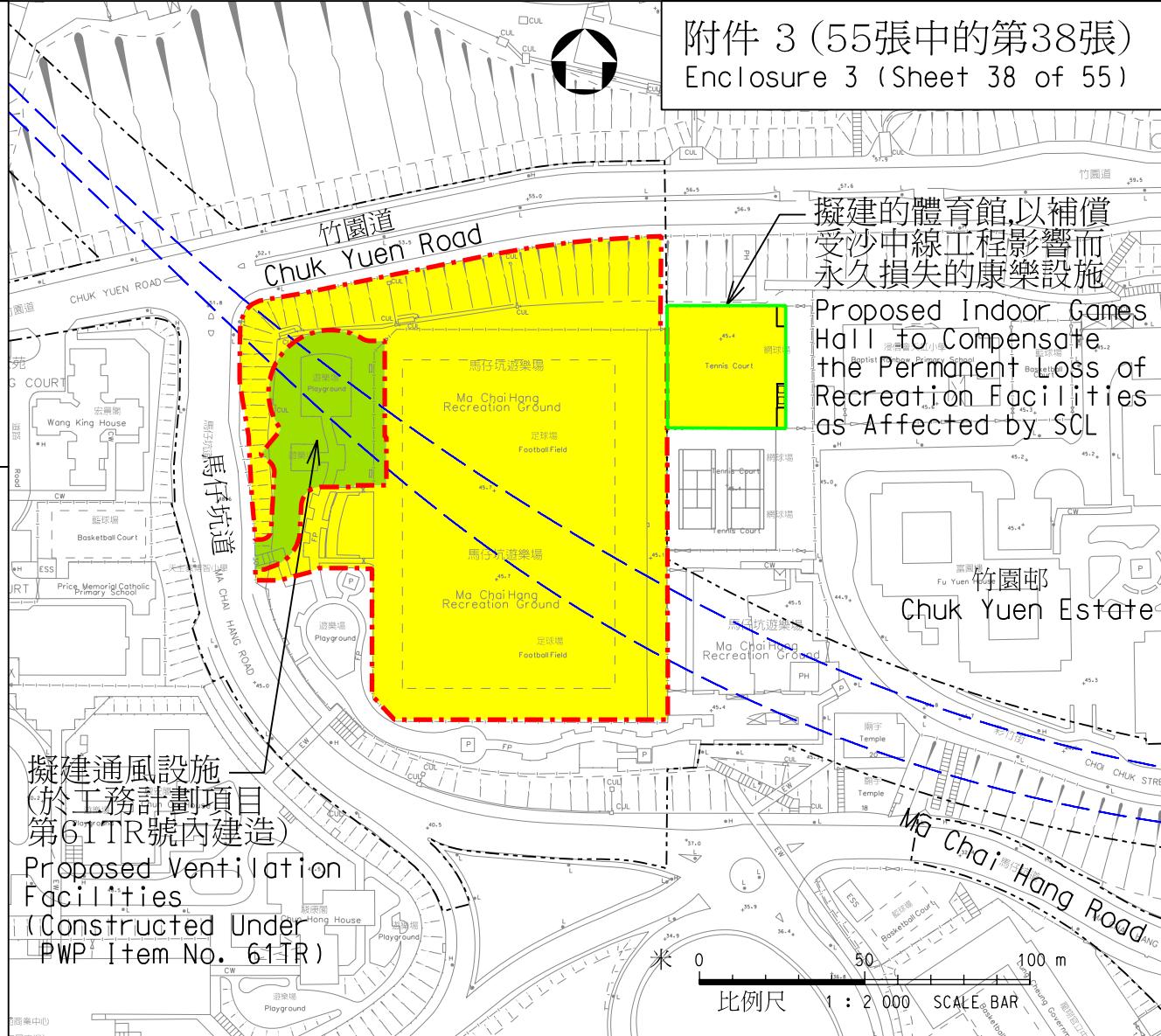


體育館立視圖  
Indoor Games Hall Elevation  
(不按比例 N.T.S.)

圖例:

Legends:

- 擬建沙田至中環線  
Proposed Shatin to Central Link
- - - 沙田至中環線方案界線  
Shatin to Central Link Scheme Boundary
- 馬仔坑遊樂場部分地方將作為臨時  
工地及於完工後原址重置  
Portion of Ma Chai Hang Recreation  
Ground to be Used as Temporary  
Works Site & Reprovided in-situ
- 擬建體育館  
Proposed Indoor Games Hall



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works  
項目(19) 重置部分馬仔坑遊樂場及擬建體育館  
Item(19) Reprovisioning of Portion of Ma Chai Hang Recreation Ground  
and Proposed Indoor Games Hall

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0279

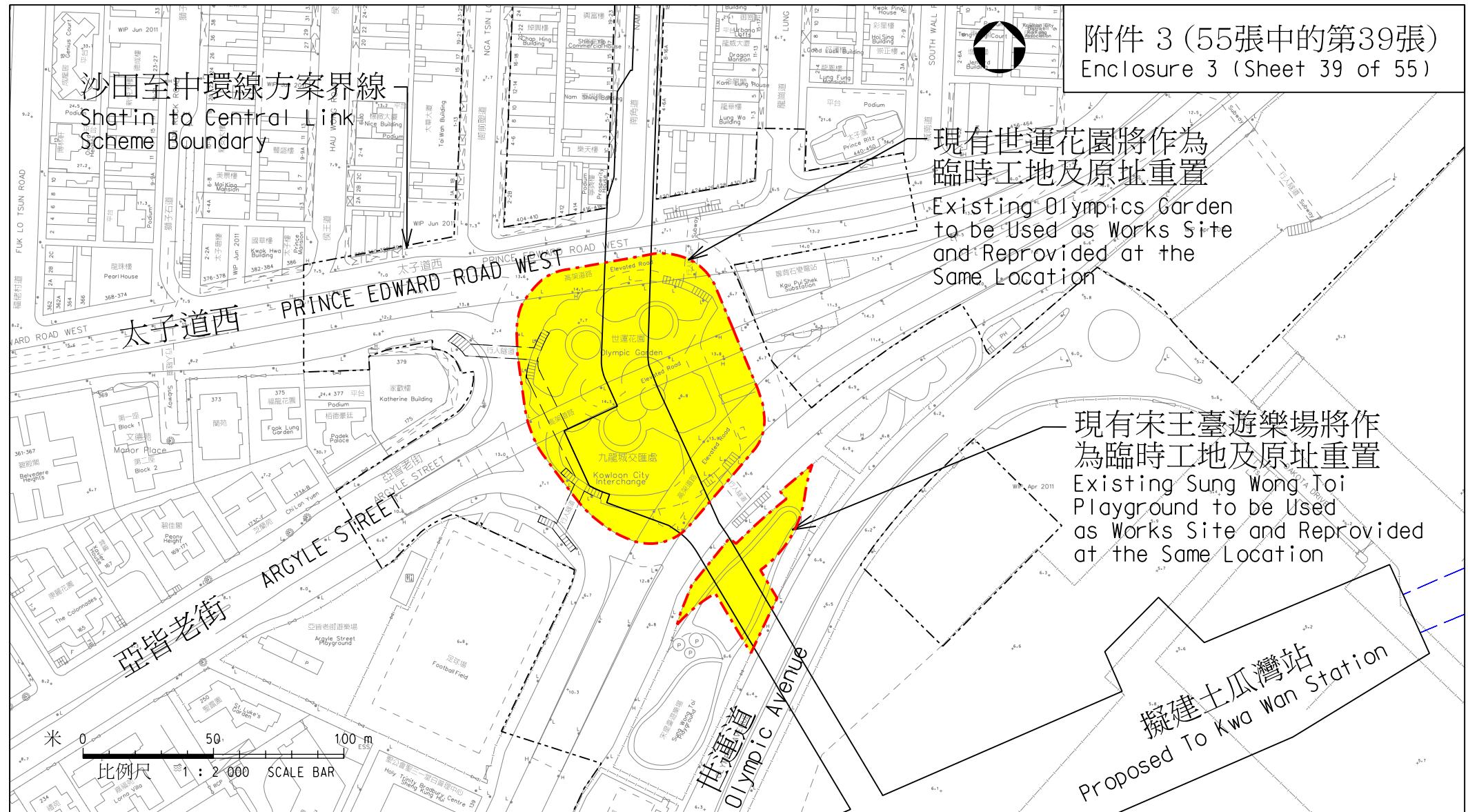
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

附件 3 (55張中的第39張)  
Enclosure 3 (Sheet 39 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目 (20) 重置及改善宋王臺遊樂場 項目 (21) 重置及改善世運花園

Item (20) Reprovisioning and Improvement of Sung Wong Toi Playground

Item (21) Reprovisioning and Improvement of Olympics Garden

圖號 drawing no.

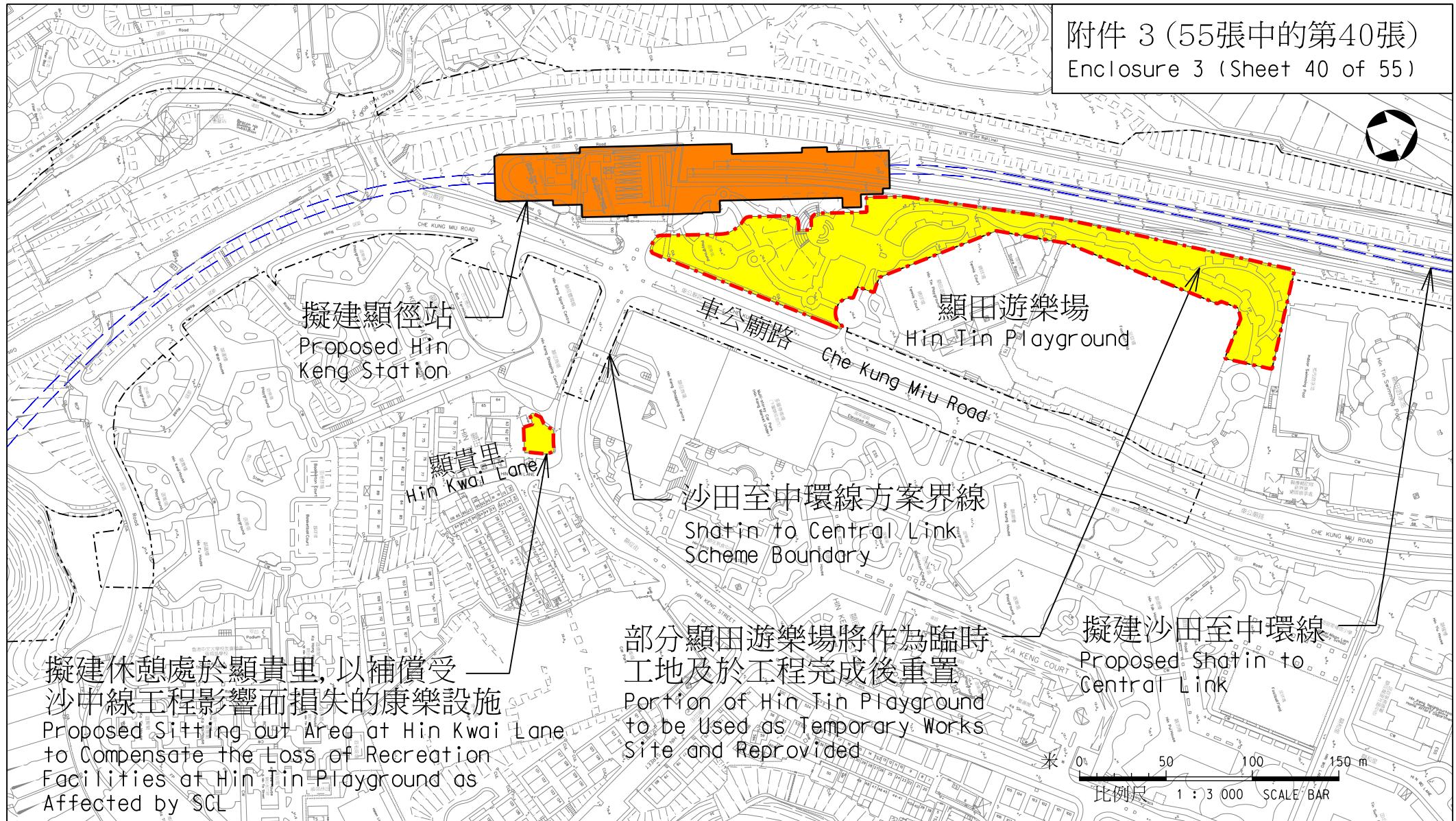
HRWSCL003-SK0297

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

附件 3 (55張中的第40張)  
Enclosure 3 (Sheet 40 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(22)改善顯田遊樂場及擬建顯貴里休憩處

Item(22)Improvement to Hin Tin Playground and Proposed Hin Kwai Lane Sitting Out Area

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0272

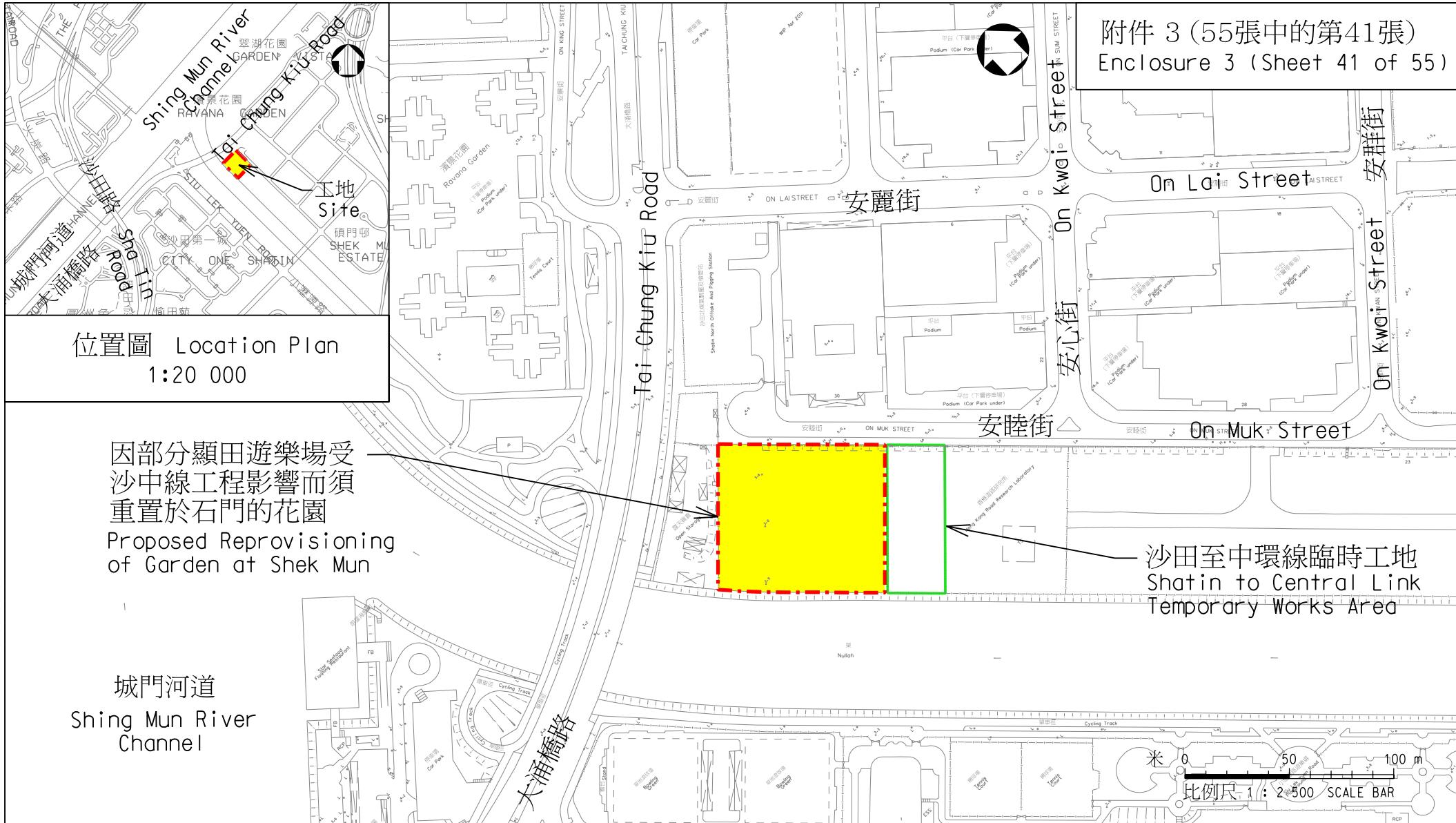
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

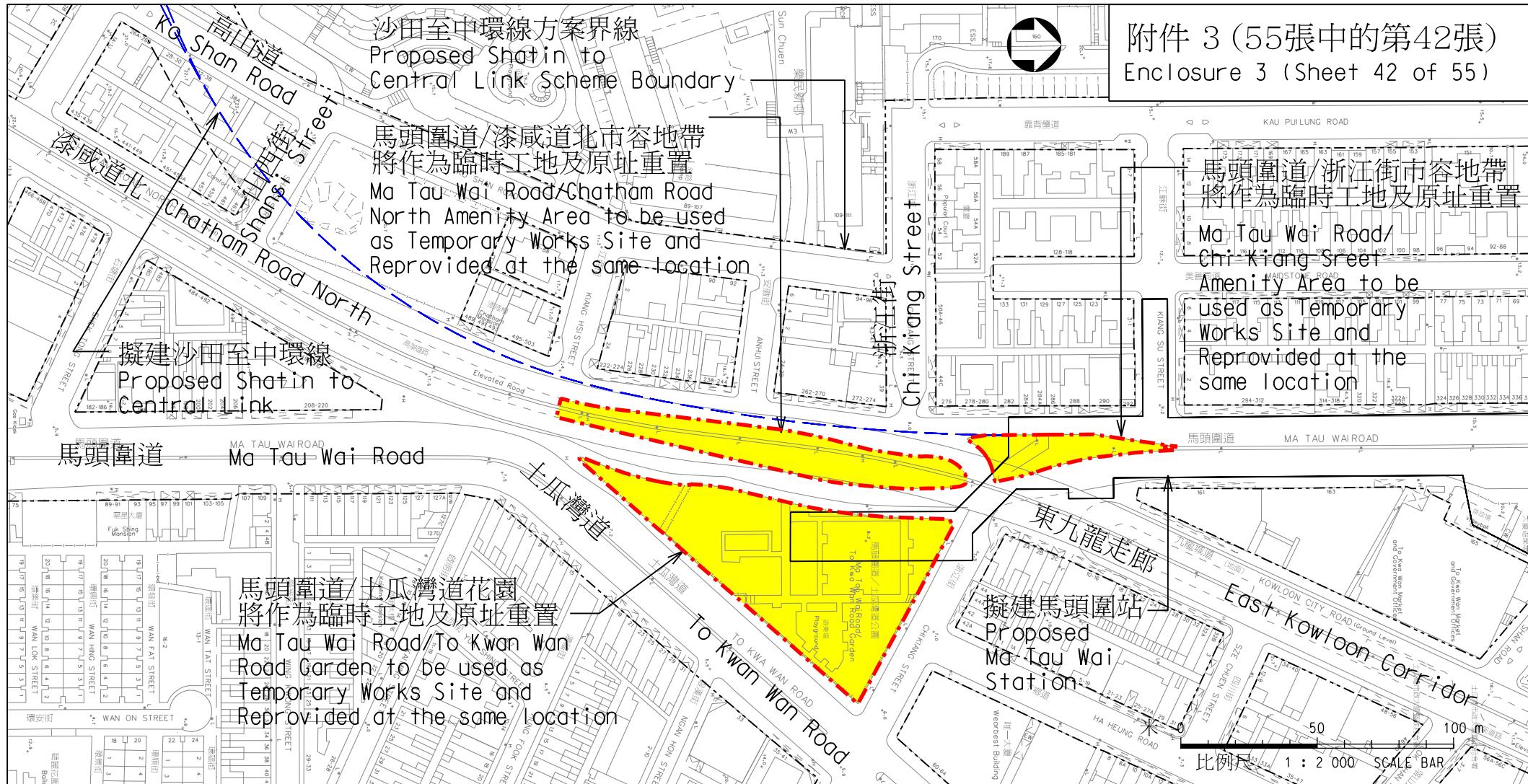
項目(22) 擬建石門花園

Item (22) Proposed Shek Mun Garden

附件 3 (55張中的第41張)  
Enclosure 3 (Sheet 41 of 55)

路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

附件 3 (55張中的第42張)  
Enclosure 3 (Sheet 42 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(23)重置及改善馬頭圍道/土瓜灣道花園 項目(24)重置及改善馬頭圍道/浙江街市容地帶

項目(25)重置及改善馬頭圍道/漆咸道北市容地帶

Item(23)Revisioning and Improvement of Ma Tau Wai Road/To Kwa Wan Road Garden

Item(24)Revisioning and Improvement of Ma Tau Wai Road/Chi Kiang Street Amenity Area

Item(25)Revisioning and Improvement of Ma Tau Wai Road/Chatham Road North Amenity Area

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0298

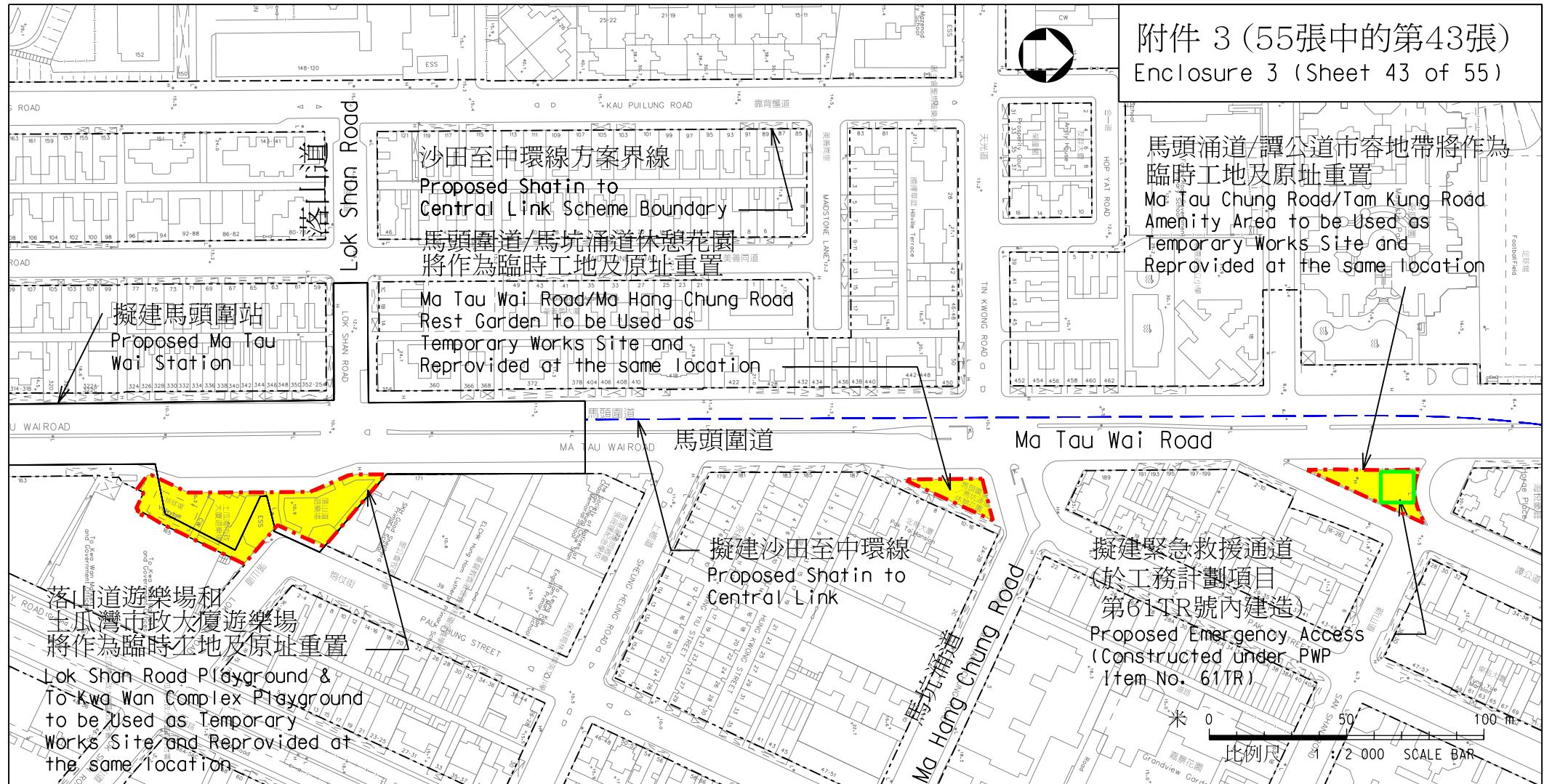
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

附件 3 (55張中的第43張)  
Enclosure 3 (Sheet 43 of 55)



圖號 drawing no.

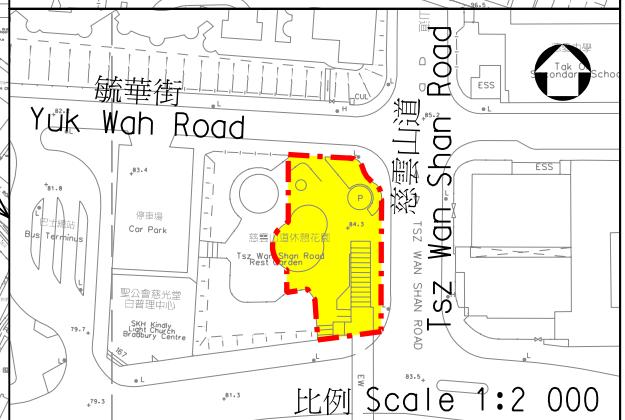
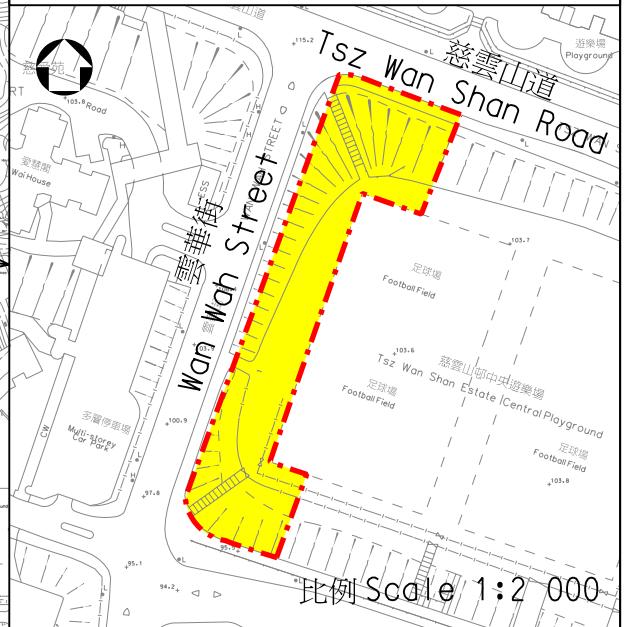
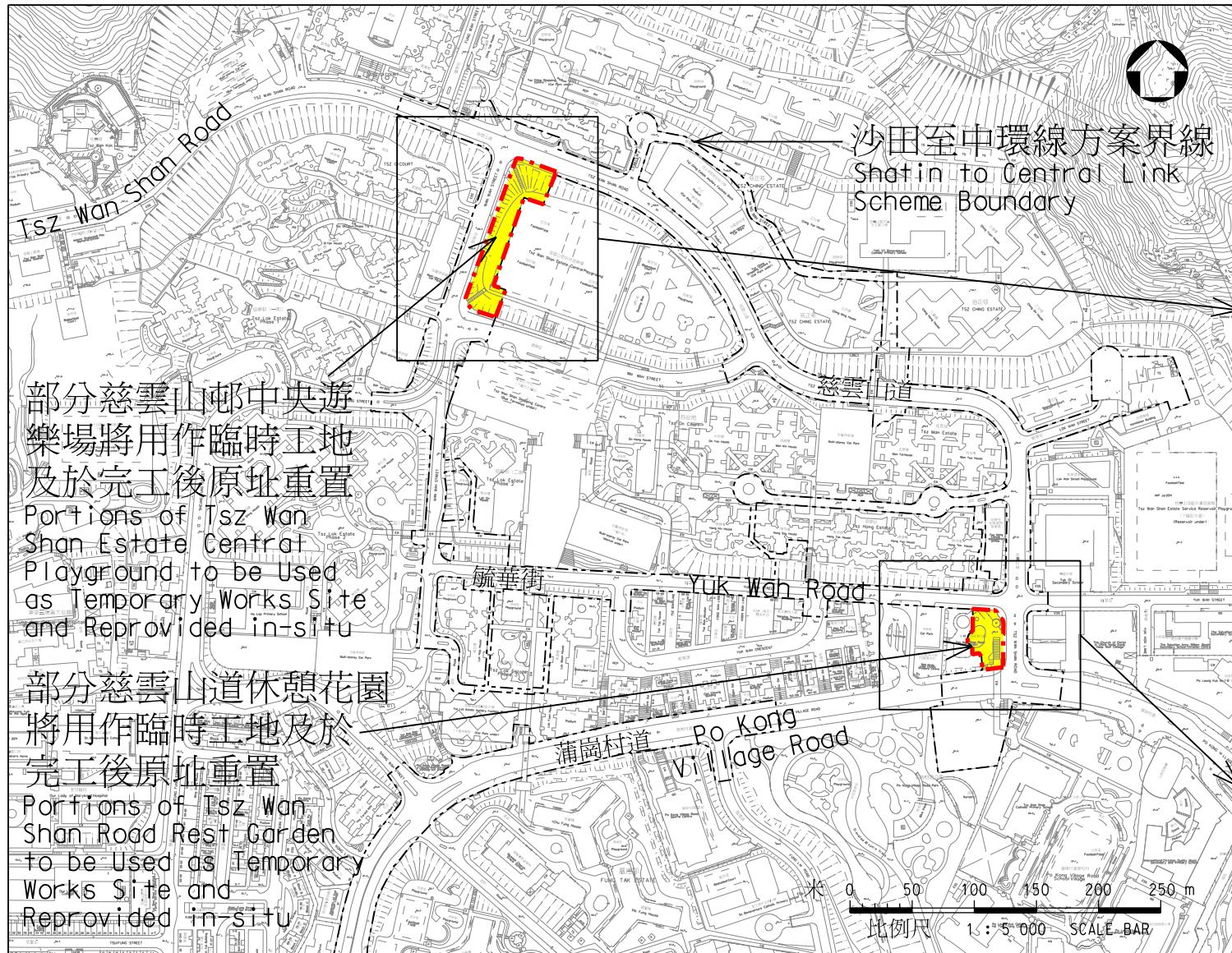
HRWSCL003-SK0299

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

附件 3 (55張中的第44張)  
Enclosure 3 (Sheet 44 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works  
項目(29) 重置及改善慈雲山邨中央遊樂場及慈雲山道休憩花園  
Item (29) Reprovisioning and Improvement of Tsz Wan Shan Estate Central Playground and Tsz Wan Shan Road Rest Garden

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0300

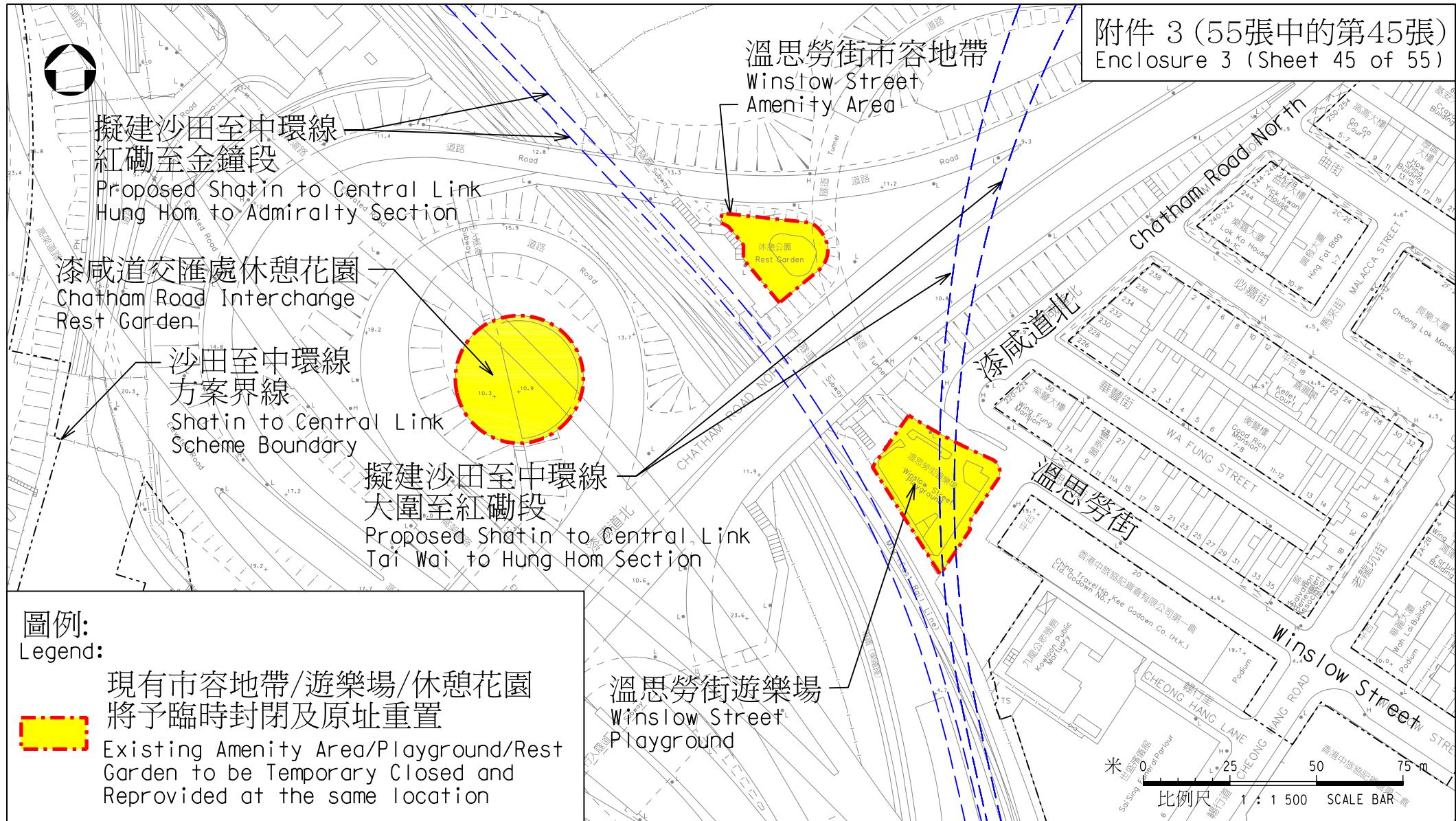
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

附件 3 (55張中的第45張)  
Enclosure 3 (Sheet 45 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(30) 重置及改善溫思勞街遊樂場及市容地帶 項目(31) 重置及改善漆咸道交匯處休憩花園

Item (30) Reprovisioning and Improvement of Winslow Street Playground and Amenity Area

Item (31) Reprovisioning and Improvement of Chatham Road Interchange Rest Garden

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0337

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

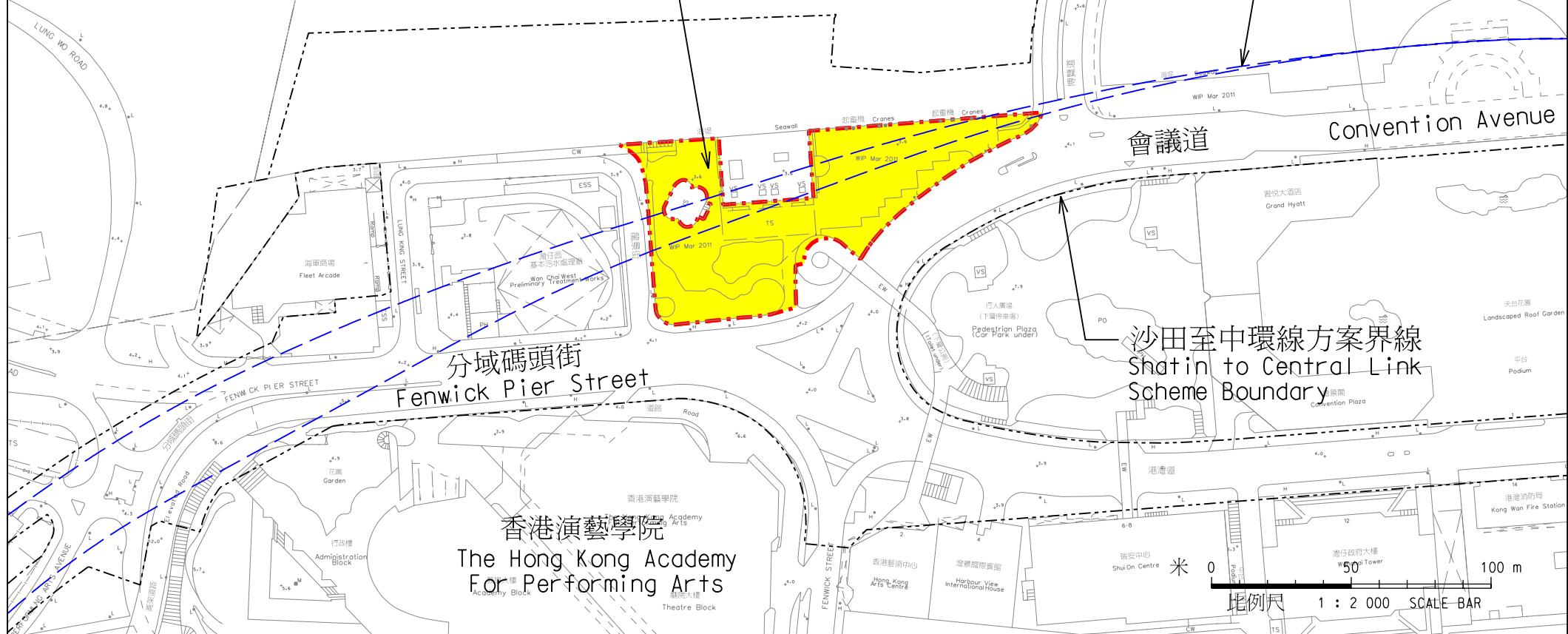
附件 3 (55張中的第46張)  
Enclosure 3 (Sheet 46 of 55)



現有分域碼頭街與會議道交界遊樂場  
將予臨時封閉及原址重置和改善

WIP Aug 2011

Existing Playground at Junction of Fenwick Pier Street and Convention Avenue to be ~~Temporarily Closed~~, Reprovided Insitu and Improved



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(32) 重置及改善分域碼頭街與會議道交界遊樂場

Item (32) Reprovisioning and Improvement of Playground at Junction of Fenwick Pier Street and Convention Avenue

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0280

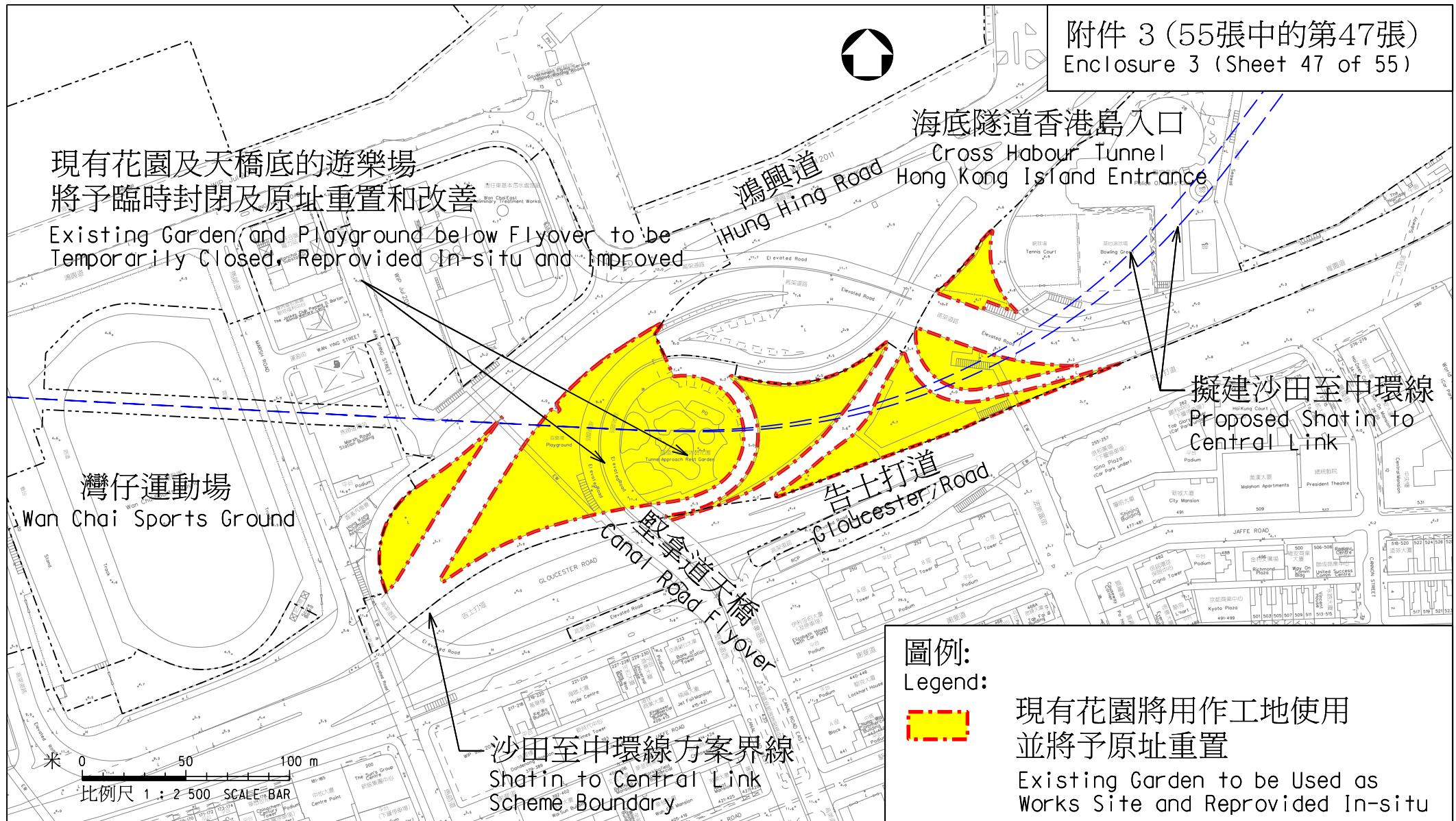
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(33) 重置及改善紅磡海底隧道港島入口處休憩花園

Item (33) Reprovisioning and Improvement of Tunnel Approach Rest Garden

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0281

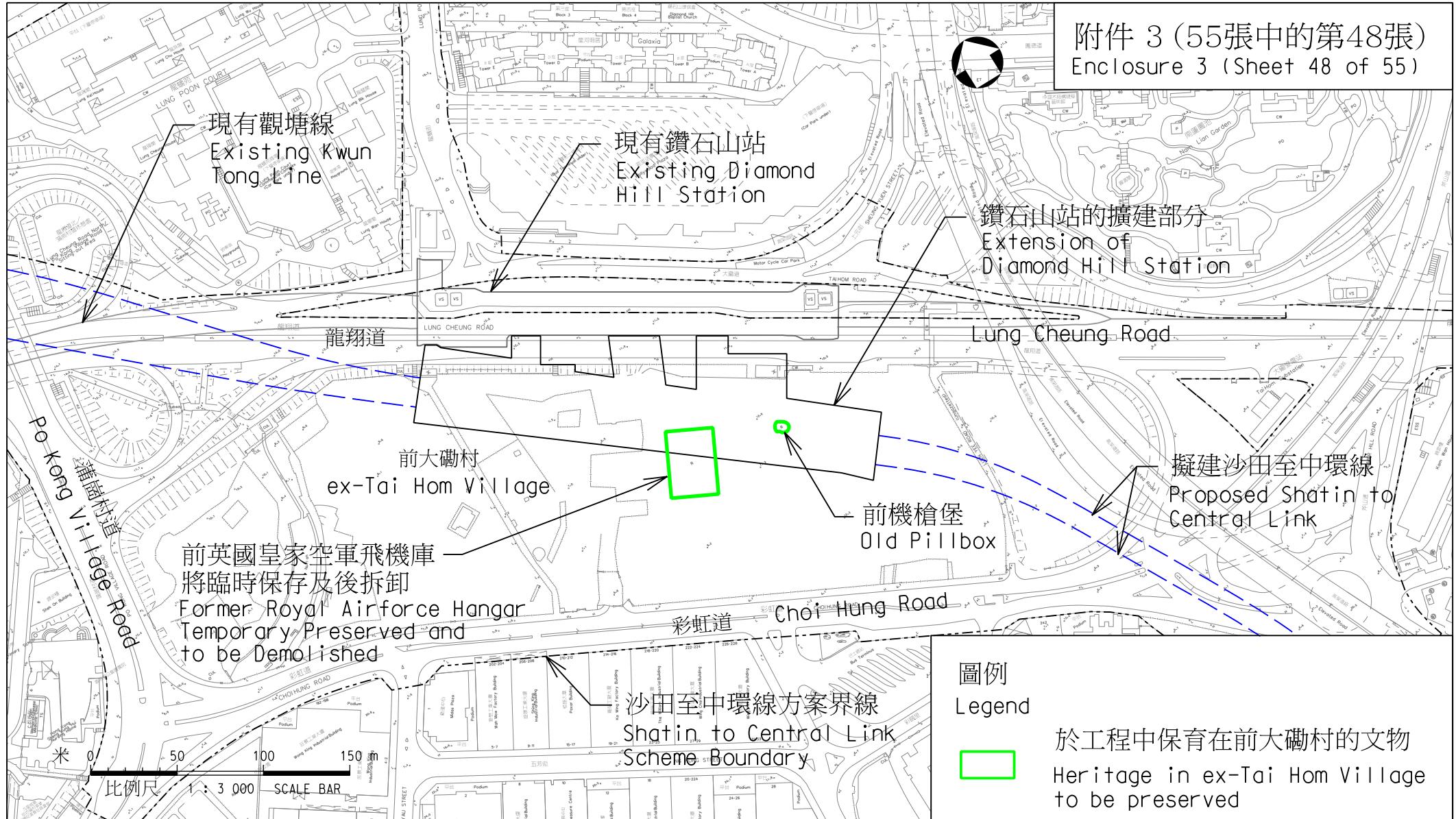
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

附件 3 (55張中的第48張)  
Enclosure 3 (Sheet 48 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(34) 保育前大磡村的機槍堡和前英國皇家空軍飛機庫

Item (34) Preservation of Old Pillbox and Former Royal Airforce Hangar at ex-Tai Hom Village

圖號 drawing no.

HRWSCL 003-SK0314

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

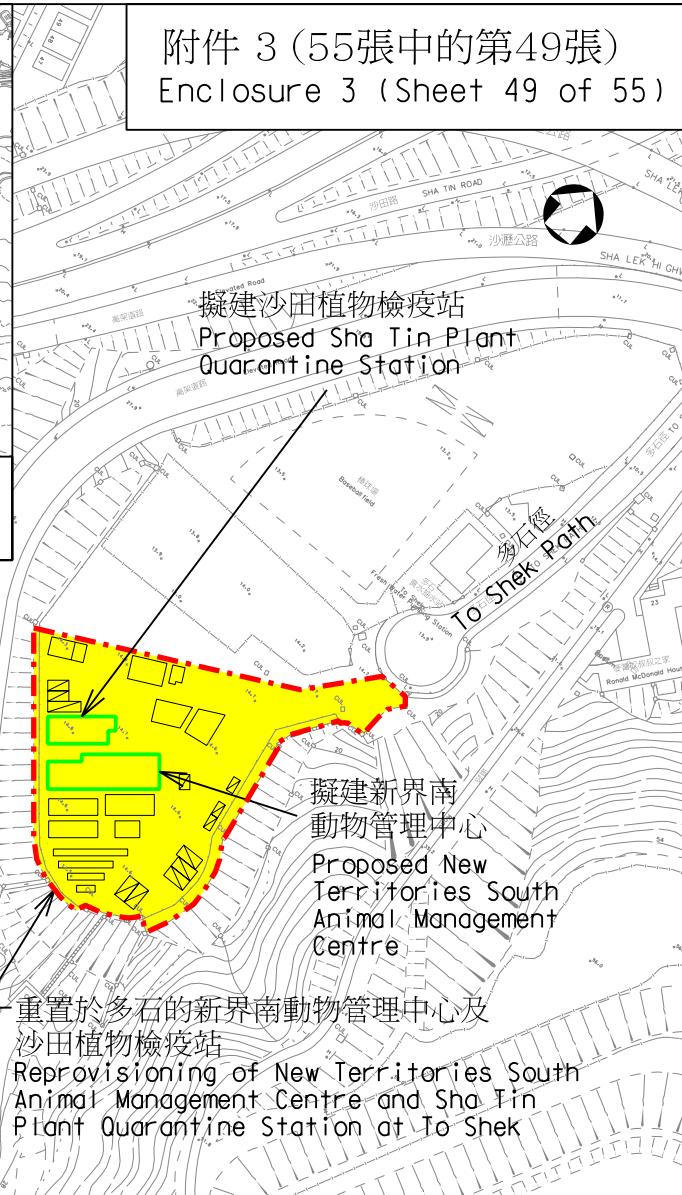
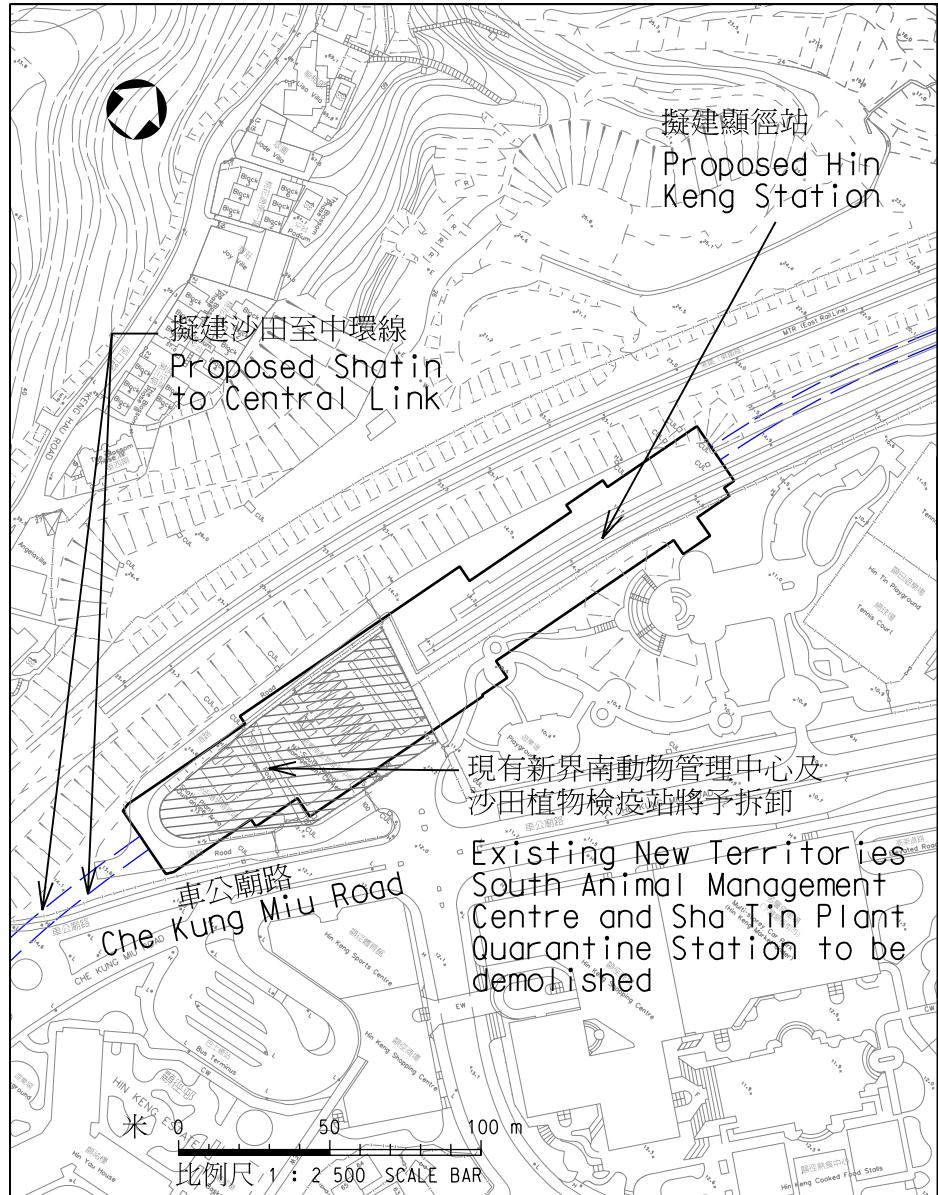
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

附件 3 (55張中的第49張)  
Enclosure 3 (Sheet 49 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(35)重置新界南動物管理中心及沙田植物檢疫站

Item (35)Reprovisioning of New Territories South Animal Management Centre and Sha Tin Plant Quarantine Station

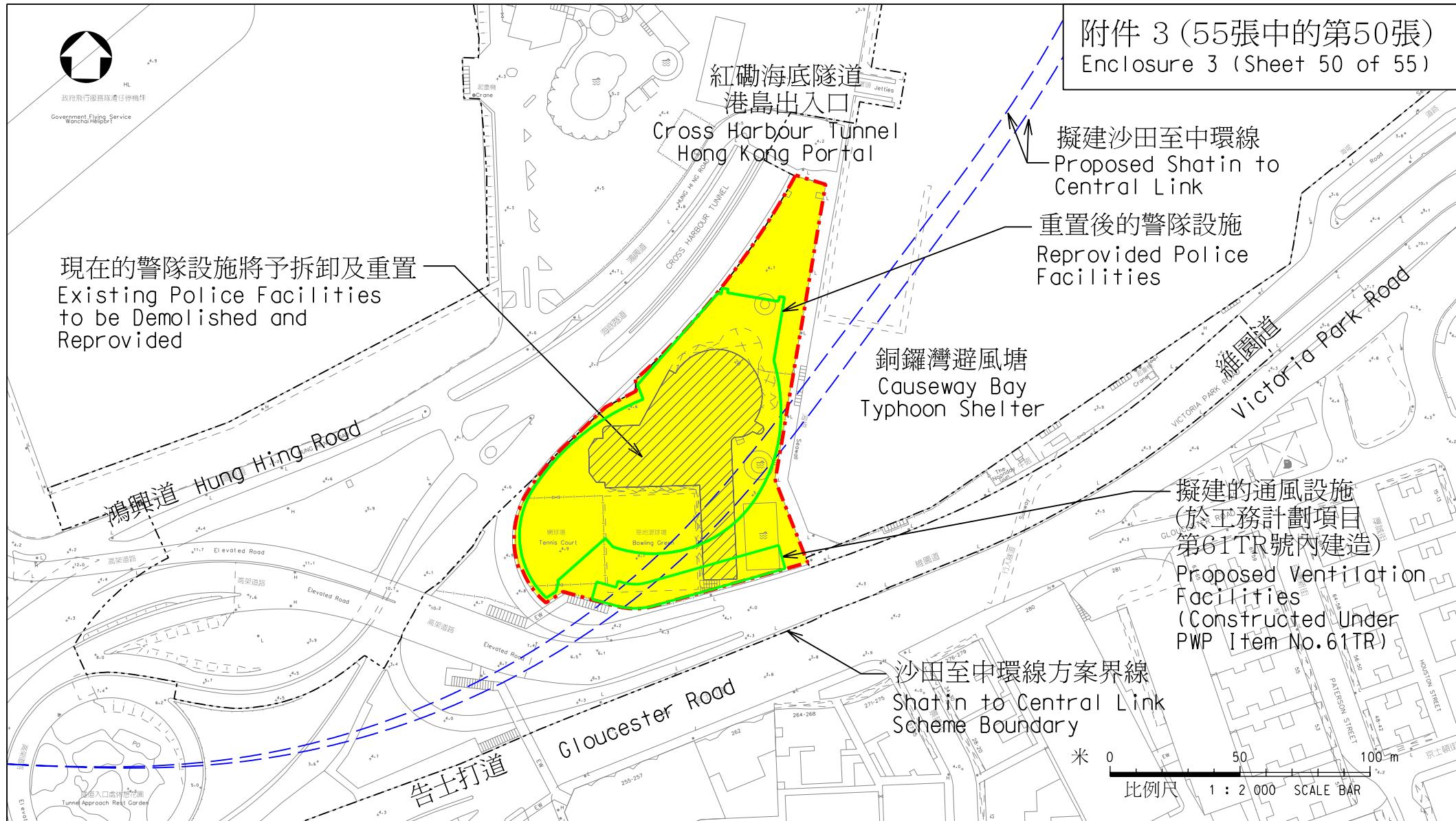
圖號 drawing no.  
HRWSCL003-SK0277

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

附件 3 (55張中的第50張)  
Enclosure 3 (Sheet 50 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(36) 重置銅鑼灣避風塘側的警隊設施

Item (36) Reprovisioning of Police Facilities near Causeway Bay Typhoon Shelter

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0287

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

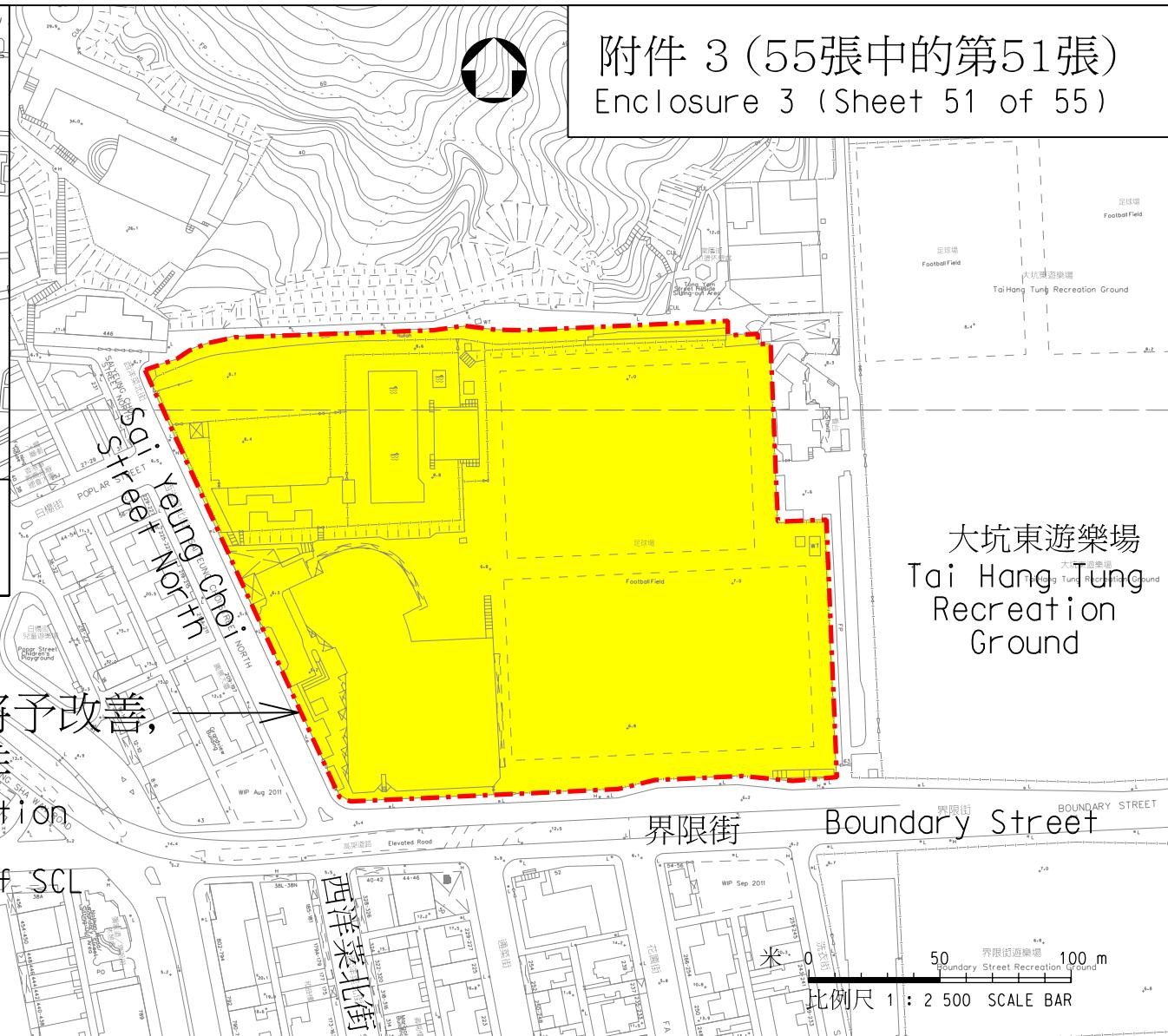
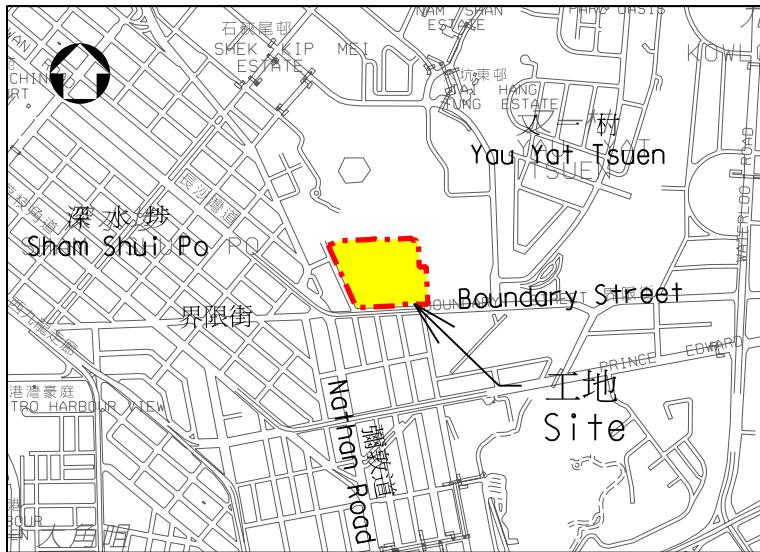
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297

附件 3 (55張中的第51張)  
Enclosure 3 (Sheet 51 of 55)



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程  
PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works  
項目(36)改善界限街的警察體育遊樂會  
Item (36) Improvement to Police Sports and Recreation Club at Boundary Street

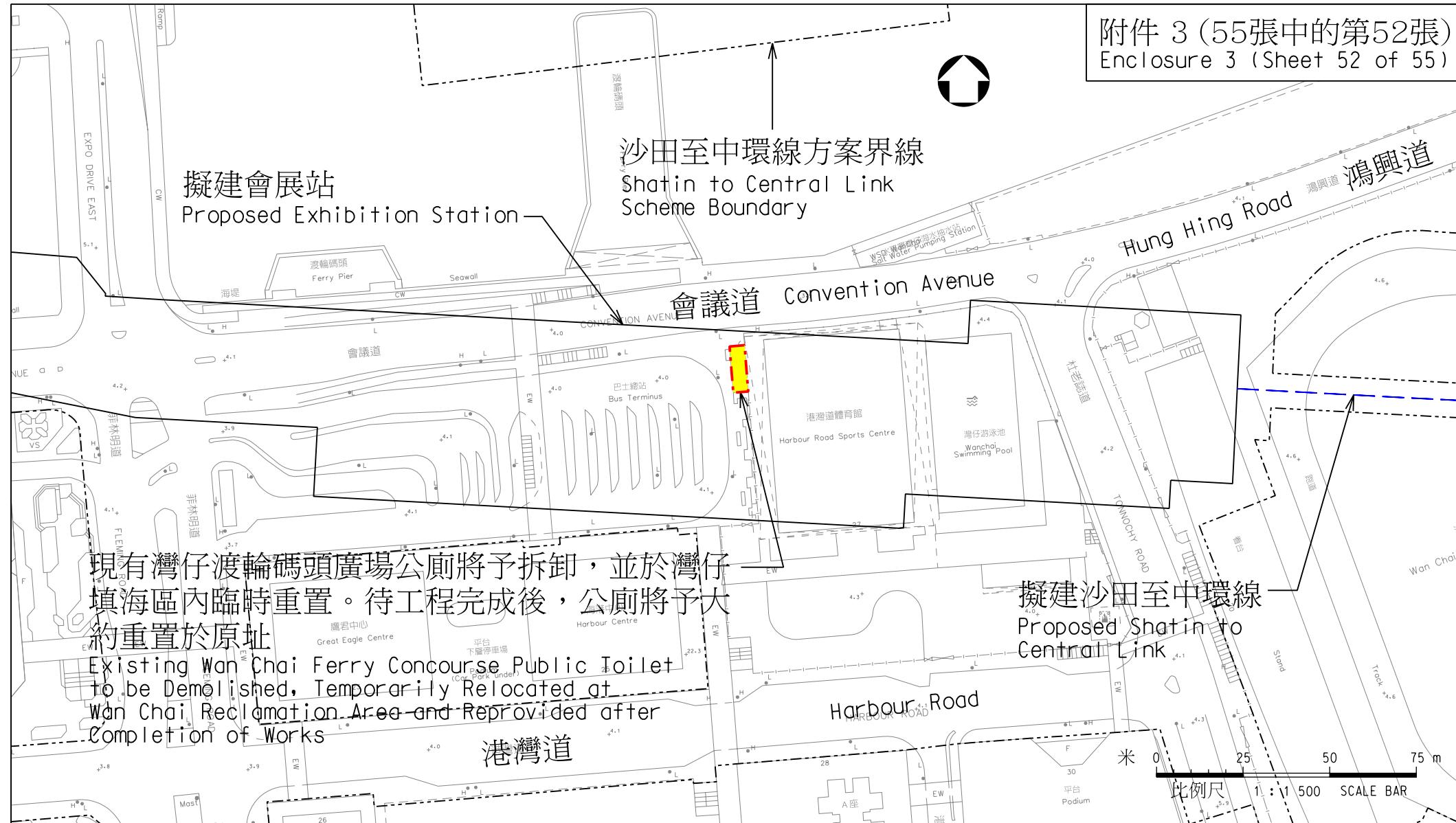
圖號 drawing no.  
HRWSCL003-SK0288

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(37) 重置灣仔渡輪碼頭廣場公廁

Item (37) Reprovisioning of Wan Chai Ferry Concourse Public Toilet

圖號 drawing no.

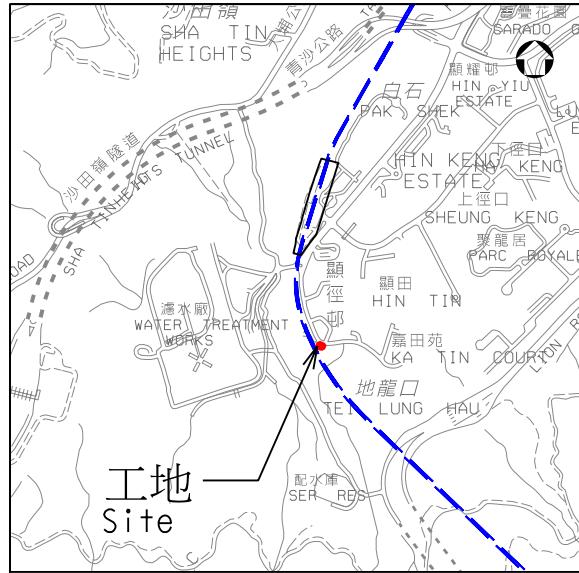
HRWSCL003-SK0335

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

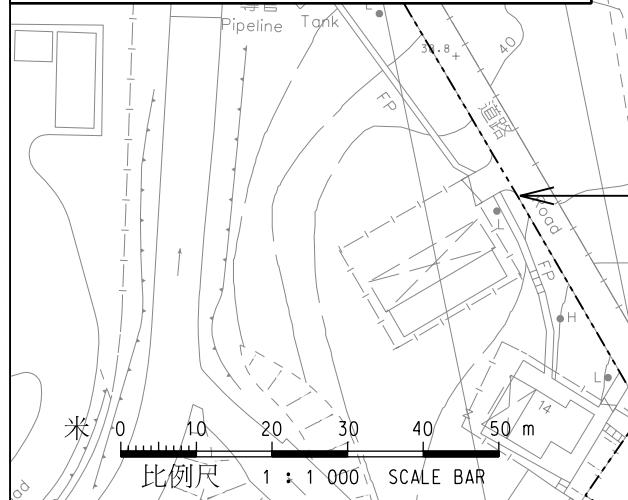
鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

附件 3 (55張中的第53張)  
Enclosure 3 (Sheet 53 of 55)



位置圖 Location Plan  
1:20 000



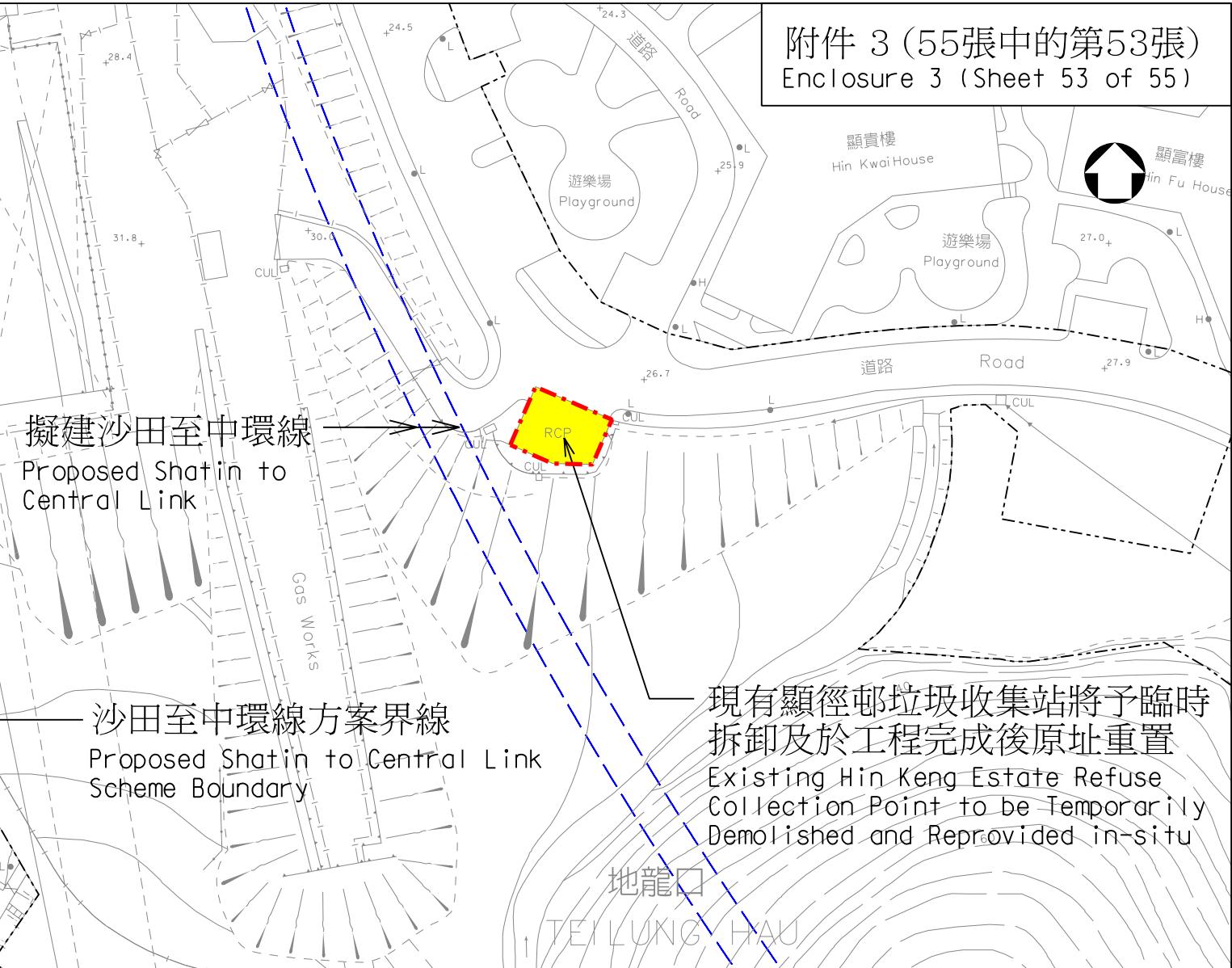
圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(38) 重置顯徑邨垃圾收集站

Item (38) Reprovisioning of Hin Keng Estate Refuse Collection Point



現有顯徑邨垃圾收集站將予臨時拆卸及於工程完成後原址重置  
Existing Hin Keng Estate Refuse Collection Point to be Temporarily Demolished and Reprovided in-situ

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0292

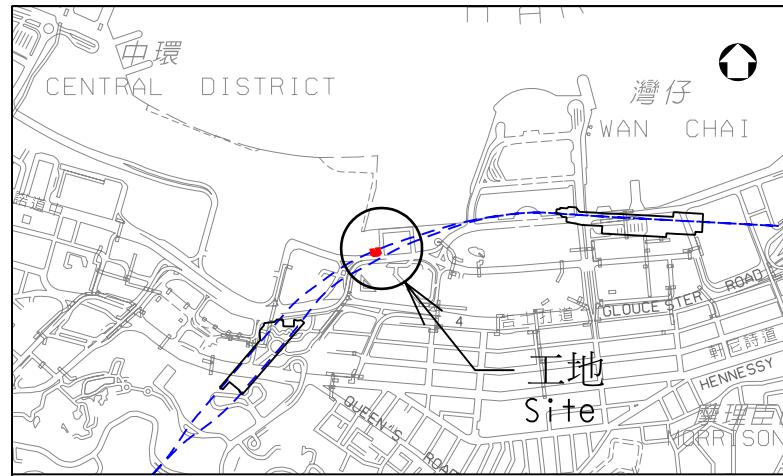
版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT

A4 210X297



位置圖 Layout Plan  
1: 20 000

圖例

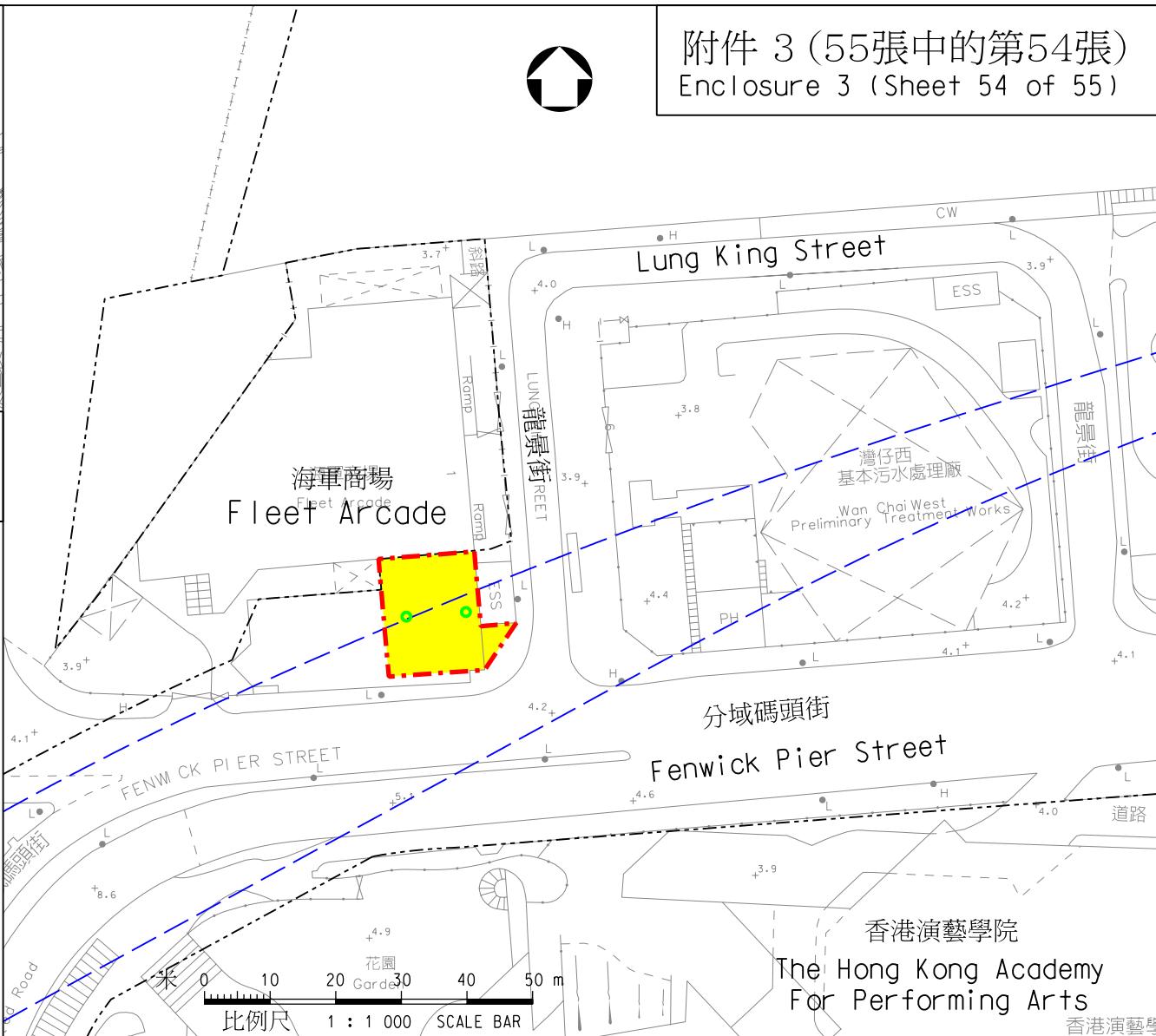
Legend:

沙田至中環線方案界線  
Shatin to Central Link  
Scheme Boundary

擬建沙田至中環線  
Proposed Shatin to  
Central Link

現有樓宇將予拆卸  
Existing Building  
to be Demolished

現有地基將予移除  
Existing Foundation  
to be Removed



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(39) 於灣仔分域碼頭街海軍商場的重置工程

Item (39) Reprovisioning Works at Fleet Arcade at Fenwick Pier Street

附件 3 (55張中的第54張)  
Enclosure 3 (Sheet 54 of 55)

圖號 drawing no.  
HRWSCL003-SK0285

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

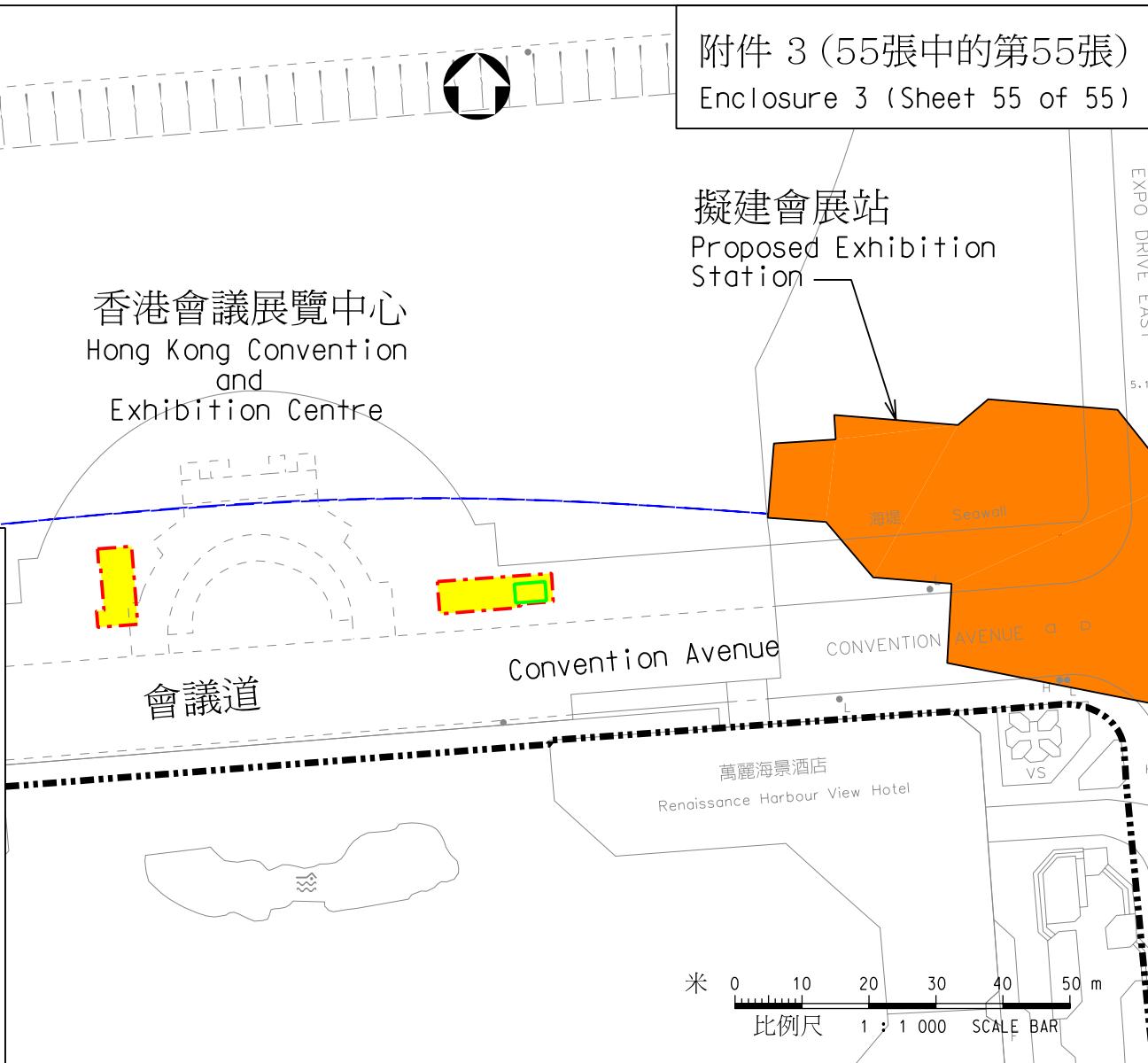
路政署 HIGHWAYS DEPARTMENT



圖例

Legend:

- 沙田至中環線方案界線  
Shatin to Central Link Scheme Boundary
- 擬建沙田至中環線  
Proposed Shatin to Central Link
- 現有樓梯將予改道及原址重置  
Existing Staircases to be Diverted and Reprovided at the Same Location
- 現有隔油池將予移除及原址重置  
Existing Grease Trap to be Removed and Reprovided at the Same Location



圖則名稱 drawing title

工務計劃項目第62TR號 - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程 - 餘下工程

PWP Item No. 62TR-Shatin to Central Link-Construction of Non-railway Works-Remaining Works

項目(40) 重置香港會議展覽中心的樓梯及隔油池

Item (40) Reprovisioning of Staircases and Grease Trap in Hong Kong Convention and Exhibition Centre

圖號 drawing no.

HRWSCL003-SK0286

版權所有 COPYRIGHT RESERVED

鐵路拓展處 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

 路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT



## 沙中線建造價格預算 上調因素及個別項目的分項資料

### **初步估算**

1. 在去年2月提交立法會財務委員會的文件<sup>1</sup>，我們向議員詳細解釋在2008年3月，我們根據前地鐵有限公司和九廣鐵路公司於2005年共同提交的合併方案，以及按2007年4月價格水平，估算沙中線工程的預算建造費為381億7,000萬元。當時沙中線只處於概念性階段，設計和地盤勘測工作還未展開，也未有進行前期可行性研究，因此預算造價只是初步粗略估算。

### **最新預算**

2. 在上述立法會財務委員會的文件中，我們告知各位議員沙中線的造價將會超過600億元（按2009年9月價格計算）。現時沙中線的詳細設計基本上已完成，我們所委聘的獨立顧問已就詳細設計仔細審核過工程的預算建造費用。經過小心控制成本，包括在設計過程中致力優化並精簡設計，獨立顧問預算沙中線整項工程的建造費用，包括經已取得撥款的前期工程及保護工程約為649億元（按2011年9月價格計算）。造價上升主要來自2007年4月至2011年9月這四年多的建築工程價格整體上漲，預算建造費用因此上升約47%（約179億元）。此外，因應實際情況或需要，我們採納了部份持份者在項目諮詢期間就鐵路設計和擬議設施所提出的建議和要求，這些工程改動估計增加工程預算費用約52億元<sup>2</sup>。另外，港鐵公司因實際情況和技術需要所作的設計改動而增加費用約為36億元<sup>2</sup>。

### **持份者要求／建議的改動**

3. 自2008年開始，我們展開設計和廣泛的公眾諮詢工作，現時沙中線的詳細設計基本上已完成。因應實際情況或需要，我們採納了部分持份者所提出的建議和要求進行工程改動而導致工程的預算費用增加約52億元。分項和詳細解釋如下—

#### **(a) 加設顯徑站（增加費用約10億元）**

回應市民強烈要求，我們決定加設顯徑站以紓緩大圍站的擠迫情況，亦可方便該區居民使用鐵路服務，有助加強區內的交通和社區聯繫。此車站建造費比一般地面車站略高，因為車站建於東鐵線斜坡旁邊，在建造時需要額外支撐及保護，確保不會影響東鐵

<sup>1</sup> 文件編號 PWSC(2010-11)34。

<sup>2</sup> 增加的建造費用已包括項目管理費及應急費用。

線的運作，並須改動現有大圍車廠調車軌道以配合工程。

(b) 將國際郵件中心由紅磡搬至九龍灣（增加費用約12億元）<sup>3</sup>

將國際郵件中心由紅磡搬至九龍灣是在2008年底沙中線展開設計後才確立的。由於沙中線東西走廊的隧道於國際郵件中心的現址通過，經過詳細的勘察後，確定需要拆卸及重置現有的郵件中心。透過公眾諮詢所收集的公眾意見，我們充分了解市民期望郵件中心的服務不應受影響，因此我們必須審慎計劃重置工程，包括郵件中心的重置時間表。重置於九龍灣宏展街的國際郵件中心為一幢六層建築物，實用樓面面積約20000平方米，中心設施設計及標準須符合香港郵政的要求。除加入多項綠化及能源效益設計外，新國際郵件中心內亦會設置自動郵件篩選分類及相關設備，每日可處理450萬份郵件。我們會待重置工作完成後才拆卸現有國際郵件中心。

(c) 搬遷港灣道室內運動場及灣仔游泳池（增加費用約6億5,000萬元）

搬遷港灣道康體設施的需要是在2008年底沙中線展開設計工作後才確立的。由於沙中線會展站位於現時港灣道室內運動場及灣仔游泳池的地底，港灣道室內運動場及灣仔游泳池需要重置於現址以南的停車場。重置設施包括泳池、運動場、健身室、多用途室、壁球室、乒乓球室、更衣室、儲物室、急救室、機電室及泳池過濾設施等。我們充份了解市民期望灣仔室內運動場及游泳池的服務不應受影響，因此我們必須審慎計劃重置工程，包括有關設施的重置時間表。新大樓的樓面面積約16500平方米。重置的港灣道室內運動場及灣仔游泳池須符合最新的標準，特別是灣仔游泳池會改為室內設計及提升至符合國際標準的50米x25米標準泳池，供運動員訓練之用。

(d) 慈雲山邨中央遊樂場附近的行人設施系統（增加費用約3億元）

我們在公眾諮詢中了解居民對優化慈雲山區行人連接系統的強烈訴求。慈雲山區的屋苑位於高低起伏的地域上，在既長且斜的斜路走路頗費勁，對於行動不便人士及長者而言尤甚。擬議行人連接系統目的是改善慈雲山區不同屋苑（例如慈愛苑、慈樂邨等等）的行人通道，提供安全及無障礙通道以連接沙中線鑽石山站及毗鄰屋苑，鼓勵區內人士使用環保的鐵路服務，並借此改善區內交通情況。

(e) 擬建毓華街一帶的行人設施系統（增加費用約2億5,000萬元）

<sup>3</sup> 立法會財務委員會已於2011年2月批准這項重置國際郵件中心工程，所批款項共為11億9,300萬元。

在過去的廣泛諮詢中，不少毓華街一帶的屋苑要求加設行人設施，方便附近居民日後前往沙中線鑽石山站使用鐵路服務。由於該區屋苑眾多，而且區內交通繁忙，我們建議在該區合適位置提供行人設施（例如升降機及扶手電梯），鼓勵區內人士使用環保的鐵路服務，並借此改善區內交通情況。

(f) 鳳德行人設施通道（增加費用約 5,000 萬元）

配合鳳德邨一帶居民日後前往使用沙中線，我們建議在該處加設行人設施（例如有蓋行人通道及升降機），方便居民使用。

(g) 重置及優化夏慤花園（增加費用約 2 億元）<sup>4</sup>

在 2008 年底沙中線的設計中確立擴建金鐘站成為綜合車站供沙中線和南港島線（東段）共用，比分別興建兩車站的原設計方案更可取。為興建綜合車站，港鐵公司需要使用夏慤花園作為工地，也須改建、提升公園地台高度及重置該公園以配合興建地底車站。擴建車站上的夏慤花園將會重新設計，工程將與車站的擴建工程同步進行和完成。為配合地底車站工程，花園水平將會提高 5 至 6 米，提升後會提供更多休憩空間和綠化梯台，令公眾可用空間由現時約 5000 多平方米增加至約 9000 平方米。公園出入口將設有升降機連接車站大堂、地面和花園，提供無障礙通道。重置後的夏慚花園將與四周商廈天橋貫通，方便市民往來車站、夏慚花園及附近商廈，更達至人車分隔，提供安全舒適的行人通道。

(h) 重置及優化社區休憩用地（增加費用約 1 億 5,000 萬元）

沙中線工程龐大，走線途經多個社區，為了配合工程推展，相關社區的部分休憩用地，須被劃為臨時工地。與相關區議會及地區人士作廣泛討論後，在可行範圍內，我們建議增撥額外工程費用，在重置受影響的休憩用地時，例如馬頭圍一帶的休憩用地、海底隧道港島入口休憩花園、馬仔坑遊樂場、顯田遊樂場等，進行優化及改善工程。

(i) 重置受影響警隊原來設施（增加費用約 3 億元）

沙中線「南北走廊」的隧道須經過銅鑼灣避風塘側現時的警隊設施。鑑於公眾對保護海港的要求，我們須避免不必要的填海工程。經過初步設計後，確定整個警隊設施必須拆卸，騰出空地以建造這一段沙中線隧道，並須於隧道之上建造通風設施。因此，工程完成後可供重置警隊設施的土地面積將會縮小，故設計上會較為

<sup>4</sup> 立法會財務委員會已於 2011 年 2 月批准這項重置及優化夏慚花園工程，所批款項共為 1 億 9,600 萬元。

複雜，亦增加建造上的困難，重置費用因而上升。

- (j) 擬議堆存區及躉船轉運站的變更而須額外處理和進口填充材料  
(增加費用約5億元)

在過去的廣泛公眾諮詢中，公眾對在啓德區內暫存泥石的關注，故在最新規劃中已大幅削減儲存區的面積。因此，在鑽石山及九龍城區因建造沙中線隧道及車站產生的100萬立方米泥石，將未能儲存起來以用作回填之用，大幅增加運輸成本。另外由於取消在海心公園設置躉船轉運站，亦須把該處附近產生的泥石運至啓德區內的轉運站，增加了運輸及處理泥石的成本。

- (k) 縮減臨時支援工地及取消於啓德設置混凝土配料廠 (增加費用約 2 億元)

在過去的廣泛公眾諮詢中，我們理解到地區人士強烈要求盡量縮減臨時支援工地及取消為沙中線項目於啓德設置混凝土配料廠。經過詳細考慮，我們擬備額外施工程序及混凝土採購安排，因而達致縮減一部分位於沙田區和九龍城區的臨時支援工地，以及取消於啓德設置混凝土配料廠的建議。這些安排均會增加沙中線的建造費用。

- (l) 車站上蓋發展及未來宋皇臺公園土墩的備置工程 (增加費用約 4 億元)

為了支撐車站的未來上蓋發展，車站地基及結構須進行額外加固工程（例如土瓜灣站地基需由筏式地基更改為樁柱地基）。此外，須進行支撐工程，配合未來宋皇臺公園加建土墩。

## 設計改動

4. 在港鐵公司進行設計時，因實際情況和技術需要所作的設計改動，估計額外費用約為36億元。分項及詳細解釋如下—

- (a) 車站設計修訂，例如根據最新勘探資料更改的車站設計 (增加費用約6億元)

港鐵公司在沙中線沿線進行一系列勘探後，就所得資料確定需要修改設計，包括—

- 增加對現有鑽石山站外牆的加固工程，以免在沙中線工程期間對車站的安全構成影響；
- 加設橫向連續牆及有關的支撐結構，以進一步減低在興建馬

頭圍站時對周遭樓宇所產生的影響；另外亦因發現馬頭圍站一帶的岩層較原來預計為深，因而增加連續牆的深度；

- 在大磡村舊址發現大量礫石，在該處建造六百米長的連續牆時，須先行把該等礫石搗碎或移除；以及
- 在紅磡站的舊填海區發現海堤及廢棄鐵路設施，在興建隧道時須先行把該等障礙物移除。

(b) 增設站內消防設施以滿足最新的消防要求（增加費用約7億元）

鐵路消防設備與一般樓宇消防設備有所分別，大部分需在進入設計階段後與消防處反覆商討並分析風險後始可落實，因此在詳細設計後才能作出具體估算。正如前文第1段所述，在2008年3月向立法會提交沙中線的初步估算造價時，沙中線的設計尚未展開。車站的預算費用，包括消防設施，是基於以往車站的一般設計而作出粗略估算。在2010年初開始，港鐵公司就大部分車站的詳細設計和相關防火安全設施與消防處仔細商討。消防處在收到港鐵公司的車站設計後，因應過去數年所發生的事故，要求增強對消防人員進入事故現場的保護，以及公眾逃生的安排。沙中線因而增加了下列各項設備以符合現時的消防要求－

- 在各車站的輔助消防入口增設消防專用電梯（共9部）；
- 為建於地底的電力變壓設備房提供獨立出入口，因而增大了車站的面積；
- 增強車站的後備抽煙設施，因而增大了車站的面積；以及
- 為紅磡列車停放處的停車軌道加設自動灑水系統，並在停放處的扇形軌道加設自動灑水及抽煙系統。

(c) 增加緊急通道及出口以滿足現時的消防要求（增加費用約6億元）

在2010年初，港鐵公司提交了緊急通道的詳細設計後，消防處因應2007年2月14日在西鐵大欖隧道發生的事故，要求增強較長鐵路隧道的抽風系統及消防人員進入事故現場的保護，以及公眾逃生的安排。沙中線因而增加了下列各項設備－

- 在馬仔坑遊樂場增加了通風大樓及緊急出入口；
- 在譚公道增加了緊急出入口；
- 在黃大仙廟旁的空地增加了緊急出入口；以及

- 在沙中線獅子山隧道及海底隧道增設抽風管道，因而令該兩條隧道的橫切面積增大。

(d) 在馬頭圍站附近進行額外地層加固工程（增加費用約3億元）

為進一步確保馬頭圍站及相關鐵路隧道的施工暢順，須在馬頭圍道及漆咸道北一帶進行地層加固工程；港鐵公司亦建議設置嚴格監察系統，以確保馬頭圍道周遭不會水土流失，保障施工安全。

(e) 優化走線以避免收回私人樓宇及減少對東鐵線運作的影響（增加費用約8億元）

港鐵公司在詳細設計期間，就沙中線的走線進行了下列各項優化

- 在會展站兩端改動隧道的排列，以達至在會展站與未來的北港島線作跨月台換乘，並因而增加了會展站和沙中線隧道的深度；
- 修改南北走廊由現有東鐵線在紅磡以北分岔出來的新走線，無需在現有東鐵線的軌道下興建隧道，大大減低建造風險及對行車安全所構成的威脅，但因此須鞏固這一段東鐵線的斜坡，並須重置受影響的東鐵線現有設施；
- 優化在馬頭圍道的設計走線只在該等樓宇附近經過，不需要收回這些樓宇。

(f) 在九龍城交匯處、馬頭圍道、漆咸道北和龍翔道一帶交通改道（增加費用約6億元）

港鐵公司在詳細設計期間，確定了就沙中線建造時需要進行下列大型交通改道措施 –

- 在九龍城南角道、九龍城交匯處、世運花園迴旋處、世運道、宋皇臺道及北帝街進行分期交通改道，以配合興建連接土瓜灣站及南角道和北帝街的2條行人隧道，該2條行人隧道乃配合修訂後的土瓜灣站而設；
- 在馬頭圍道及附近支路進行臨時交通改道，以配合興建馬頭圍站，並會採用可變訊息顯示標誌及閉路電視監控系統輔助這個複雜的臨時交通管理計劃；

- 永久改動暢運道天橋，以便興建沙中線進入紅磡站的鐵路隧道；
- 在漆咸道北興建臨時行車橋，把現時7條行車線分期改道，以便興建「南北走廊」及「東西走廊」的明挖回填隧道，在這一帶的現有行車天橋及行人隧道須拆除及重置以配合有關工程；及
- 在龍翔道進行分期交通改道，以配合興建位於龍翔道下連接觀塘線鑽石山站與擬建沙中線鑽石山站的轉乘通道。

62TR - 沙田至中環線 - 非鐵路建造工程  
 - 餘下工程

## 收回和清理土地費用的分項數字

百萬元

(I)	估計收回土地費用	0.0
(II)	估計清理土地費用	0.12
	(a) 青苗和果樹補償特惠津貼	0.11
	(b) 農場構築物和農場雜項永 久改善設施特惠津貼	0.01
(III)	備用費	0.01
	總計	0.13